

GOVERNMENT NOTICES • GOEWERMENTSKENNISGEWINGS**DEPARTMENT OF CO-OPERATIVE GOVERNANCE AND TRADITIONAL AFFAIRS**

NO. 763

12 JULY 2020

DISASTER MANAGEMENT ACT, 2002: AMENDMENT OF REGULATIONS ISSUED IN TERMS OF SECTION 27(2)

I, Dr Nkosazana Dlamini Zuma, Minister of Cooperative Governance and Traditional Affairs, designated under section 3 of the Disaster Management Act, 2002 (Act No. 57 of 2002), having declared a national state of disaster, published in *Government Gazette* No. 43096 of 15 March 2020, and extended by Government Notice No. R. 646 of 5 June 2020, hereby in terms of section 27(2) of the Disaster Management Act, 2002, after consultation with the relevant Cabinet members, make the Regulations in the Schedule.

**DR NKOSAZANA DLAMINI ZUMA, MP****MINISTER OF COOPERATIVE GOVERNANCE AND TRADITIONAL AFFAIRS**

DATE: 12.07.2020.

SCHEDULE**Definitions**

1. In these Regulations, "the Regulations" means the regulations published by Government Notice No. R. 480 of 29 April 2020 as amended by Government Notice No. R. 608 of 28 May 2020 and Government Notice No. R. 714 of 25 June 2020.

Deletion of declaration of geographical area or cluster of geographical areas as hotspots

2. The declaration of a geographical area or cluster of geographical areas as hotspots for COVID-19 as determined in the Regulations published in Government Notice No. R. 608 of 28 May 2020, is hereby deleted.

Amendment of regulation 5 of the Regulations

3. Regulation 5 of the Regulations is hereby amended by—
(a) the substitution for subregulation (1) of the following subregulation:

"(1) The wearing of—

- (a) a cloth face mask;
- (b) a homemade item; or
- (c) another appropriate item,

that covers the nose and mouth, is mandatory for every person when in a public place.";

(b) the substitution for subregulation (2) of the following subregulation:

"(2) No person will be allowed to—

- (a) use, operate, perform any service on any form of public transport;
- (b) enter or be in a building, place or premises, including government buildings, places or premises, used by the public to obtain goods or services; or
- (c) be in any public open space,

if he or she is not wearing a cloth face mask, homemade item, or another appropriate item that covers the nose and mouth.";

(c) the insertion of the following subregulation after subregulation (2):

"(2A) The prohibition in subregulation (2)(c) shall not apply to a person who undertakes vigorous exercise in a public place, provided that the person maintains a distance of at least three metres from any other person, and subject to directions on what is considered to be vigorous, issued by the Cabinet member responsible for health."; and

(d) the substitution for subregulation (3) of the following subregulation:

"(3) (a) An employer must provide every employee with a cloth face mask, homemade item, or another appropriate item that covers the nose and mouth, when in the workplace.

(b) An employer may not allow any employee to perform any duties or enter the employment premises if the employee is not wearing a cloth face mask, homemade item, or another appropriate item that covers the nose and mouth while performing his or her duties.

(c) The principal of a school, or owner or manager of an early childhood development centre must take all reasonable steps to ensure the relevant authority supplies the school or early childhood development centre with sufficient cloth face masks, homemade items, or other appropriate items that covers the nose and mouth to provide to a learner of that school or early childhood development centre who does not have a cloth face mask, homemade item, or another appropriate item that covers the nose and mouth.

(d) Directions on the use of a cloth face mask, homemade item, or another appropriate item that covers the nose and mouth, in early childhood development centres, shall be issued by the Cabinet member responsible for social development after consultation with the Cabinet members responsible for cooperative governance and traditional affairs and health.

(e) Should a learner arrive at school or early childhood development centre without a cloth face mask, homemade item, or another appropriate item that covers the nose and mouth—

- (i) the learner may be provided with an appropriate item that covers the nose and mouth, if possible; or
- (ii) if the school or early childhood development centre cannot provide such learner with an appropriate item that covers the nose and mouth, such learner must be isolated and his or her parent, guardian or care-giver must be contacted to, without delay—

- (aa) bring, for the learner, a cloth face mask, homemade item, or another appropriate item that covers the nose and mouth to the school or early childhood development centre; or
- (bb) arrange for safe transport for the learner back home."

Amendment of regulation 14 of the Regulations

4. Regulation 14 of the Regulations is hereby amended by the addition after subregulation (4) of the following subregulations:

"(5) A driver or operator of any form of public transport who fails to take reasonable steps to ensure compliance with regulation 5(2)(a) commits an offence and is liable on conviction to a fine or to imprisonment for a period not exceeding six months or to both such fine and imprisonment.

(6) A manager or owner of a building, place or premises, including a government building place or premises, used by the public to obtain goods or services who fails to take reasonable steps to ensure compliance with regulation 5(2)(b) commits an offence and is liable on conviction to a fine or to imprisonment for a period not exceeding six months or to both such fine and imprisonment.

(7) An employer who fails to take reasonable steps to ensure compliance with regulation 5(3)(a) or (b) commits an offence and is liable on conviction to a fine or to imprisonment for a period not exceeding six months or to both such fine and imprisonment.

(8) A principal of a school, or manager or owner of an early childhood development centre, who fails to take reasonable steps to ensure compliance with regulation 5(3)(c) or (e) commits an offence and is liable on conviction to a fine or to imprisonment for a period not exceeding six months or to both such fine and imprisonment."

Amendment of regulation 33 of the Regulations

5. Regulation 33 of the Regulations is hereby amended by the insertion of the following subregulation after subregulation (1):

"(1A) Every person is confined to his or her place of residence from 21H00 until 04H00 daily, except where a person has been granted a permit, which corresponds with Form 2 of Annexure A, to perform a service permitted under Alert Level 3, or is attending to a security or medical emergency."

Amendment of regulation 37 of the Regulations

6. Regulation 37 of the Regulations is hereby amended by the substitution in subregulation (1) for paragraph (h) of the following paragraph:

"(h) all auctions, subject to strict adherence to all health protocols and social distancing measures and directions issued by the responsible Cabinet members and;"

Amendment of regulation 39 of the Regulations

7. Regulation 39 of the Regulations is hereby amended by—
- (a) the substitution in subregulation (2) for paragraph (e) of the following paragraph:
- "(e) hotels, lodges, bed and breakfasts, timeshare facilities and resorts and guest houses, except to the extent that these facilities are required for accommodation by—
- (i) the remaining tourists confined to such facilities;
 - (ii) persons for work purposes; and
 - (iii) persons in quarantine or isolation;"
- (b) the substitution in subregulation (2) for paragraph (h) of the following paragraph:
- "(h) beaches;"
- (c) the addition of the following paragraph in subregulation (2) after paragraph (h):
- "(i) public parks, except for exercising and subject to health protocols."

Substitution of Regulation 43 of the Regulations

8. Regulation 43 is hereby substituted for the following regulation:

"Public transport

43. (1) For purposes of this regulation "long distance travel" is a trip of 200 km or more whether the travel is within a province or inter-provincial.

(2) The Cabinet member responsible for transport must, after consultation with the Cabinet members responsible for cooperative governance and traditional affairs, health, police, trade, industry and competition, and justice and correctional services, issue directions for the resumption of different modes of public transport to cater for the gradual return to work of people, in respect of—

- (a) domestic air travel;
- (b) rail, bus services, taxi services;
- (c) e-hailing services; and
- (d) private vehicles.

(3) Bus and taxi services may operate under the following conditions:

- (a) May not carry more than 70% of the licensed capacity for long distance intra-provincial and permitted inter-provincial travel; and
- (b) may carry 100% of the licensed capacity for any trip not regarded as long distance travel in terms of subregulation (1).

(4) A driver, owner or operator of public transport may not allow any member of the public not wearing a cloth face mask, homemade item, or another appropriate item that covers the nose and mouth, to board or be conveyed in public transport owned or operated by him or her.

(5) The directions to be issued by the Cabinet member responsible for transport must set out the health protocols that must be adhered to and steps to be followed for the limitation of the exposure of members of the public using public transport to COVID-19."

Substitution of regulation 44 of the Regulations

9. Regulation 44 of the Regulations is hereby substituted for the following regulation:

"Sale, dispensing or transportation of liquor

44. (1) The sale, dispensing and distribution of liquor is prohibited.
- (2) The transportation of liquor is prohibited, except where the transportation of liquor is —
- (a) in relation to alcohol required for industries producing hand sanitizers, disinfectants, soap or alcohol for industrial use and household cleaning products;
 - (b) for export purposes; or
 - (c) from manufacturing plants to storage facilities.
- (3) No special or events liquor licenses may be considered for approval during the duration of the national state of disaster.
- (4) The Cabinet member responsible for transport must, after consultation with the Cabinet members responsible for cooperative governance and traditional affairs, health, police and trade, industry and competition, issue directions for the transportation and storage of liquor."

Substitution of regulation 45 of the Regulations

10. Regulation 45 of the Regulations is hereby substituted for the following regulation:

"Tobacco products, e-cigarettes and related products

45. (1) The sale of tobacco, tobacco products, e-cigarettes and related products to members of the public and to persons including retailers who sell directly to the members of the public, is prohibited.
- (2) The sale of tobacco, tobacco products, e-cigarettes and related products for export, is permitted.
- (3) The sale of tobacco from farmers to local processors or local manufacturers, and from processors to manufacturers, is permitted."

Amendment of regulation 48 of the Regulations

11. Regulation 48 of the Regulations is hereby amended by the substitution for subregulation (2) of the following subregulation:

"(2) For the purposes of this Chapter, any person who fails to comply with or contravenes a provision of regulations 33(1A), 35(3), 36(1), 38(1), 39(1), 39(2), 43(3)(a), 44(1), 44(2), and 45(1) of these Regulations commits an offence and is, on conviction, liable to a fine or to imprisonment for a period not exceeding six months or to both such fine and imprisonment."

Substitution of Table 2 of the Regulations

12. Table 2 of the Regulations is hereby substituted for the following Table:

"TABLE 2 ALERT LEVEL 3

All persons who are able to work from home must do so. However, persons will be permitted to perform any type of work outside the home, and to travel to and from work and for work purposes under Alert Level 3, subject to—

- (a) strict compliance with health protocols and social distancing measures;
- (b) the return to work being phased-in in order to put in place measures to make the workplace COVID-19 ready;
- (c) the return to work being done in a manner that avoids and reduces the risk of infection; and
- (d) the work not being listed under the specific economic exclusions in this Table.2

	SPECIFIC ECONOMIC EXCLUSIONS
1.	Sale, dispensing or transportation of liquor except as provided for in regulation 44.
2.	Sale of tobacco, tobacco products, e-cigarettes and related products to members of the public and to persons including retailers who sell directly to the members of the public, except as provided for in regulation 45.
3.	Hotels, lodges, bed and breakfasts, timeshare facilities and resorts and guest houses, for leisure purposes.
4.	Short term home-sharing/letting/leasing/rental.
5.	Domestic passenger air travel for leisure purposes.
6.	Passenger ships for leisure purposes.
7.	Sporting events, except as provided for in Chapter 4 of the Regulations.
8.	Exclusions relating to public transport services as set out in the directions issued by the Cabinet member responsible for transport.
9.	Exclusions relating to education services as set out in the directions issued by the Cabinet members responsible for education."

Commencement

13. These amendments to the Regulations come into operation on 12 July 2020, except for regulation 33(1A), which will come into operation on 13 July 2020 at 21H00.

Amendment of Form 2 of Annexure A to the Regulations

14. Form 2 of Annexure A is hereby substituted for the following Form:

"FORM 2***PERMIT TO PERFORM AN ESSENTIAL/PERMITTED SERVICE**

Regulations *16(2)(b)/28(4)/33(1A)

- *Please note that the person to whom the permit is issued must at all times present a form of identification together with this permit. If no identification is presented, the person to whom the permit is issued will have to return to his or her place of residence.*

I, being the head of institution, with the below mentioned details,

Surname				
Full names				
Identity number				
Contact details	cell nr.	tel nr(w)	tel nr(h)	e-mail address
Physical Address of Institution				

Hereby certify that the below mentioned official/employee is performing services in my institution

Surname	
Full names	
Identity number	
Place of residence of employee	

Signed at _____, on this the _____ day of _____ 2020.

Signature of Head of Institution

*Official stamp of
Institution*

** Delete whichever is not applicable".*

**ISAZISO SIKARHULUMENDE
UMNYANGO WEZOKUBUSA NGOKUBAMBISANA NEZENDABUKO**

Nomboro R. 763

12 kuVelabahlinze wee-2020

**UMTHETHO WOKULAWULWA KWEHLEKELELE WOMNYAKA WEE-2002:
UKUTJHUGULULWA KWEMITHETHOLAWULO EKHUTJHWE NGAPHASI
KWESIGABA 27(2)**

Mina, Dorh. Nkosazana Dlamini Zuma, uNgqongqotjhe wezokuBusa ngokuBambisana nezeNdabuko, ngokubekwa ngesigaba 3 somThetho wezokuLawulwa kweHlekelele wee-2002 (umThetho Nomboro 57 wee-2002), sele ngimemezele ihlekelele eyehlele ilizwe loke, njengoba imenyazelwe eGazedeni kaRhulumende yeNomboro 43096 yamhlana ali-15 kuNtaka wee-2020, ngokwelulwa ngeSaziso SikaRhulumende Nomboro R.646 samhlana ali-5 kuMgwengweni wee-2020, ngaphasi kwesiGaba 27(2) somThetho 2002 wokuLawulwa kweHlekelele, ngemva kokubonisana naboNgqongqotjhe abafaneleko, ngenza imiThetholawulo ngaphakathi kweHlelomthetho.

**UDORH. NKOSAZANA DLAMINI ZUMA, ILUNGA LEPALAMENDE
UNGQONGQOTJHE WEZOKUBUSA NGOKUBAMBISANA NEZENDABUKO
ILANGA:**

IHLELOMTHETHO

Ihlathululo

1. KilemiThetholawulo, “imiThetholawulo” itjho imithetholawulo emenyezelwe ngeSaziso sikaRhulumende seNomboro R.480 samhlana ama-29 kuSihlabantangana wee-2020 njengokutjhugululwa siSaziso SomBuso Nomboro R.608 samhlana ama-28 kuMrhayili wee-2020 neSaziso SomBuso Nomboro R.714 samhlana ama-25 kuMgwengweni wee-2020.

Ukucinywa kwesimemezelo seendawo namkha ibuthelelo leendawo njengalezo ezidlangelwe yingogwana ye-corona

2. Ngalokho uyasuswa umutjho omemezela bona iindawo namkha ibuthelelo leendawo ezithileko njengalezo ezidlangelwe yingogwana ye-COVID-19 ngokwemiThetholawulo emenyezelwe eSazisweni SikaRhulumende seNomboro R. 608 samhlana ama-28 kuMrhayili wee-2020.

Ukutjhugululwa Komthetholawulo 5 WemiThetholawulo

3. UmThetholawulo 5 wemiThetholawulo lapha utjhugululwa

(a) ngokujanyiselelwa komthetjhwanalawulo (1) ongaphasi komunye womthetjhwanalawulo olandelako:

"(1) Ukufakwa kwe-

(a) maski yetjhila;

(b) isisetjenziswa sokuzenzela; namkha

(c) esinye isisetjenziswa esifaneleko, esivala umlomo nepumulo, kukatelelekile ukuthi umuntu asifake lokha nakahlangana nabantu.”

(b) ukujanyiselelwa komthetjhwanalawulo (2) ongaphasi komunye womthetjhwanalawulo olandelako:

"(2) Akunamuntu ozakuvunyelwa uku-

- (a) sebenzisa, ukusebenza ngesithuthi somphakathi namkha ukwenza nanyana kungaba msebenzi bani kunanyana ngisiphi isithuthi somphakathi;
- (b) ngena namkha ukuba ngaphakathi komakho, isakhiwo namkha indawo esetjenziswa mphakathi ukuyokuthatha ipahla namkha izenzelwa; namkha
- (c) ukuba nanyana kukiyiphi indawo yomphakathi evulekileko, nakube umuntu loyo akakafaki ebusweni imaski yetjhila, isisetjenziswa sokuzenzela esivala umlomo nepumulo, namkha esinye isisetjenziswa esifaneleko esivala umlomo nepumulo.”

(c) ukuhlonyelelwa komthetjhwanalawulo olandelako naku ngemva komthetjhwanalawulo (2):

“(2A) Isalelo emthethwenilawulo (2) (c) asizukusebenza emuntwini ozelula umzimba ngokuzirutha namkha ngokusebenzisa amandla tjhatjhalazi, kwaphela nakube umuntu loyo uqalangana nabantu ngamamitha amathathu ubuncani bakhona, nangokulawulwa yihlathululo etjho ukuzirutha namkha ukusebenzisa amandla tjhatjhalazi, ekhutjwe lilunga leKhabinethi eliqalene nezamaphilo,” kunye

(d) nokujanyiselelwa komthetjhwanalawulo (3) olandelako ongaphasi komunye:

“(3) (a) Umqatjhi kufuze aphakise umsebenzi ngamunye imaski yetjhila, isisetjenziswa sokuzenzela sokusitha umlomo nepumulo namkha nanyana ngisiphi isisetjenziswa esifaneleko esivala umlomo nepumulo umsebenzi azasisebenzisa nasemsebenzini.

(b) Umqatjhi akukafaneli avumele umsebenzi asebenze namkha angene endaweni yomsebenzi angakafaki imaski yetjhila, isisetjenziswa sokuzenzela esivala umlomo nepumulo namkha esinye isisetjenziswa esifaneleko esivala ubuso nomlomo umsebenzi azasisebenzisa nasemsebenzini.

(c) UPhrinsipali wesikolo namkha umnikazi namkha umphathi wesikolo sekulisa kumele athathe woke amagadango afaneleko nalungileko ukuqinisekisa ukuthi iimphathimandla ezifaneleko ziphakisa isikolo sakhe namkha ikulisa yakhe ngamamaski wetjhila aneleko, namkha iinsetjenziswa zokuzenzela ezifaneleko ezivala umlomo nepumulo ezaneleko kobanyana zizokuphakiswa umntwana namkha abantwana besikolweso abanganamamaski wetjhila, iinsetjenziswa zokuzenzela ezifaneleko ezivala

umlomo nepumulo namkha ezinye iinsetjenziswa ezifaneleko ezivala umlomo nepumulo.

(d) Imilayelo yokusetjenziswa kwemaski yetjhila, isisetjenziswa sokuzenzela namkha esinye isisetjenziswa esifaneleko esivala umlomo nepumulo eenkulisa izakukhutjiswa lilunga lekhabinethi eliqalene nezokuthuthukiswa komphakathi ngemva kokubonisana namalunga weKhabinethi aqalene nomnyango wezokubusa ngokubambisana nezendabuko kunye newezamaphilo.

(e) Nakwenzekako ukuthi umfundi afike esikolweni namkha ekulisa anganamaski yetjhila, isisetjenziswa sokuzenzela, namkha esinye isisetjenziswa esivala umlomo nepumulo —

- (i) umfundi loyo kumele anikelwe isisetjenziswa esifaneleko esivala umlomo nepumulo, nakukghonakalako; namkha
- (ii) nakube isikolweso namkha ikulisa ayikghoni ukusiza umfundi loyo ngemaski yetjhila namkha isisetjenziswa sokuzenzela esivala umlomo nepumulo, kumele umfundi loyo akhethelwe ngeqadi namkha ahlukaniswe nabanye abafundi, bese kwaziswa umbelethakhe namkha umkhulisi namkha umtjheji wakhe, kobanyana ngaphandle kokuriyada —

(aa) alethele umfundi loyo imaski yetjhila, namkha isisetjenziswa sokuzenzela esifaneleko esivala umlomo nepumulo namkha esinye isisetjenziswa esivala umlomo nepumulo esikolwenapho namkha ekulisa leyo; namkha

(bb) athole into yokukhamba ephephileko ezakubuyisela umntwana loyo ekhaya.”

Ukutjhugululwa Komthetholawulo 14 WemiThetholawulo

4. UmThetholawulo 14 wemiThetholawulo lapha utjhugululwa ngokungezelelwa ngemva komthetjhwanalawulo (4) wemithetjhwanalawulo elandelako nasi:

"(5) Umtjhayeli wananyana mhlobobani wesithuthi/wesikhwelo somphakathi ongeze athathe amagadango alungileko wokuqinisekisa ukuthotjelwa komthetholawulo 5(2)(a) wenza icala elingenza ukuthi abotjhwe abe ahlawuliswe namkha athweswe isigwebo sokudosa ejele isikhathi esingadluliko eenyangeni ezisithandathu namkha ahlawuliswe abe adosiswe nejele.

(6) Umphathi namkha umnikazi womakho namkha wendawo, ekubalwa hlangana nayo nendawo namkha imakho karhulumende, esetjenziswa

mphakathi ukuthola ipahla namkha izenzelwa ongeze athathe amagadango alungileko ukuqinisekisa ukuthotjelwa komthetholawulo 5(2)(b) wenza icala elingenza ukuthi abotjhwe, ahlawuliswe namkha adosiswe ejele isikhathi esingadluliko eenyangeni ezisithandathu namkha ahlawuliswe abe adosiswe nejele.

(7) Umqatjhi ongeze athathe amagadango alungileko ukuqinisekisa ukuthotjelwa komthetholawulo 5(3)(a) namkha (b) wenza icala elingenza ukuthi abotjhwe, ahlawuliswe namkha adosiswe ejele isikhathi esingadluliko eenyangeni ezisithandathu namkha ahlawuliswe abe adosiswe nejele.

(8) UPhrinsipali wesikolo namkha umphathi namkha umnikazi wekulisa ongeze athathe amagadango alungileko ukuqinisekisa ukuthotjelwa komthetholawulo 5(3)(c) namkha (e) wenza icala elingenza ukuthi abotjhwe, ahlawuliswe namkha adosiswe ejele isikhathi esingadluliko eenyangeni ezisithandathu namkha ahlawuliswe abe adosiswe nejele.”

Ukukhitjelelwa Komthetholawulo 33 WemiThetholawulo

5. UmThetholawulo 33 wemiThetholawulo lapha ukhitjelelwe ngokuhlonyelelwa komthetjhwanalawulo olandelako naku ngemva komthetjhwanalawulo (1):

“(1A) Omunye nomunye umuntu kufuze abe lapho ahlala khona ukusukela nge-iri leThoba ebusuku bekuyokuba li-iri lesiNe ngakusasa ekuseni ngamalanga, ngaphandle kwalokhuya umuntu nakanemvumo, ekhambisana neForomu 2 lesiHlomelelo A, yokwenza umsebenzi ovunyelwe ngaphasi kwesiGaba SokuYevelisa, namkha umuntu okhamba ngomsebenzi wezokuphepha namkha ngezesizo lokwelapha elirhabako.”

Ukutjhugululwa komthetholawulo 37 WemiThetholawulo

6. UmThetholawulo 37 wemiThetholawulo lapha utjhugululwa ngokujanyiselelwa emthetjhwanelawulo (1) endinyaneni (h) yendinyana elandelako:

“(h) woke amafandesi, ngombandela wokulandela yoke imilayelo yekambiso yezamaphilo neyokuqalanganana kwabantu kunye nemilayelo ekhutjhwelilunga leKhabinethi eliqalene naloyo msebenzi.”

Ukutjhugululwa komthetholawulo 39 WemiThetholawulo

7. UmThetholawulo 39 wemiThetholawulo lapha utjhugululwa -

(a) ngokujanyiselelwa emthethwanenilawulo (2) ongaphasi komunye indinyana (e) yendinyana elandelako:

- "(e) amahotela, iindawo zokulalisa iimvakatjhibukeli, iindawo ezabelanwa ziimvakatjhibukeli, iindawo zokuzigedla nezindlu zokulalisa iimvakatjhi, ngaphandle kwalokhuya iindawezi nazifunelwa ukuhlalisa —
- (i) iimvakatjhibukeli ezisele kileyondawo;
 - (ii) abantu abeze ngomsebenzi; kunye
 - (iii) nabantu abavalelwe bodwa namkha abakhethelwe ngeqadi,"

(b) nokujanyiselelwa emthethwaneni (2) endinyaneni (h) wendinyana elandelako:

"(h) emabhitjhi;

(c) nokungezelelwa kwendinyana elandelako nasi emthethwaneni ongaphasi komunye (2) ngemva kwendinyana (h):

"(i) amaphaga womphakathi, ngaphandle kokuzilulela umzimba okulandelwa ngekambiso yezamaphilo ebekiweko."

Ukujanyiselelwa KomThetholawulo 43 wemiThetholawulo

8. UThetholawulo 43 lapha ujanyiselelwa ngomthetholawulo olandelako:

"linkhwelo/linthuthi Zomphakathi

43. (1) Kilomthetholawulo "ikhambo lebanga elide" litjho ikhambo lama-200 wamakhilomitha namkha lamakhilomitha angaphezulu kwalawa ngaphandle kokukhetha ukuthi ikhambo liphelela ngaphakathi kwesifunda lapho isithuthi sisuka/sithome khona ikhambo namkha leqela ngakesinye isifunda.

(2) Ilunga leKhabinethi elinguNgqongqotjhe wezokuThutha, ngemva kokubonisana namalunga weKhabinethi engamele umnyango wezokubusa ngokubambisana nezendabuko, zamaphilo, zamapholisa, zerhwebo, zamabubulo nezephaliswano kezokuthengiselana, zobulungiswa nezokuhlengwa kwesimilo, kufuze likhuphe umlayo wokubuyela emsebenzini kwemihlobo yeenthuthi zomphakathi kobanyana kuzokuqalelelwa ukubuyela emsebenzini ngokweengaba kwamakoro ngamakoro wemisebenzi —

(a) ukuthuthwa kwabantu ngeemphaphamtjhini/ngaboflayi ngaphakathi kwelizwe;

(b) iintimela, iimbhesi, amateksi;

(c) iinthuthi ezibizwa ngekhomphiyutha namkha ngefowuni kunye

(d) nabantu abazikhambela ngeenkoloji zabo.

(3) Iimbhesi namateksi zingasebenza ngaphasi kwalemibandela elandelako:

(a) Akukafaneli zikhweze abantu abadlula emaphesenteni ama-70 womthamo walesosikhwelo/walesosithuthi nakakhamba ibanga elide ukusuka kesinye isifunda ukuya kesinye ngokuvunyelwa milayelo yokuqinteliswa kwamakhambo ukuthi angakhamba adlulele kesinye isifunda;

(b) angakhweza abantu abazalise isithuthi ngokomthamo walesosikhwelo/walesosithuthi nakakhamba ibanga elingathathwa njengekhambo lebanga elide ngokwemibandela yomthethwanalawulo (1).

(4) Umtjhayeli namkha umnikazi wesikhwelo somphakathi akukafaneli avumele abakhweli besikhwelo sakhe bangene ngesikhwelweni bangakafaki imaski yetjhila, isisetjenziswa sokuzenzela namkha esinye isisetjenziswa esivala umlomo nepumulo.

(5) Imilayelo ekufuze ikhutjwe lilunga leKhabinethi eliqalene nezokuthutha/nezeenkhwelo kufuze ibeke imilayelo nekambiso yezamaphilo ekufuze ilandelwe namagadango ekufuze alandelwe ukunciphisa amathuba wokutheleleka nge-COVID-19 komphakathi okhamba ngeenkhwelo zomphakathi.”

Ukujanyiselelwa KomThetholawulo 44 wemiThetholawulo

9. UmThetholawulo 44 wemiThetholawulo ujanyiselelwa mthetholawulo olandelako:

" Ukuthengiswa, ukukhutjwa namkha ukukhanjiswa/ukuthuthwa kotjwala

44. (1) Ukuthengiswa, ukukhutjwa nokusatjalaliswa kotjwala akukavunyelwa.

(2) Ukukhanjiswa kotjwala akukavunyelwa, ngaphandle kwalapha ukukhanjiswa kotjwala —

(a) kuphathelene nokufuneka kwe-alkhoholi emafemini enza iinhlanzekisi zezandla, iimbulaliingogwana, isibha namkha i-akhoholi esetjenziswa emafemini neenhlanzekisini zangekhaya;

(b) kuphathelene nokuthunyelwa emazweni wangaphandle; namkha

(c) bususwa emaplantini akhiqizako busiwa eendaweni ebubekwa kizo.

(3) Akunalayisense ekhethekileko yotjwala namkha yotjwala bomnyanya ezakuvunyelwa kusasebenza imilayelo yehlekelele elawula iSewula Afrika njenganje.

(4) Ilunga leKhabinethi eliqalene nezokuthutha, ngemva kokubonisana namalunga weKhabinethi aqalene nokubusa ngokubambisana

nezendabuko, zamaphilo, zamapholisa nezerhwebo, zamabubulo nezephaliswano kezokuthengiselana, kufuze likhuphe imilayelo yokukhanjiswa/yokuthuthwa nokubekwa kotjwala.”

Ukujanyiselelwa komThetholawulo 45 wemiThetholawulo

10. UmThetholawulo 45 wemiThetholawulo ujamiselela umthetholawulo olandelako naku:

“Igwayi, okwenziwe ngegwayi, isegerede engavuthiko yecwephetjhe lesimanjemanje (*e-cigarette*) nokhunye okukhambisana nalokhu

45. (1) Akukavunyelwa ukuthengiswa kwegwayi, okwenziwe ngegwayi, isegerede engavuthiko yecwephetjhe lesimanjemanje (*e-cigarette*) nokhunye okukhambelana nalokhu emalungeni womphakathi nebantwini ekubalwa hlangana nabo nabathengisi abathengisela umphakathi;

(2) Kuvunyelwe ukuthengiswa kwegwayi, okwenziwe/imikhiqizo yegwayi, isegerede engavuthiko yecwephetjhe lesimanjemanje (*e-cigarette*) nokhunye okukhambisana nalokhu nakuthengiselwa amazwe wangaphandle.

(3) Kuvunyelwe ukuthengiswa kwegwayi balimi begwayi balapha ekhethu bathengisela abagayi nabenzi begwayi balapha ekhethu, ngokunjalo nabagayi begwayi balapha ekhethu bavunyelwe ukuthengisela abenzi begwayi.”

Ukutjhugululwa komthetholawulo 48 wemiThetholawulo

11. (1) UmThetholawulo 48 wemiThetholawulo lapha utjhugululwa ngokujanyiselelwa komthethjwanalawulo (2) ongaphasi komthethjwanalawulo olandelako:

“(2) KilesisaHluko, nanyana ngubani ongathobeli imilayelo nemibandela yemithetholawulo 33(1A), 35(3), 36(1), 38(1), 39(1), 39(2), 43(3)(a), 44(1), 44(2), newama-45(1) yemiThetholawulo le wenza icala elingenza ukuthi abotjhwe abe ahlawuliswe namkha athweswe isigwebo sokudosa ejele isikhathi esingadluliko eenyangeni ezisithandathu namkha ahlawuliswe abe adosiswe nejele.”

Ukujanyiselelwa KweTheyibula 2 YemiThetholawulo

12. ITheyibula yesi-2 yemiThetholawulo lapha ijanyiselelwa yiTheyibula elandelako:

**"ITHEYIBULA 2
ISIGABA SOKUYELELA SESITHATHU**

Boke abantu abakghona ukusebenzela ekhaya abasebenzele khona. Nokho-ke abantu bazakuvunyelwa ukwenza omunye umsebenzi ngaphandle kwekhaya, bavunyelwe nokuya nokubuya emsebenzini ngaphasi kwesiGaba SokuYelega sesiThathu, ngemibandela elandelako —

- (a) kumele bathobele imilayelo nekambiso yezamaphilo neyokuqalanga kwabantu yesandla esiqinileko;
- (b) kulungiselelwe ukubuyela emsebenzini ngeengaba ngeengaba kobanyana indawo yokusebenzela izokulungela ukuqalana ne-COVID-19;
- (c) ukubuyela emsebenzini kwenziwe ngendlela ezakubalekela ubungozi bokuthelelana ngobulwelobu;
- (d) nokuthi umsebenzi loyo awukafakwa erhelweni lemisebenzi yezomnotho engakavumeleki ethileko etjhiywe ngaphandle kileTheyibula 2.

	IMISEBENZI YEZOMNOTHO ETJHIYWE NGAPHANDLE/ENGAKABUKUVULELWA
1.	Ukuthengiswa, ukukhutjiswa namkha ukukhanjiswa kotjwala ngaphandle kokuvunyelwa ngombandela womthetholawulo 44.
2.	Ukuthengiswa kwegwayi, okwenziwe ngegwayi, isegerede engavuthiko yecwephetjhe lesimanjemanje (<i>e-cigarette</i>) nokhunye okukhambisana nalokhu emalungeni womphakathi nebantwini ekubalwa hlangua nabo nabathengisi abathengisela umphakathi, ngaphandle kokuvunyelwa ngombandela womthetholawulo 45.
3.	Amahotela, iindawo zokulalisa iimvakatjhibukeli, iindawo ezabelanwa ziimvakatjhi, iindawo zokuzigedla nezindlu zokulalisa iimvakatjhi, ngaphandle kwalokhuya iindawezi nazifunelwa ukuzigedla.
4.	Ukuhlala yindlu yinye kwesikhatjhana/ukuqatjhisa/ukuqatjha/ukurenda.
5.	Ukukhamba ngoflayi isihle ngaphakathi kwelizwe lekhetweli.
6.	Imikhumbi ekhambisa abantu abayozithabisa.
7.	Imibuthano yemidlalo, ngaphandle kwendinyana yesaHluko 4 yemiThetholawulo.
8.	Ukutjhiywa ngaphandle okuphathelene neenkhwelo/neenthuthi zomphakathi njengoba kuvela emilayelweni ekhutjwe lilunga leKhabinethi eliqalene nezokuthutha/nezeenkhwelo.
9.	“Ukutjhiywa ngaphandle okuphathelene nemisebenzi yezefundo njengoba kuvela emilayelweni ekhutjwe malunga weKhabinethi aqalene nezefundo.”

Ilanga Lokuthoma Kokusebenza Kwemithetholawulo le

13. Amatjhuguluko wemiThetholawulo le athoma ukusebenza mhla ali-12 kuVelabahlince wee-2020 nge-awa le-21:00, ngaphandle komthetholawulo 33(1A), wona ozakuthoma ukusebenza mhla ali-13 kuVelabahlince wee-2020 nge-awa le-21:00.

Ukutjhugululwa KweForomu 2 LesiHlomelelo A EmiThethwenilawulo

14. IForomu 2 LesiHlomelelo A lapha lijanyiselelwa ngeForomu elilandelako:

"IFOROMU 2

*IMVUMO YOKWENZA UMSEBENZI OQAKATHEKILEKO/OVUNYELWEKO

ImiThetholawulo *16(2)(b)/28(4)/33(1A)

- *Yelega bona umuntu onikelwe imvumo le kufuze ngaso soke isikhathi aveze ubufakazi bokuzazisa ndawonye nemvumo le. Nayibe umuntu ophethe imvumo le akavezi ubufakazi bokuzazisa kuzakufanele abuyele ekhaya namkha lapho ahlala khona.*

Mina, njengesikhulu saleliziko/salendawo, ngemininingwana evezwe ngenzasi le,

Isibongo				
Amabizo Apheleleko				
Inomboro kaMazisi				
Imininingwana Yokuthintana	Inomboro yeselifowuni	Inomboro yefowuni (emsebenzini)	Inomboro yefowuni (ekhaya)	Isiphande se-imeyili
Isiphande seZiko/Indawo Yomsebenzi				

ngiqinisekisa ukuthi isiphathimandla/umsebenzi wemininingwana etlolwe ngenzasi usebenza ezikweni/ekampanini/ehlanganweni yami/yalapha ngiphethe khona.

Isibongo	
Amabizo Apheleleko	
Inomboro kaMazisi	
Isiphande Sendawo lapho umsebenzi ahlala khona	

Kutlikitlelwe e/Kwa _____, ngalelilanga lomhla we/wama-
_____wee-2020.

Umtlikitlo wesiKhulu seKhamphani/somNyango

** Cima okungasebenziko".*

*Isitembu esisemthethweni
somnyango/sekhamphani*

**GOEWERMENSKENNISGEWING
DEPARTEMENT VAN SAMEWERKENDE REGERING EN TRADISIONELE SAKE**

No. R. 763

12 Julie 2020

**WET OP RAMPBESTUUR, 2002: WYSIGING VAN REGULASIES INGEVOLGE ARTIKEL
27(2) UITGEREIK**

Ek, Dr Nkosazana Dlamini Zuma, Minister van Samewerkende Regering en Tradisionele Sake, aangewys kragtens artikel 3 van die Wet op Rampbestuur, 2002 (Wet No. 57 van 2002), ná afkondiging van 'n nasionale ramptoestand in *Staatskoerant* No. 43096 van 15 Maart 2020, en verleng by Goewermentskennisgewing No. R. 646 van 5 Junie 2020, vaardig hierby ingevolge artikel 27(2) van die Wet op Rampbestuur, 2002, na oorleg met die tersaaklike Kabinetslede, die Regulasies in die Bylae uit.

**DR NKOSAZANA DLAMINI ZUMA, LP
MINISTER VAN SAMEWERKENDE REGERING EN TRADISIONELE SAKE
DATUM: 12-07-2020**

BYLAE

Woordomskrywing

1. In hierdie Regulasies beteken “die Regulasies” die regulasies afgekondig in Goewermentskennisgewing No. R. 480 van 29 April 2020 soos gewysig deur Goewermentskennisgewing No. R. 608 van 28 Mei 2020 en Goewermentskennisgewing No. R. 714 van 25 Junie 2020.

Skrapping van verklaring van geografiese gebied of groepering van geografiese gebiede as brandpunte

2. Die verklaring van 'n geografiese gebied of groepering van geografiese gebiede as brandpunte vir COVID-19 soos in die Regulasies afgekondig in Goewermentskennisgewing No. R 608 van 28 Mei 2002, bepaal, word hierby geskrap.

Wysiging van regulasie 5 van die Regulasies

3. Regulasie 5 van die Regulasies word hierby gewysig—
(a) deur subregulasie (1) deur die volgende subregulasie te vervang:

- “(1) Die dra van—
(a) 'n lapgesigmasker;
(b) 'n tuisgemaakte item; of
(c) 'n ander gepaste item,
wat die neus en mond bedek, is verpligtend vir elke persoon in 'n openbare plek.”;

(b) deur subregulasie (2) deur die volgende subregulasie te vervang:

"(2) Niemand sal toegelaat word om—

- (a) enige vorm van openbare vervoer te gebruik, te bedryf of enige diens daarop te lewer;
- (b) 'n gebou, plek of perseel, met inbegrip van staatsgeboue, -plekke of -persele, deur die publiek gebruik om goedere of dienste te verkry, binne te gaan of daarin te wees; of
- (c) in enige publieke oop spasie te wees, nie, as hy of sy nie 'n lappesigmasker, tuisgemaakte item, of ander gepaste item dra wat die neus en mond bedek nie.";

(c) deur die volgende subregulasie na subregulasie (2) in te voeg:

"(2A) Die verbod in subregulasie (2)(c) is nie van toepassing op 'n persoon wat energieke oefening in 'n publieke plek doen nie, met dien verstande dat die persoon 'n afstand van ten minste drie meter van enige ander persoon handhaaf en onderworpe aan voorskrifte oor wat as energiek beskou word deur die Kabinetslid verantwoordelik vir gesondheid uitgereik."; en

(d) deur subregulasie (3) deur die volgende subregulasie te vervang:

"(3) (a) 'n Werknemer moet 'n lappesigmasker, tuisgemaakte item, of ander gepaste item wat die neus en mond bedek, aan elke werknemer, wanneer in die werkplek, voorsien.

(b) 'n Werkgewer mag nie enige werknemer toelaat om enige pligte te verrig of die perseel van die werkplek te betree as die werknemer nie 'n lappesigmasker, tuisgemaakte item, of ander gepaste item dra wat die neus en mond bedek terwyl sy of haar pligte verrig word nie.

(c) Die hoof van 'n skool, of eienaar of bestuurder van 'n sentrum vir vroeë kinderontwikkeling moet alle redelike stappe doen om te verseker dat die toepaslike owerheid die sentrum voorsien van voldoende lappesigmaskers, tuisgemaakte items, of ander gepaste items wat die neus en mond bedek om te voorsien aan 'n leerder van daardie skool of sentrum vir vroeë kinderontwikkeling wat nie 'n lappesigmasker, tuisgemaakte item, of ander gepaste item wat die neus en mond bedek, het nie.

(d) Voorskrifte oor die gebruik van 'n lappesigmasker, tuisgemaakte item, of ander gepaste item wat die neus en mond bedek, in sentrums vir vroeë kinderontwikkeling, moet deur die Kabinetslid verantwoordelik vir maatskaplike ontwikkeling uitgereik word ná oorleg met die Kabinetslede verantwoordelik vir samewerkende regering en tradisionele sake en gesondheid.

(e) Indien 'n leerder by die skool of sentrum vir vroeë kinderontwikkeling opdaag sonder 'n gesigmasker, tuisgemaakte item, of ander gepaste item wat die neus en mond bedek—

- (i) kan die leerder voorsien word van 'n gepaste item wat die neus en mond bedek, indien moontlik; of

- (ii) as die skool of sentrum vir vroeë kinderontwikkeling nie 'n gepaste item wat die neus en mond bedek aan daardie leerder kan voorsien nie, moet daardie leerder geïsoleer word en sy of haar ouer, voog of versorger moet gekontak word om onverwyld—
- (aa) 'n lapgesigmasker, tuisgemaakte item, of ander gepaste item wat die mond en neus bedek skool toe of na die sentrum vir vroeë kinderontwikkeling te bring vir die kind; of
- (bb) veilige vervoer huis toe vir die leerder te reël."

Wysiging van regulasie 14 van die Regulasies

4. Regulasie 14 van die Regulasies word hierby gewysig deur die volgende subregulasies na subregulasie (4) in te voeg:

"(5) 'n Bestuurder of operateur van enige vorm van openbare vervoer wat versuim om redelike stappe te doen om voldoening aan regulasie 5(2)(a) te verseker, pleeg 'n misdryf en is by skuldigbevinding strafbaar met 'n boete of met gevangenisstraf vir 'n tydperk van hoogstens ses maande of met beide daardie boete en gevangenisstraf.

(6) 'n Bestuurder of eienaar van 'n gebou, plek of perseel, met inbegrip van 'n regeringsgebou of perseel, deur die publiek gebruik om goedere of dienste te verkry, wat versuim om redelike stappe te doen om voldoening aan regulasie 5(2)(b) te verseker, pleeg 'n misdryf en is by skuldigbevinding strafbaar met 'n boete of met gevangenisstraf vir 'n tydperk van hoogstens ses maande of met beide daardie boete en gevangenisstraf.

(7) 'n Werkgewer wat versuim om redelike stappe te doen om voldoening aan regulasie 5(3)(a) of (b) te verseker, pleeg 'n misdryf en is by skuldigbevinding strafbaar met 'n boete vir 'n tydperk van hoogstens ses maande of met beide daardie boete en gevangenisstraf.

(8) 'n Hoof van 'n skool, of bestuurder of eienaar van 'n sentrum vir vroeë kinderontwikkeling, wat versuim om redelike stappe te doen om voldoening aan regulasie 5(3)(c) of (e) te verseker, pleeg 'n misdryf en is by skuldigbevinding strafbaar met 'n boete of met gevangenisstraf vir 'n tydperk van hoogstens ses maande of met beide daardie boete en gevangenisstraf."

Wysiging van regulasie 33 van die Regulasies

5. Regulasie 33 van die Regulasies word hierby gewysig deur die volgende subregulasie na subregulasie (1) in te voeg:

"(1A) Elke persoon word daagliks van 21h00 tot 04H00 tot sy of haar woonplek beperk, behalwe waar 'n persoon 'n permit gegee is, wat met Vorm 2 van Aanhangel A ooreenstem, om 'n diens kragtens Waaksaamheidsvlak 3 te verrig, of 'n sekuriteits- of mediese noodgeval by te woon."

Wysiging van regulasie 37 van die Regulasies

6. Regulasie 37 van die Regulasies word hierby gewysig deur in subregulasie (1) paragraaf (h) deur die volgende paragraaf te vervang:

"(h) alle veilings, onderworpe aan streng nakoming van alle gesondheidsprotokolle en maatreëls en voorskrifte vir sosiale distansiëring deur die verantwoordelike Kabinetslede uitgereik; en".

Wysiging van regulasie 39 van die Regulasies

7. Regulasie 39 van die Regulasies word hierby gewysig deur—
(a) in subregulasie (2) paragraaf (e) deur die volgende paragraaf te vervang:

"(e) hotelle, lodges, bed en ontbyt, tyddeelfasiliteite en oorde en gastehuis, behalwe tot die mate wat hierdie fasiliteite benodig word vir akkommodasie deur—

- (i) die oorblywende toeriste wat tot daardie fasiliteite ingeperk is;
- (ii) persone vir werksdoeleindes; en
- (iii) persone in kwarantyn of isolasie;"; en

(b) deur in subregulasie (2) paragraaf (h) deur die volgende paragraaf te vervang:

"(h) strande;"; en

(c) deur die volgende paragraaf in subregulasie (2) na paragraaf (h) in te voeg:

"(i) openbare parke, behalwe vir oefening en onderworpe aan gesondheidsprotokolle.".

Vervanging van regulasie 43 van die Regulasies

8. Regulasie 43 word hierby deur die volgende regulasie vervang:

"Openbare vervoer

43. (1) By die toepassing van hierdie regulasie is "langafstand reis" 'n reis van 200 km of meer, hetsy die reis binne 'n provinsie of interprovinsiaal is.

(2) Die Kabinetslid verantwoordelik vir vervoer moet, na oorleg met die Kabinetslede verantwoordelik vir samewerkende regering en tradisionele sake, gesondheid, polisie, handel, nywerheid en mededinging, en justisie en korrektiewe dienste, voorskrifte uitreik vir die verskillende middele van openbare vervoer om voorsiening te maak vir mense se geleidelike terugkeer na werk, ten opsigte van—

- (a) binnelandse lugreise;
- (b) spoordienste, busdienste, taxidienste;
- (c) app-gegronde taxidienste; en
- (d) private voertuie.

(3) Busdienste en taxidienste mag onder die volgende voorwaardes bedryf:

- (a) Mag nie meer as 70% van die gelisensieerde kapasiteite vir langafstand intraprovinsiale en toegelate interprovinsiale reise dra nie; en
- (b) mag 100% van die gelisensieerde kapasiteit dra vir enige reis wat nie as langafstand reis ingevolge subregulasie (1) beskou word nie.

(4) 'n Bestuurder, eienaar of operateur van openbare vervoer mag geen lid van die publiek wat nie 'n lapgesigmasker, tuisgemaakte item of ander gepaste item wat die neus en mond bedek, toelaat om openbare vervoer wat deur hom of haar besit of bedryf word, te bestyg of om daarin vervoer te word nie.

(5) Die voorskrifte wat die Kabinetslid verantwoordelik vir vervoer moet uitreik, moet die gesondheidsprotokolle uiteensit waaraan voldoen moet word en stappe wat gevolg moet word vir die beperking van blootstelling van lede van die publiek wat openbare vervoer gebruik, aan COVID-19."

Vervanging van regulasie 44 van Regulasies

9. Regulasie 44 van die Regulasies word hierby deur die volgende regulasie vervang:

"Verkoop, verspreiding of vervoer van drank

44. (1) Die verkoop, uitdeel en verspreiding van drank is verbode.
- (2) Die vervoer van drank is verbode, behalwe waar die vervoer van drank—
- (a) in verband met alkohol benodig vir nywerhede wat handontsmettingsmiddels, ontsmettingsmiddels, seep of alkohol vir industriële gebruik en huishoudelike skoonmaakprodukte;
 - (b) vir uitvoer; of
 - (c) van vervaardigingsaanlegte na bergingsfasiliteite.
- (3) Geen spesiale of gebeurtenisdranklisensies mag vir goedkeuring vir die duur van die nasionale ramptoestand oorweeg word nie.
- (4) Die Kabinetslid verantwoordelik vir vervoer moet, na oorleg met die Kabinetslede verantwoordelik vir samewerkende regering en tradisionele sake, gesondheid, polisie en handel, nywerheid en mededinging, voorskrifte uitreik vir die vervoer en berging van drank."

Vervanging van regulasie 45 van die Regulasies

10. Regulasie 45 van die Regulasies word hierby deur die volgende regulasie vervang:

"Tabakprodukte, e-sigarette en verwante produkte

45. (1) Die verkoop van tabak, tabakprodukte, e-sigarette en verwante produkte aan lede van die publiek en aan persone met inbegrip van kleinhandelaars wat regstreeks aan lede van die publiek verkoop, is verbode.

(2) Die verkoop van tabak, tabakprodukte, e-sigarette en verwante produkte vir uitvoer, word toegelaat.

(3) Die verkoop van tabak deur boere aan plaaslike verwerkers of plaaslike vervaardigers en deur verwerkers aan vervaardigers, word toegelaat.”.

Wysiging van regulasie 48 van Regulasies

11. Regulasie 48 van die Regulasies word hierby gewysig deur subregulasie (2) deur die volgende subregulasie te vervang:

"(2) By die toepassing van hierdie Hoofstuk, pleeg enige persoon wat versuim om te voldoen aan of 'n bepaling oortree van regulasies 33(1A), 35(3), 36(1), 38(1), 39(1), 39(2), 43(3)(a), 44(1), 44(2), en 45(1) van hierdie Regulasies 'n misdryf en is, by skuldigbevinding, strafbaar met 'n boete of met gevangenisstraf vir 'n tydperk van hoogstens ses maande of met beide daardie boete en gevangenisstraf.”.

Vervanging van Tabel 2 van Regulasies

12. Tabel 2 van die Regulasies word hierby deur die volgende Tabel vervang:

"TABEL 2 WAAKSAAMHEIDSVLAK 3

Alle persone wat van die huis af kan werk, moet dit doen. Persone sal egter onder Vlak 3 toegelaat word om enige tipe werk buite die huis te doen, en om na en van die werk en vir werkdoeleindes te reis, onderworpe—

- (a) aan streng nakoming van gesondheidsprotokolle en maatreëls vir sosiale distansiëring;
- (b) daaraan dat die terugkeer werk toe ingefaseer word, ten einde maatreëls in plek te stel om die werkplek COVID-19-gereed te maak;
- (c) daaraan dat die terugkeer werk toe op 'n wyse gedoen word wat die risiko's van infeksie vermy en verminder; en
- (d) daaraan dat die werk nie onder die spesifieke ekonomiese uitsluitings in hierdie Tabel gelys is nie.

SPESIFIEKE EKONOMIESE UITSLUITINGS	
1.	Verkoop, uitdeel of vervoer van drank behalwe soos in regulasie 44 voor voorsiening gemaak.
2.	Verkoop van tabak, tabakprodukte, e-sigarette en verwante produkte aan lede van die publiek en aan persone met inbegrip van kleinhandelaars wat direk aan lede van die publiek verkoop, behalwe soos in regulasie 45 voor voorsiening gemaak.
3.	Hotelle, lodges, bed en ontbyt, tyddeelfasiliteite en oorde en gastehuse, lodges, vir ontspanningsdoeleindes.
4.	Korttermyn huisdeel/-verhuring/-uithuur.
5.	Binnelandse passasierlugreis vir ontspanningsdoeleindes.
6.	Passasierskepe vir ontspanningsdoeleindes.
7.	Sportgebeure, behalwe soos in Hoofstuk 4 van die Regulasies voor voorsiening gemaak.
8.	Uitsluitings rakende openbarevervoerdienste soos in die voorskrifte uitgereik deur die Kabinetslid verantwoordelik vir vervoer uiteengesit.
9.	Uitsluitings rakende onderwysdienste soos in die voorskrifte uitgereik deur die Kabinetslid verantwoordelik vir onderwys uiteengesit."

Inwerkingtreding

13. Hierdie wysigings aan die Regulasies tree in werking op 12 Julie 2020, met uitsondering van regulasie 33(1A), wat op 13 Julie 2020 om 21H00 in werking sal tree.

Wysiging van Vorm 2 van Aanhangsel A tot die Regulasies

14. Vorm 2 van Aanhangsel A word hierby deur die volgende vorm vervang:

"VORM 2***PERMIT OM 'N NOODSAAKLIKE/TOEGELATE DIENS TE VERRIG**

Regulasies *16(2)(b)/28(4)/33(1A)

- *Let asseblief daarop dat die persoon aan wie die permit uitgereik word, te alle tye 'n vorm van identifikasie saam met hierdie permit moet voorlê. Indien geen identifikasie voorgelê word nie, sal die persoon aan wie die permit uitgereik is na sy of haar woning moet terugkeer.*

Ek, as die hoof van die instelling, met die volgende besonderhede:

Van				
Volle name				
Identiteitsnommer				
Kontakbesonderhede	Selno.	Telno. (w)	Telno. (h)	e-posadres
Fisieke adres van instelling				

Sertifiseer hierby dat die onderstaande beampte/werknemer diens in my instelling verrig

Van	
Volle name	
Identiteitsnommer	
Woonplek van werknemer	

Geteken te _____, op hede die _____ dag van _____ 2020.

Handtekening van Hoof van Instelling

Amptelike stempel van
instelling

* Skrap wat nie van toepassing is nie".

**ISIHLOKOMISO SIKARHULUMENTE
ISEBE LOLAWULO LWENTSEBENZISWANO NEMICIMBI YAKWANTU**

esinguNombolo R. 763

12 kweyeKhala, 2020

**KWENZIWA UTSHINTSHO KWIMIMISELO EKHUTSHWE NGOKWECANDELO 27(2)
LOMTHETHO WOWAMA-2002 WOLAWULO LWENTLEKELE**

Mna, Gqr Nkosazana Dlamini Zuma, uMphathiswa Wolawulo Lwentsebenziswano Nemicimbi Yakwantu, ochongwe ngokwecandelo 3 loMthetho we-57 Wolawulo Lwentlekele wowama-2002, ndakuba ndibhengeze ubukho bemeko yentlekele yelizwe lonke, ndayipapasha ku*Shicilelo-Mithetho* LukaRhulumente olungunombolo 43096 kweyoKwindla 15, 2020, ndaza ndayolula ngeSihlokomiso SikaRhulumente esingunombolo R. 646 kweyeSilimela 5, 2020, ngokwecandelo 27(2) loMthetho Wolawulo Lwentlekele, emva kokubonisana namalungu eKhabhinethi achaphazelekayo, ndenza iMimiselo ekwiShedyuli.

**GQR NKOSAZANA DLAMINI ZUMA, ILUNGU LEPALAMENTE
UMPHATHISWA WOLAWULO LWENTSEBENZISWANO NEMICIMBI YAKWANTU
UMHLA:**

ISHEDYULI

Ukuchazwa kwamagama

1. Kule miMiselo, "imiMiselo" yimimiselo epapashwe kwiSihlokomiso SikaRhulumente esingunombolo R. 480 sikaTshazimpuzi 29, 2020, esithe senziwa utshintsho siSihlokomiso SikaRhulumente esingunombolo R. 608 sikaCanzibe 28, 2020 nasiSihlokomiso SikaRhulumente esingunombolo R. 714 kweyeSilimela 25, 2020.

Kutshitshiswa ukubhengezwa kommandla othile okanye intlanganisela yemimandla ethile njengendawo egqugqisa kuyo intsholongwane

2. Kutshitshiswa ukubhengezwa kommandla othile okanye intlanganisela yemimandla ethile njengendawo egqugqisa kuyo i-*COVID-19* njengoko kwakubhengezwe kwimiMiselo eyayipapashwe kwiSihlokomiso SikaRhulumente esingunombolo R. 608 sikaCanzibe 28, 2020.

Kwenziwa utshintsho kummiselo 5 kwimiMiselo

3. Kwenziwa utshintsho kummiselo 5 kwimiMiselo ngokuthi—

(a) indawo yommiselwana (1) ithatyathwe ngummiselwana olandelayo:

“(1) Ukunxitywa—

- (a) kwesigqubuthelo sobuso esililaphu;
- (b) Isigqubuthelo sobuso esinguzenzele; okanye
- (c) nayiphi na enye into efanelekileyo,

egquma impumlo nomlomo, kususinyanzelo kumntu wonke xa ekwindawo kawonkewonke.”;

(b) indawo yommiselwana (2) ithathwe ngummiselwana olandelayo:

“(2) Akukho mntu uvumelekileyo ukuba—

- (a) asebenzise okanye enze nayiphi na inkonzo kulo naluphi na uhlobo lwesithuthi sikawonkewonke;
- (b) angene kwisakhiwo okanye abe kuso, okanye abe kwindawo, kuquka izakhiwo zikarhulumente, kuziindawo ezisetyenziswa nguwonkewonke ngenjongo yokufumana impahla okanye iinkonzo; okanye
- (c) abe kwindawo evulekileyo kawonkewonke,

ukuba akasinxibanga imaski yobuso elilaphu, okanye enguzenzele, okanye nantoni na efanelekileyo egquma impumlo nomlomo.”;

(c) kufakelwe ummiselwana olandelayo emva kommiselwana (2):

“(2A) Ukwalelwa okukummiselwana (2)(c) akusebenzi kumntu owenza umthambo ofuna amandla kwindawo kawonkewonke, kodwa kukho umqathango wokuba loo mntu abe soloko ethe qelele komnye umntu ubuncinane ngeemitha ezintathu, kuxhomekeke kwingcaciso ekhutshwe lilungu leKhabhinethi eliphathiswe ezempilo ecacisa ukuba ngumthambo onjani ofuna amandla.”; nangokuthi

(d) indawo yommiselwana (3) ithathwe ngummiselwana olandelayo:

“(3) (a) Umqeshi makanike umqeshwa ngamnye imaski yobuso elilaphu, okanye enguzenzele, okanye nantoni na enye efanelekileyo egquma impumlo nomlomo, xa esemsebenzini.

(b) Umqeshi akayi kumvumela nawuphi na umqeshwa ukuba angene ngenjongo yokuphangela okanye angene kwindawo yasempangelweni ukuba umqeshwa akayinxibanga imaski yobuso elilaphu, okanye enguzenzele okanye nantoni na efanelekileyo egquma impumlo nomlomo.

(c) Inqununu yesikolo, okanye umnini okanye umphathi weziko eliqeqesha iingqondo zabantwana beselula, makathabathe onke amanyathelo afanelekileyo okuqinisekisa ukuba unika isikolo sakhe okanye iziko lakhe eliqeqesha iingqondo zabantwana beselula iimaski zobuso zelaphu ezaneleyo, okanye ezinguzenzele, okanye nantoni na efanelekileyo egquma impumlo nomlomo.

(d) Imiyalelo engokusetyenziswa kwemaski yobuso elilaphu, okanye enguzenzele okanye nantoni na efanelekileyo, kumaziko okuqeqesha iingqondo zabantwana beselula, iza kukhutshwa lilungu leKhabhinethi eliphathiswe ukuphuculwa koluntu emva kokubonisana namalungu eKhabhinethi aphathiswe ulawulo lwentsebenziswano nemicimbi yakwantu nemicimbi yempilo.

(e) Xa kunokuthi kufike umfundi esikolweni okanye kwiziko eliqeqesha iingqondo zabantwana beselula engayinxibanga imaski yobuso elilaphu, okanye enguzenzele, okanye nantoni na efanelekileyo egquma impumlo nomlomo—

- (i) unokuthi umfundi lowo ayinikwe imaski yobuso elilaphu, okanye enguzenzele, okanye nantoni na efanelekileyo egquma impumlo nomlomo, xa kunokwenzeka, okanye
- (ii) ukuba isikolo okanye iziko eliqeqesha iingqondo zabantwana beselula alinayo indlela yokunika loo mfundi into efanelekileyo egquma impumlo nomlomo, loo mfundi makahlaliswe yedwa kuze kuqhagamshelwane nabazali bakhe okanye umntu aphantsi kwakhe axelelwe ukuba makangabi salibazisa—
 - (aa) makazisele umfundi lowo imaski yobuso elilaphu, okanye enguzenzele, okanye nantoni na efanelekileyo egquma impumlo nomlomo, eyizisa esikolweni okanye kwiziko eliqeqesha iingqondo zabantwana beselula; okanye
 - (bb) afune isithuthi esingenabungozi sokugodusa umfundi.”.

Kwenziwa utshintsho kummiselo 14 kwimiMiselo

4. Kwenziwa utshintsho kummiselo 14 kwimiMiselo ngokuthi emva emva kommiselwana (4) kongezwe ummiselwana olandelayo:

“(5) Umqhubi okanye umnini wesithuthi sikawonkewonke ongawathabathiyo amanyathelo afanelekileyo okuqinisekisa ukuba kuyenziwa okufunwa ngummiselo 5(2)(a) waphula umthetho kwaye esakufunyaniswa enetyala uya kuhlawula isohlwayo okanye ukuvalelwa entolongweni ixesha elingagqithiyo kwiinyanga ezintandathu okanye agwetywe kokubini isohlwayo nokuvalelwa entolongweni.

(6) Umphathi okanye umnini wesakhiwo, wendawo, kuquka isakhiwo sikarhulumente okanye indawo karhulumente esetyenziswa luluntu ukufumana impahla okanye iinkonzo, ongawathabathiyo amanyathelo afanelekileyo okuqinisekisa ukuba kuyenziwa okufunwa ngummiselo 5(2)(b) waphula umthetho kwaye esakufunyaniswa enetyala uya kuhlawula isohlwayo okanye ukuvalelwa entolongweni ixesha elingagqithiyo kwiinyanga ezintandathu okanye agwetywe kokubini isohlwayo nokuvalelwa entolongweni.

(7) Umqeshi ongawathabathiyo amanyathelo afanelekileyo okuqinisekisa ukuba kuyenziwa okufunwa ngummiselo 5(3)(a) okanye (b) waphula umthetho kwaye esakufunyaniswa enetyala uya kuhlawula isohlwayo okanye ukuvalelwa entolongweni ixesha elingagqithiyo kwiinyanga ezintandathu okanye agwetywe kokubini isohlwayo nokuvalelwa entolongweni.

(8) Inqununu yesikolo, okanye umphathi okanye umnini weziko eliqeqesha iingqondo zabantwana beselula, ongawathabathiyo amanyathelo afanelekileyo okuqinisekisa ukuba kuyenziwa okufunwa ngummiselo 5(3)(c) okanye (e) waphula umthetho kwaye esakufunyaniswa enetyala uya kuhlawula isohlwayo okanye ukuvalelwa entolongweni ixesha elingagqithiyo kwiinyanga ezintandathu okanye agwetywe kokubini isohlwayo nokuvalelwa entolongweni.”.

Kwenziwa utshintsho kummiselo 33 kwimiMiselo

5. Kwenziwa utshintsho kummiselo 33 kwimiMiselo ngokuthi emva kommiselwana (1) kufakelwe ummiselwana olandelayo:

“(1A) Wonke umntu ubophelelekile ukuba ahlale ekhayeni lakhe ukususela ngentsimbi ye-9 ebusuku kude kube yintsimbi yesi-4 kusasa, yonke imihla, ngaphandle kwaxa umntu enikwe imvume ebhaliweyo ekwimo efana neyeFom 2 kwiSihlomelo A, emgunyaza ukuba enze umsebenzi ovunyelweyo phantsi kweSigaba 3, okanye ngaphandle kwaxa ehoya imeko yequbuliso yokhuseleko okanye yonyango.”.

Kwenziwa utshintsho kummiselo 37 kwimiMiselo

6. Kwenziwa utshintsho kummiselo 37 kwimiMiselo ngokuthi kummiselwana (1) indawo yesiqendu (h) ithathwe sisiqendu esilandelayo:

“(h) zonke iifandesi, ngomqathango wokuba kunamathelwa ngqongqo kwiinkqubo ezimiselweyo zokwenza izinto kwaye abantu bayagqagqana yaye kuthotyelwa nemiyalelo ekhutshwe ngamalungu eKhabhinethi achaphazelekayo;”.

Kwenziwa utshintsho kummiselo 39 kwimiMiselo

7. Kwenziwa utshintsho kummiselo 39 kwimiMiselo ngokuthi—

- (a) kummiselwana (2) indawo yesiqendu (e) ithathwe sisiqendu esilandelayo:
“(e) iihotele, iiloji, iibed and breakfast, iitime share neendawo zokuchith’ ikhefu, nezindlu zeshishini lokufikela iindwendwe, ngaphandle kwaxa ezi ndawo zifunelwa indawo yokulala—
- (i) ngabakhenkethi abasaseleyo ababopheleleke kwezi ndawo;
- (ii) abantu bokusebenza;
- (iii) nabantu abahlaliswe bodwa ngenxa yentsholongwane;”; nangokuthi
- (b) kummiselwana (2) indawo yesiqendu (h) ithathwe sisiqendu esilandelayo:
“(h) iibhitshi;”; nangokuthi
- (c) kummiselwana (2) emva kwesiqendu (h) kongezwe isiqendu esilandelayo:
“(i) iipaki zikawonkewonke, ngaphandle kwaxa zisetyenziselwa ukwenza umthambo yaye kugcinwa yonke imiqathango yempilo.”.

Indawo yommiselo 43 kwimiMiselo ithatyathwa ngomnye

8. Indawo yommiselo 43 ithatyathwa ngummiselo olandelayo:

“Izithuthi zikawonkewonke

43. (1) Kulo mmiselo “uhambo lomgama omde” luhambo lweekhilomitha ezingama-200 okanye ngaphezulu, kungakhathaliseki ukuba olo hambo lolwangaphakathi kwiphondo okanye lolokuya kwelinye iphondo.

(2) Ilungu leKhabhinethi eliphathiswe izithuthi malithi, emva kokubonisana namalungu eKhabhinethi aphathiswe ulawulo lwentsebenziswano nemicimbi yakwantu, nezempilo, namapolisa, norhwebo noshishino nokhuphiswano, nobulungisa neentolongo, likhuphe imiyalelo yokuthabathisa kwakhona kweendidi ezahlukeneyo zezithuthi zikawonkewonke ukulungiselela ukubuyela ngokuthe ngcembe kwabantu empangelweni, malunga—

- (a) nokuhamba ngeenqwelo-moya ezibhabha ngaphakathi kwemida yelizwe;
- (b) noololiwe, iibhasi, iitekisi;
- (c) iitekisi ezibizwayo zize kuwe;
- (d) neemoto.
- (3) libhasi neetekisi zingabathutha abantu ngemiqathango elandelayo:
- (a) azivumelekanga ukuba zikhwelise umthamo wabakhweli ongaphezu kwama-70% omthamo ovumelekileyo xa zihamba umgama omde

ngaphakathi kwiphondo okanye naxa zithatha uhambo oluvumelekileyo oluya kwelinye iphondo; kwaye

- (b) zivumelekile ukuba zikhwelise abakhweli abangumthamo opheleleyo ezivumeleke ukuba ziwukhwelise kulo naluphi na uhambo olungenguwo umgama omde ngokommiselwana (1).

(4) Umqhubi okanye umnini wesithuthi sikawonkewonke makangavumi kukhwele umntu onganxibanga maski yobuso elilaphu, okanye enguzenzele, okanye into efanelekileyo egquma impumlo nomlomo.

(5) Imiyalelo emayikhutshwe lilungu leKhabhinethi eliphathiswe izithuthi mayixele imiqathango yempilo emayithotyelwe namanyathelo amakathatyathwe ukuze uluntu olusebenzisa izithuthi zikawonkewonke lungabi sesichengeni sokusulelwa yi-COVID-19.”

Indawo yommiselo 44 kwimiMiselo ithatyathwa ngomnye

9. Indawo yommiselo 44 kwimiMiselo ithatyathwa ngummiselo olandelayo:

“Ukuthengiswa kotywala, ukwenziwa kwabo okanye ukuhanjiswa kwabo

44. (1) Ukuthengiswa kotywala, ukwenziwa kwabo nokuhanjiswa kwabo, kuvaliwe.
- (2) Ukuhanjiswa kotywala kuvaliwe, ngaphandle kwalapho ukuhanjiswa kwabo—
- (a) kukokwemizimveliso eyenza izibulali-ntsholongwane ezandleni, isepha okanye i-alkhoholi esetyenziswa kwimizimveliso nakwiimveliso zokucoca emakhaya;
- (b) kungenjongo yokubuthumela kwamanye amazwe; okanye
- (c) kungenxa yokuba bususwa kwiifektri zabo busiwa kwindawo yokubugcina.
- (3) Akukho zicelo zikhethekileyo zemvume yokuthengiswa utywala eziya kuqwalaselwa okanye ziphunyezwe ngalo lonke ixesha lentlekele yelizwe lonke.
- (4) Ilungu leKhabhinethi eliphathiswe izithuthi malikhuphe imiyalelo ngokuhanjiswa nokugcinwa kotywala, likwenza oko emva kokubonisana namalungu eKhabhinethi aphantsi ulawulo lwentsebenziswano nemicimbi yakwantu, ezempilo, amapolisa, urhwebo noshishino nokhuphiswano.

Indawo yommiselo 45 kwimiMiselo ithatyathwa ngomnye

10. Indawo yommiselo 45 kwimiMiselo ithatyathwa ngummiselo olandelayo:

“Iimveliso zecuba, iisigarethi zebhetri neemveliso eziyelele kwezo

45. (1) Kuvaliwe ukuthengiswa kwecuba, iimveliso zecuba, iisigarethi zebhetri neemveliso eziyelele kwezo, xa zithengiselwa uluntu neevakile ezithengisela uluntu.

(2) Kuvumelekile ukuthengisela amanye amazwe icuba, iimveliso zecuba, isigarethi zebhetri neemveliso eziyelele kwezo.

(3) Kuvumelekile ukuthengiswa kwecuba lisuka kumafama lisiya kubahluzi balo kweli lizwe okanye lisiya kubenzi balo kweli lizwe, nokusuka kubahluzi balo lisiya kubenzi balo.

Kwenziwa utshintsho kummiselo 48 kwimiMiselo

11. Kwenziwa utshintsho kummiselo 48 kwimiMiselo ngokuthi indawo yommiselwana (2) ithathwe ngummiselwana olandelayo:

“(2) Ngokwesi Sahluko, nawuphi na umntu ongakwenziyo okufunwa okanye owaphula okutshiwo yimimiselo 33(1A), 35(3), 36(1), 38(1), 39(1), 39(2), 43(3)(a), 44(1), 44(2), no-45(1) kule miMiselo, waphula umthetho kwaye esakufunyaniswa enetyala uya kuhlawula isohlwayo okanye ukuvalelwa entolongweni ixesha elingagqithiyo kwiinyanga ezintandathu okanye agwetywe kokubini isohlwayo nokuvalelwa entolongweni.”.

Indawo yeSicangca 2 semiMiselo ithatyathwa sesinye

12. Indawo yeSicangca 2 semiMiselo ithatyathwa siSicangca esilandelayo:

“ISICANGCA 2

KWISIGABA 3

Bonke abakwaziyo ukusebenzela ekhaya mabenze njalo. Kodwa ke abantu bavumelekile ukuba benze naluphi na uhlobo lomsebenzi bewashiyile amakhaya abo, bathabathe uhambo lokuya nokubuya empangelweni phantsi kweSigaba 3, kodwa ngale miqathango ilandelayo:

- (a) bethobela ngqongqo imiqathango yempilo nokugqagqana kwabantu;
- (b) ukubuyela emsebenzini kubuyelwe ngokwamanqanaba ngamanqanaba ukuze kwenziwe amalungiselelo okwenza indawo yempangelo iyilungele iCOVID-19;
- (c) ukubuyela emsebenzini kubuyelwe ngendlela ephepha nenciphisa ukuba sesichengeni sokusuleleka; kanaanjalo
- (d) kunokwenziwa imisebenzi engadweliswanga kwimisebenzi yorhwebo engavumelekanga kwiSicangca 2.

IMISEBENZI YORHWEBO ENGAVUMELEKANGA	
1.	Ukuthengiswa kotywala, ukwenziwa kwabo nokuhanjiswa kwabo, ngaphandle kwaxa kusenziwa ngendlela exelwe kummiselo 44.
2.	Ukuthengiswa kwecuba, iimveliso zecuba, izigarethi zebhetri neemveliso eziyelele kwezo, xa zithengiselwa uluntu neevenkile ezithengisela uluntu, ngaphandle kwaxa zithengiswa ngendlela exelwe kummiselo 45.
3.	Iihotele, iiloji, iibed and breakfast, iitimeshare neendawo zokuchith' ikhefu neeguest house, ngenjongo yokuzophumla.
4.	Ukuhlala kwikhaya elinye okwethutyana/ukurenta.
5.	Ukuhamba ngenqwelo-moya ngaphakathi kwemida yelizwe uhambela nje ulonwabo.
6.	Ukuhamba ngeenganawa uhambela nje ulonwabo.
7.	Imidlalo, ngaphandle kwaxa kungendlela exelwe kwiSahluko 4 semiMiselo.
8.	Izinto ezingavumelekanga ezimalunga nezithuthi zikawonkewonke njengoko zixelwe kwimiyalelo ekhutshwe lilungu leKhabhinethi eliphathiswe izithuthi.
9.	Izinto ezingavumelekanga ezimalunga nemfundo njengoko zixelwe kwimiyalelo ekhutshwe ngamalungu eKhabhinethi aphathiswe imfundo.”.

Ukuqala kwayo ukusebenza

13. Olu tshintsho olwenziwa kwimiMiselo luqala ukusebenza kweyeKhala 12, 2020, ngaphandle komMiselo 33(1A), oza kuqala ukusebenza kweyeKhala 13, 2020, ngentsimbi ye-9 ebusuku.

Kwenziwa utshintsho kwiFom 2 yeSihlomelo A kwimiMiselo

14. Indawo yeFom 2 yeSihlomelo A ithatyathwa yiFom elandelayo:

"IFOM 2

*IMVUME EBHALIWEYO YOKWENZA UMSEBENZI OYIMFUNeko/OVUNYELWEYO imiMiselo *16(2)(b)/28(4)/33(1A)

- Qaphela ukuba umntu onikwe le mvume ebhaliweyo kufuneka ukuba ngalo lonke ixesha aveze into ethile esisazisi sofaniso kunye nale mvume ebhaliweyo. Ukuba akayiphathanga into esisazisi, kuza kunyanzeleka ukuba abuyele ekhaya.

Mna, endiyintloko yenkampani, onkcukacha zakhe zingezantsi,

Ifani				
Amagama apheleleyo				
Inombolo yesazisi				
Iinkcukacha zoqhagamshelwano	Umnxeba ophathwayo	Umnxeba (emsebenzini)	Umnxeba (ekhaya)	I-imeyile
Idilesi yesitrato yenkampani				

Ndiyaqinisekisa ukuba eli gosa/umqeshwa oxelwe ngezantsi usebenza kwinkampani endikuyo

Ifani	
Amagama apheleleyo	
Inombolo yesazisi	
Idilesi ahlala kuyo umqeshwa	

Ityikitywe e _____, ngomhla _____ kwinyanga ka _____ 2020.

Utyikityo lweNtloko yeNkampani

Isitampu senkampani

* *Cima okungeyomfuneko*".

**ISAZISO SIKAHULUMENI
UMNYANGO WEZOKUPHATHA NGOKUBAMBISANA**

No. R. 763

12 Ntulikazi 2020

**ISICHIBIYELO SEMITHETHONQUBO EKHISHWE NGOKWESIGABA SAMA-27(2)
SOMTHETHO WOKULAWULWA KWENHLEKELELE, WEZI-2002**

Mina, uDkt Nkosazana Dlamini Zuma, onguNgqongqoshe Wezokuphatha Ngokubambisana kanye Nezindaba Zendabuko, oqokwe ngaphansi kwesigaba sesi-3 soMthetho Wokulawulwa Kwenhlekelele, wezi-2002 (uMthetho wama-57 wezi-2002), njengoba kwamenzelwa isimo senhlekelele sikazwelonke, esashicilelwa kuSomqulu Kahulumeni ongunombolo 43096 wamhla ziyi-15 kuNdasa 2020, futhi eselulwa ngokuthi kukhishwe iSaziso Sikahulumeni esingunombolo R. 646 samhla ziyisi-5 kuNhlangulana 2020, ngalokhu, ngokweSigaba sama-27(2) soMthetho Wokulawulwa Kwenhlekelele, wezi-2002, emva kokufakana imilomo namalungu eKhabhinethi afanele, ngenza le Mithethonqubo ebekwe kwiSithasiselo-mthetho.

**DKT NKOSAZANA DLAMINI ZUMA, ILUNGU LEPHALAMENDE
UNGGONGQOSHE WEZOKUPHATHA NGOKUBAMBISANA KANYE NEZINDABA
ZENDABUKO
USUKU:**

ISITHASISELO-MTHETHO

Izincazelo

1. Kule Mithethonqubo, igama elithi “iMithethonqubo” lisho imithethonqubo eyashicilelwa ngokweSaziso Sikahulumeni esingunombolo R. 480 mhla zingama-29 kuMbaso 2020, njengoba sachitshiyelwa ngeSaziso Sikahulumeni esingunombolo R. 608 samhla zingama-28 kuNhlaba kanye neSaziso Sikahulumeni esingunombolo R. 714 samhla zingama-25 kuNhlangulana 2020.

Ukususwa komusho wokumenyezela kwendawo ethile noma iqoqwana lezindawo ezithile njengezindawo eziyizinda lapho igciwane lidlange khona kakhulu futhi libhebhethekisa okomlilo wequbula

2. Ngalokhu, uyasuswa umusho wokumenyezela kwendawo ethile noma iqoqwana lezindawo ezithile njengezindawo eziyizinda lapho lidlange khona kakhulu futhi libhebhethekisa okomlilo wequbula igciwane i-COVID-19, njengoba kubekiwe kuMithethonqubo eyashicilelwa eSazisweni Sikahulumeni esingunombolo R. 608 samhla zingama-28 kuNhlaba 2020.

Ukuchitshiyelwa komthethonqubo 5 weMithethonqubo

3. Ngalokhu, kuchitshiyelwa uMthethonqubo 5 weMithethonqubo ngokuthi—
(a) esikhundleni somthethonqubwana (1) kufakwe lo mthethonqubwana olandelayo:

"(1) Ukugqokwa—

(a) kwesifonyo sobuso esenziwe ngendwangu;

(b) into eyenziwe ekhaya; noma

(c) enye into efanele,

emboza ikhala nomlomo, kuphoqelekile kuwo wonke umuntu osendaweni womphakathi.";

(b) esikhundleni somthethonqubwana (2) kufakwe umthethonqubwana olandelayo:

"(2) Akekho umuntu ozovunyelwa ukuthi—

(a) asebenzise, noma aqhube noma enze noma yimuphi omunye umsebenzi kunoma yisiphi isithuthi somphakathi;

(b) angene noma abe ngaphakathi esakhiweni, endaweni noma emagcekeni, kubandakanya izakhiwo, izindawo noma amagceke kahulumeni, okusetshenziswa ngumphakathi ukuthola izimpahla noma izinsizakalo; noma

(c) abe kunoma iyiphi indawo yomphakathi evulekile, uma engasigqokile isifonyo sobuso esenziwe ngendwangu, noma into eyenziwe ekhaya noma enye into efanele emboza ikhala nomlomo.”;

(c) kufakwe umthethonqubwana olandelayo emva komthethonqubwana (2):

“(2A) Ukwenqatshelwa okushiwo kumthethonqubwana (2)(c) ngeke kusebenze maqondana nomuntu ozivocavoca ngamandla nangomdlandla endaweni yomphakathi, ngaphansi kombandela wokuthi lowo muntu kumele aqinisekise ukuthi uyaqhela kunoma yimuphi omunye umuntu, okungenani ngamamitha amathathu, futhi ngokuhambisana neziqondiso zokuthi ngokunjani ukuzivocavoca okuthathwa njengokunamandla nomdlandla, ezizokhishwa yilungu leKhabhinethi elengamele ezempilo.”; futhi

(d) ngokuthi esikhundleni somthethonqubwana (3) kufakwe umthethonqubwana olandelayo:

“(3) (a) Umqashi kumele ahlinzeke bonke abasebenzi bakhe ngezifonyo zobuso ezenziwe ngendwangu, ngezinto ezenziwe ekhaya noma ngezinye izinto ezifanele ezimboza ikhala nomlomo, abazozigqoka ngenkathi besemsebenzini.

(b) Umqashi akavumelekile neze ukuthi avumele noma ngumuphi umsebenzi wakhe enze noma yimuphi umsebenzi noma angene emagcekeni endawo asebenzela kuyona uma engasigqokile isifonyo sobuso esenziwe ngendwangu, into eyenziwe ekhaya noma enye into efanele emboza ikhala nomlomo ngenkathi enza imisebenzi yakhe.

(c) Uthishanhloko wesikole, noma umnikazi noma imenenja yesikhungo sokuthuthukiswa kwezingane ezisencane kumele bathathe zonke izinyathelo ezifanelekile ukuqinisekisa ukuthi iziphathimandla ezifanele zihlinzeka isikole noma isikhungo sokuthuthukisa kwezingane ezisencane ngezifonyo zobuso ezenziwe ngendwangu, izinto ezenziwe ekhaya, noma ezinye izinto ezifanele ezimboza ikhala nomlomo ukuze lokho kunikezwe abafundi balezo zikole noma balezo zikhungo zokuthuthukiswa kwezingane ezisencane abangenazo izifonyo zobuso ezenziwe ngendwangu, izinto ezenziwe ekhaya, noma ezinye izinto ezifanele ezimboza ikhala nomlomo.

(d) Iziqondiso zokusetshenziswa kwesifonyo sobuso esenziwe ngendwangu, into eyenziwe ekhaya, noma enye into efanele emboza ikhala nomlomo, eziqondene nezikhungo zokuthuthukiswa kwezingane ezisencane, zizokhishwa yilungu leKhabhinethi elengamele ezokuthuthukiswa komphakathi emva kokufakana imilomo nelungu leKhabhinethi elengamele ezokuphatha ngokubambisana kanye nezindaba zendabuko, kanye nelungu leKhabhinethi elengamele ezempilo.

(e) Uma kwenzeka umfundi efika esikoleni noma esikhungweni sokuthuthukiswa kwezingane ezisencane engasigqokile isifonyo sobuso esenziwe ngendwangu, into eyenziwe ekhaya, noma enye into efanele emboza ikhala nomlomo—

- (i) lowo mfundi anganikezwa into efanele emboza ikhala nomlomo, uma ikhona; noma
- (ii) uma isikole noma isikhungo sokuthuthukiswa kwezingane ezisencane singakwazi ukuhlinzeka umfundi lowo ngento efanele emboza ikhala nomlomo,

kumele agcinwe endaweni lapho ezohlala khona ngayedwana bese kuxhunywana nomzali wakhe, umlondolozisi noma umnakekeli ukuze, ngokushesha—

- (aa) eze esikoleni noma esikhungweni sokuthuthukiswa kwezingane ezisencane alethele umfundi isifonyo sobuso esenziwe ngendwangu, into eyenziwe ekhaya, noma enye into efanele emboza ikhala nomlomo; noma
- (bb) enze amalungiselelo okuthola into ezothutha umfundi ngokuphepha imbuyisele ekhaya."

Ukuchitshiyelwa komthethonqubo 14 weMithethonqubo

4. Ngalokhu, kuchitshiyelwa uMthethonqubo 14 weMithethonqubo ngokuthi kwengezwe imithethonqubwana elandelayo emva komthethonqubwana (4):

"(5) Umshayeli noma umqhubi wanoma iluphi uhlobo lwesithuthi somphakathi ohlulekayo ukuthatha izinyathelo ezifanelekile zokuthobela nokulandela umthethonqubwana 5(2)(a) wenza icala, futhi uma limlahla icala uyokhokhiswa inhlawulo noma agqunywe ejele isikhathi esingekho ngaphezu kwezinyanga eziyisithupha noma-ke agixatshezwe ngakho kokubili inhlawulo nokugqunywa ejele.

(6) Imenenja noma umnikazi wesakhiwo, indawo noma amagceke, kubandakanya nesakhiwo, indawo noma amagceke kahulumeni, okusetshenziswa ngumphakathi ukuthola izimpahla noma izinsizakalo, ohlulekayo ukuthatha izinyathelo ezifanelekile zokuthobela nokulandela umthethonqubwana 5(2)(a) wenza icala, futhi uma limlahla icala uyokhokhiswa inhlawulo noma agqunywe ejele isikhathi esingekho ngaphezu kwezinyanga eziyisithupha noma-ke agixatshezwe ngakho kokubili inhlawulo nokugqunywa ejele.

(7) Umqashi ohlulekayo ukuthatha izinyathelo ezifanelekile zokuthobela nokulandela umthethonqubwana 5(3)(a) noma (b) wenza icala, futhi uma limlahla icala uyokhokhiswa inhlawulo noma agqunywe ejele isikhathi esingekho ngaphezu kwezinyanga eziyisithupha noma-ke agixatshezwe ngakho kokubili inhlawulo nokugqunywa ejele.

(8) Uthishanhloko noma imenenja noma umnikazi wesikhungo sokuthuthukiswa kwezingane ezisencane ohlulekayo ukuthatha izinyathelo ezifanelekile zokuthobela nokulandela umthethonqubwana 5(3)(c) noma (e) wenza icala, futhi uma limlahla icala uyokhokhiswa inhlawulo noma agqunywe ejele isikhathi esingekho ngaphezu kwezinyanga eziyisithupha noma-ke agixatshezwe ngakho kokubili inhlawulo nokugqunywa ejele."

Ukuchitshiyelwa komthethonqubo 33 weMithethonqubo

5. Ngalokhu, kuchitshiyelwa uMthethonqubo 33 weMithethonqubo ngokuthi kufakwe umthethonqubwana olandelayo emva komthethonqubwana (1):

- "(1A) Wonke umuntu uphoqelekile ukuthi abe sekhaya lakhe noma endaweni ahlala kuyona kusukela ngehora lesishiyagalolunye ebusuku kuze kube yihora lesine ekuseni nsukuzonke, ngaphandle uma umuntu enikezwe invume, ehambisana nemvume yeFomu 2 lesiSithasiselo A,

emvumelayo ukuthi enze umsebenzi ogunyaziwe ngaphansi kweSigaba Sokuqapha Sesithathu, noma-ke uma uhambo lwakhe lumayelana nesimo esiphuthumayo esiphathelene nokuvikeleka noma usizo lokwelashwa."

Ukuchitshiyelwa komthethonqubo 37 weMithethonqubo

6. Ngalokhu, kuchitshiyelwa uMthethonqubo 37 weMithethonqubo ngokuthi kumthethonqubwana (1) esikhundleni sendinyana (h) kufakwe le ndinyana elandelayo:

"(h) zonke izindali, ngaphansi kombandela wokuthi kumele kuqikelelwe kakhulu ukuthotshelwa kwazo zonke izinqubo-nkambiso zezempilo kanye nezinyathelo zokuqhelelana kwabantu futhi kulandelwe neziqondiso ezikhishwe yilungu leKhabhinethi elengamele lokhu; kanye".

Ukuchitshiyelwa komthethonqubo 39 weMithethonqubo

7. Ngalokhu, kuchitshiyelwa uMthethonqubwana 39 weMithethonqubo ngokuthi—
(a) kumthethonqubwana (2) esikhundleni sendinyana (e) kufakwe le ndinyana elandelayo:

"(e) amahhotela, izindawo zokuhlalisa nokulalisa izivakashi, izindawo zokulala ezihlinzeka ngesidlo sasekuseni, izindawo zokuchitha amaholidi ezinobunikazi obuhlanganyelwe kanye nezindlu zezihambi, ngaphandle uma lezi zindawo zidingeka ukuze zisetshenziselwe ukuhlalisa—

- (i) izivakashi zakwamanye amazwe ezivaleleke kulezo zikhungo;
- (ii) abantu abahlaliswe lapho ngoba bejutshwe ukuthi benze umsebenzi othile; kanye
- (iii) nabantu abagonqile noma abavalelwe ngabodwana;"; kanye

- (b) kumthethonqubwana (2) esikhundleni sendinyana (h) kufakwe le ndinyana elandelayo:

"(h) amabhishi;"; kanye

- (c) kwengezwe le ndinyana elandelayo kumthethonqubwana (2) emva kwendinyana (h):

"(i) namapaki omphakathi, ngaphandle uma lokho kwenziwa ngokwenhloso yokuzivocavoca futhi kulandelwa nezinqubo-nkambiso zezempilo ezibekiwe."

Ukususwa koMthethonqubo 43 weMithethonqubo kufakwe omunye esikhundleni sawo

8. Ngalokhu, kususwa uMthethonqubwana 43 esikhundleni sawo kufakwe lo mthethonqubo olandelayo:

"Ezokuthutha umphakathi

43. (1) Ngokwezinhloso zalo mthethonqubo "ukuhamba ibanga elide" kusho ukuhamba ibanga elingamakhilomitha angama-200 noma ngaphezulu, kungakhathalekile ukuthi lokhu kwenzeka ngaphakathi esifundazweni noma kwenzeka phakathi kwezifundazwe ezahlukene (okusho, ukuhamba usuka esifundazweni esithile uye kwesinye).

(2) Ilungu leKhabhinethi elengamele ezokuthutha kumele, emva kokubonisana nelungu leKhabhinethi elengamele ezokuphatha nokubambisana kanye nezindaba zendabuko, nelengamele ezempilo, nelengamele ezamaphoyisa, nelengamele ezokuhwebelana, ezezimboni kanye nezokuncintisana, kanye nelengamele ezobulungiswa nokuhlunyeleliswa kwezimilo, likhiphe iziqondiso zokuqala kokusebenza kwezinhlobo ezihlukahlukene zokuthutha umphakathi ukuze kuhlinzekelwe ukubuyela kwabantu kancane kancane emsebenzini, maqondana—

- (a) nokuthuthwa kwabantu ngamabhanoyi ngaphakathi ezweni;
- (b) nokuthuthwa kwabantu ngezitimela, amabhasi namatekisi;
- (c) nokuthuthwa kwabantu ngamatekisi abizwa ngobuchwepheshe besimanjemanje; kanye
- (d) nabantu abazihambela ngezimoto zabo.

(3) Amabhasi namatekisi angasebenza ngaphansi kwale mibandela elandelayo:

- (a) Akumele athwale abagibeli abangaphezu kwama-70% omthamo wawo ogunyaziwe uma ehamba amabanga amade ngaphakathi esifundazweni noma uma ethatha izinkambo ezigunyaziwe phakathi kwezifundazwe ezahlukene; futhi
- (b) avumelekile ukuthwala abagibeli abangama-100% omthamo wawo ogunyaziwe maqondana nanoma yiluphi uhambo aluthathayo, nokuwuhambo olungathathwa njengohambo lwebanga elide ngokomthethonqubwana (1).

(4) Umshayeli, umnikazi noma umqhubi wesithuthi somphakathi akavumelekile neze ukugibelisa noma ukuthwala noma yiliphi ilungu lomphakathi ngesithuthi somphakathi okungesakhe noma esiqhutshwa nguyena uma lingasigqokile isifonyo sobuso esenziwe ngendwangu, into eyenziwe ekhaya noma enye into efanele emboza ikhala nomlomo.

(5) Iziqondiso ezizokhishwa yilungu leKhabhinethi elengamele ezokuthutha kumele zibeke ngokucacileyo izinqubo-nkambiso zezempilo okumele zithotshelwe kanye nezinyathelo okumele zilandelwe ukunciphisa ubungcuphe bokutheleleka nge-COVID-19 kumalungu omphakathi asebenzisa izithuthi zomphakathi."

Ukususwa koMthethonqubo 44 weMithethonqubo kufakwe omunye esikhundleni sawo

9. Ngalokhu, kususwa uMthethonqubwana 44 esikhundleni sawo kufakwe lo mthethonqubo olandelayo:

"Ukudayiswa, ukukhishwa noma ukuthuthwa kotshwala

- 44.** (1) Akuvumelekile ukuthengiswa, ukukhishwa kanye nokusatshalaliswa kotshwala.

(2) Akuvumelekile ukuthuthwa kotshwala, ngaphandle uma ukuthuthwa kotshwala —

- (a) kuphathelene nekhemikhali equkethe i-alkhoholi edingwa yizimboni ezikhiqiza izibulalimagciwane zezandla, izibulalimagciwane zokukhuculula amagciwane ezindaweni ezithintwa njalo ngabantu, insipho noma i-alkhoholi esetshenziswa ezimbonini kanye nesetshenziselwa ukukhiqiza imikhiqizo yokugcina ikhaya lihlanzekile;
- (b) kwenziwa ngezinhloso zokubuthumela emazweni angaphandle; noma
- (c) buthuthwa busuka emafemini akhiqiza utshwala busiwa ezikhungweni lapho bugcinwa khona.

(3) Awekho amalayisensi otshwala akhethekile noma amalayisensi okuthengisa utshwala emicimbini ethile azogunyazwa kuze kuphele isikhathi sesimo senhlekelele sikazwelonke.

(4) Ilungu leKhabhinethi elengamele ezokuthutha kumele, emva kokubonisana nelungu leKhabhinethi elengamele ezokuphatha ngokubambisana kanye nezindaba zendabuko, nelengamele ezempilo, nelengamele ezamaphoyisa kanye nelengamele ezokuhwebelana, ezezimboni kanye nezokuncintisana, likhiphe iziqondiso eziphathelene nokuthuthwa nokugcinwa kotshwala."

Ukususwa koMthethonqubo 45 weMithethonqubo kufakwe omunye esikhundleni sawo

10. Ngalokhu, kususwa uMthethonqubwana 45 esikhundleni sawo kufakwe lo mthethonqubo olandelayo:

"Imikhiqizo kagwayi, osikilidi bomshini wobuchwepheshe besimanjemanje okhiqiza intuthu-mbumbulu (*e-cigarettes*) kanye neminye imikhiqizo ehlobene nalokho

45. (1) Akuvumelekile ukuthengiswa kukagwayi, imikhiqizo kagwayi, osikilidi bomshini kanye neminye imikhiqizo ehlobene nalokhu kumalungu omphakathi noma kubantu, kubandakanya nezitolo ezithengisa ugwayi ngqo kumalungu omphakathi.

(2) Kuvumelekile ukuthengiswa kukagwayi, imikhiqizo kagwayi, osikilidi bomshini kanye neminye imikhiqizo ehlobene nalokhu uma lokhu kuzothunyelwa emazweni angaphandle.

(3) Kuvumelekile ukuthengiswa kukagwayi usuka kubalimi uya kubalungisi bemikhiqizo kagwayi bakuleli noma kubakhiqizi bakuleli, kanye nokuthengiswa kukagwayi usuka kubalungisi bemikhiqizo kagwayi uya kubakhiqizi."

Ukuchitshiyelwa komthethonqubo 48 weMithethonqubo

11. Ngalokhu, kuchitshiyelwa umthethonqubwana 48 weMithethonqubo ngokuthi esikhundleni somthethonqubwana (2) kufakwe lo mthethonqubwana olandelayo:

"(2) Ngokwezinhloso zalesi Sahluko, noma imuphi umuntu ohlulekayo ukuthobela noma ophula isimiso somthethonqubo 33(1A), 35(3), 36(1), 38(1), 39(1), 39(2), 43(3)(a), 44(1), 44(2), kanye no-45(1) wale Mithethonqubo wenze icala, futhi

uma etholwa enecala kungenzeka akhokhiswe inhlawulo noma agqunywe ejele isikhathi esingekho ngaphezu kwezinyanga eziyisithupha noma agixatshezwe ngakho kokubili inhlawulo nokugqunywa ejele."

Ukususwa kweThebula 2 kufakwe elinye esikhundleni salo

12. Ngalokhu, kususwa iThebula 2 esikhundleni salo kufakwe leli Thebula elilandelayo:

"ITHEBULA 2 ISIGABA SOKUQAPHA SESITHATHU

Bonke abantu abakwaziyo ukusebenzela ekhaya kumele benze njalo. Kodwa-ke, abantu bazovunyelwa ukwenza noma imuphi umsebenzi ngaphandle kwamakhaya abo, futhi bavunyelwe nokuhamba baye emsebenzini futhi baphinde babuyele emakhaya, futhi bavunyelwe ukuhamba ngezinhloso zokwenza umsebenzi obekwe ngaphansi kweSigaba Sokuqapha Sesithathu, ngaphansi kombandela wokuthi—

- kumele kuthotshelwe ngokuphelele izinqubo-nkambiso zezempilo kanye nezinyathelo zokuqhelelaniswa kwabantu;
- ukubuyiselwa kwabasebenzi emsebenzini kumele kwenziwe ngokwezigaba ukuze kwenziwe amalungiselelo nezinyathelo zokwenza indawo yokusebenzela ilungele ukujelwa kokutheleleka kwabasebenzi nge-COVID-19;
- ukubuyiselwa kwabasebenzi emsebenzini kumele kwenziwe ngendlela ezogwema futhi inciphise ubungozi bokutheleleka; kanye
- nokuthi umsebenzi lowo awukho ohlwini lwemisebenzi yezomnotho engavumelekile ethile eshiywe ngaphandle ngokucacile, efakwe kuleli Thebula 2.

IMISEBENZI YEZOMNOTHO ESHIYWE NGAPHANDLE	
1.	Ukuthengiswa, ukukhishwa noma ukuthuthwa kotshwala, ngaphandle uma lokho kwenzeka ngaphansi kwezimo ezihlinzekelwe kumthethonqubo 44.
2.	Ukuthengiswa kukagwayi, imikhiqizo kagwayi, osikilidi bomshini kanye neminye imikhiqizo ehlobene nalokhu kumalungu omphakathi noma kubantu, kubandakanya nezitolo ezithengisa ugwayi ngqo kumalungu omphakathi, ngaphandle uma lokho kwenzeka ngaphansi kwezimo ezihlinzekelwe kumthethonqubo 45.
3.	Amahhotela, izindawo zokuhlalisa nokulalisa izivakashi, izindawo zokulala ezihlinzeka ngesidlo sasekuseni, izindawo zokuchitha amaholidi ezinobunikazi obuhlanganyelwe kanye nezindlu zezihambi, uma lokhu kusetshenziselwa ukuzithokozisa nokungcebeleka.
4.	Ukuhlalisana ekhaya okwesikhashana noma ukuqashisa.
5.	Ukuthwalwa kwabagibeli ngezindiza ngaphakathi ezweni ngenhloso yokuzithokozisa nokungcebeleka.
6.	Imikhumbi ethutha abantu ngenhloso yokuzithokozisa nokungcebeleka.
7.	Imicimbi yezemidlalo, ngaphandle kwaleyo ehlinzekelwe eSahlukweni 4 seMithethonqubo.
8.	Izinsizakalo zokuthuthwa komphakathi ezingavumelekile nezishiywe ngaphandle, njengoba lokhu kubekwe ngokucacile kwiziqondiso ezikhishwe yilungu leKhabhinethi elengamele ezokuthutha.
9.	Izinsizakalo eziphathelene nezemfundo ezingavumelekile nezishiywe ngaphandle, njengoba lokhu kubekwe ngokucacile kwiziqondiso ezikhishwe yilungu leKhabhinethi elengamele ezemfundo."

Usuku lokuqala kokusebenza kwezichibiyelo zeMithethonqubo

13. Lezi zichibiyelo zeMithethonqubo zizoqala ukusebenza mhla zili-12 kuNtulikazi 2020, ngaphandle komthethonqubo 33(1A), wona ozoqala ukusebenza mhla zili-13 kuNtulikazi 2020 ngehora lesishiyagalolunye ebusuku.

Ukuchitshiyelwa kweFomu 2 leSithasiselo A seMithethonqubo

14. Ngalokhu, kufakwa iFomu elilandelayo esikhundleni seFomu 2 leSithasiselo A:

"IFOMU 2***IMVUME YOKWENZA UMSEBENZI OSEMQOKA/OGUNYAZIWE**

Imithethonqubo *16(2)(b)/28(4)/33(1A)

- *Qaphela ukuthi umuntu onikezwe le mvume kumele ngaso sonke isikhathi aveze uhlobo oluthile lukamazisi kanye nale mvume. Uma ungekho umazisi, umuntu onikezwe leli fomu kumele atshelwe ukuthi makabuyele ekhaya lakhe noma endaweni ahlala kuyona.*

Mina, njengenhloko yesikhungo, engumnikazi wale mininingwane ebhalwe lapha ngezansi,

Isibongo				
Amagama aphelele				
Inombolo kamazisi				
Imininingwane yokuxhumana	inombolo yeselula	inombolo yocingo lwaseMsebenzini	inombolo yocingo lwasekhaya	ikheli le-imeyili
Ikheli lomgwaqo lesikhungo				

Ngalokhu ngiyaqinisekisa ukuthi isikhulu/isisebenzi esibhalwe lapha ngezansi sisebenzela isikhungo sami

Isibongo	
Amagama aphelele	
Inombolo kamazisi	
Ikheli lekhaya/lendawo okuhlala kuyona isisebenzi	

Isayinwe e- _____, mhlaka _____ ku _____ 2020.

Isiginesha Yenhlolo Yesikhungo

* *Susa lokho okungaqondene nalokhu*".

Isigxivizo
esisemthethweni
sesiKhungo

**TSEBIŠO YA MMUŠO
PUŠO YA TIRIŠANO**

Nomoro ya R. 763

12 Mosegamanye 2020

**MOLAO WA TAOLO YA MASETLAPELO, WA 2002: PHETOŠO YA MELAWANA YEO E
NTŠHITŠWEGO GO YA KA KAROLO YA 27(2)**

Nna, Ngaka Nkosazana Dlamini Zuma, Tona ya Pušo ya Tirišano le Merero ya Setšo, ka taelo ya ka fase ga karolo ya 3 ya Molao wa Taolo ya Masetlapelo wa 2002 (Molao wa Nomoro ya 57 wa 2002), ka ge go begilwe semmušo maemo a masetlapelo a bosetšhaba, ao a gatišitšwego go Kuranta ya Mmušo ya Nomoro ya 43096 ka la 15 Hlakola 2020, gomme a katološwa ke Tsebišo ya Mmušo ya Nomoro ya R. 646 ya la 5 Phupu 2020, go ya ka karolo ya 27(2) ya Molao wa Taolo ya Masetlapelo wa 2002, ka morago ga go rerišana le maloko a Kabinete ao a amegago, ke dira Melawana yeo e lego ka gare ga Šetule.

**NGAKA NKOSAZANA DLAMINI ZUMA, LELOKO LA PALAMENTE (MP)
TONA YA PUŠO YA TIRIŠANO LE MERERO YA SETŠO
LETŠATŠIKGWEDI:**

ŠETULE

Ditlhalošo

1. Ka mo go melawana ye, "Melawana" e ra melawana ye e phatlaladitšwego ke Tsebišo ya Mmušo ya nomoro ya R. 480 ya la 29 Moranang 2020 ka ge e fetošitšwe ke Tsebišo ya Mmušo ya nomoro ya R. 608 ya la 28 Mopitlo 2020 le Tsebišo ya Mmušo ya Nomoro ya R. 714 ya la 25 Phupu 2020.

Go tlošwa ga kgoeletšo ya lefelo goba sehlopha sa mafelo bjalo ka mafelo ao a nago le phetetšo ye ntši

2. Kgoeletšo ya lefelo goba ya sehlopha sa mafelo bjalo ka mafelo ao a nago le phetetšo ye ntši ya *COVID-19* ka ge go beilwe ka go Melawana ye e phatlaladitšwego ka go Tsebišo ya Mmušo ya Nomoro ya R. 608 ya la 28 Mopitlo 2020, e a phumolwa.

Phetošo ya molawana wa 5 wa Melawana

3. Molawana wa 5 wa Melawana o a fetošwa ka—

(a) go tlošwa ga molawana wa ka fasana wa (1) gwa tsenywa molawana wa ka fasana wo o latelago:

"(1) Go apara—

(a) maseke wa sefahlego wa lešela;

(b) lešela la go dirwa ka gae; goba

(c) lešela le lengwe la maleba,

leo le pipago nko le molomo, ke molao go motho yo mongwe le yo mongwe ge a le ka gare ga batho.";

(b) go tlošwa ga molawana wa ka fasana wa (2) gwa tsenywa molawana wa ka fasana wo o latelago:

"(2) Ga go motho yo a tlogo dumelelwa—

(a) go šomiša, go diriša, go phethagatša tirelo efe goba efe ya mohuta ofe goba ofe wa senamelwa sa bohle;

(b) go tsena goba go ba ka moagong wa setšhaba, lefelong goba madulong a setšhaba, go akaretšwa meagong ya mmušo, mafelong goba madulong a mmušo, ao a šomišwago ke setšhaba go hwetša dithoto goba ditirelo; goba

(c) go ba ka lefelong lefe goba lefe la setšhaba la phatlalatša,

ge e le gore ga se a apara maseke wa sefahlego wa lešela, lešela la go dirwa ka gae, goba lešela le lengwe la maleba leo le pipago nko le molomo.";

(c) go tsenywa ga molawana wa ka fase wo o latelago ka morago ga molawana wa ka fasana wa (2):

"(2A) Kiletšo ya molawana wa ka fasana wa (2)(c) e ka se dirišwe go motho yo a itšhidullago ga boima lefelong la setšhaba, ge fela e le gore motho yoo a tlogela sekgoba sa bonyane dimetara tše tharo magareng ga gagwe le motho yo mongwe, le go latela ditaello tša mabapi le gore ke eng seo se bonwago bjalo ka go itšhidulla ga boima, tšeo di filwego ke leloko la Kabinete leo le rwelego maikarabelo a tša maphelo."; le

(d) go tlošwa ga molawana wa ka fasana wa (3) gwa tsenywa molawana wa ka fasana wo o latelago:

"(3) (a) Mongmošomo o swanetše go fa mošomi o mongwe le o mongwe maseke wa sefahlego wa lešela, lešela la go dirwa ka gae, goba lešela le lengwe la maleba leo le pipago nko le molomo, ge a le lefelong la mošomo.

(b) Mongmošomo ga se a swanela go dumela mošomi ofe goba ofe go šoma mešomo goba go tsena ka lefelong la mošomo ge mošomi yoo a se a apara maseke wa sefahlego wa lešela, lešela la go dirwa ka gae, goba lešela le lengwe la maleba leo le pipago nko le molomo la go dirwa ka gae, ge a dira mešomo ya gagwe.

(c) Hlogo ya sekolo, goba mong goba molaodi wa lefelo la tlhabollo ya bana ba mengwaga ya ka fasana o swanetše go tšea magato ka moka a a kwagalago go netefatša gore ba taolo ba maleba ba abela sekolo seo goba lefelo la tlhabollo ya bana ba mengwaga ya ka fasana dimaseke tša sefahlego tša lešela, lešela la go dirwa ka gae, goba lešela le lengwe la maleba leo le pipago nko le molomo gore ba fe moithuti wa sekolo seo goba wa ngwana wa ka lefelong la tlhabollo ya bana ba mengwaga ya ka fasana yo a se nago le maseke wa sefahlego wa lešela, lešela la go dirwa ka gae, goba lešela le lengwe la maleba leo le pipago nko le molomo.

(d) Ditaello mabapi le go šomiša maseke wa sefahlego wa lešela, lešela la go dirwa ka gae goba lešela le lengwe la maleba leo le pipago nko le molomo ka mafelong a tlhabollo ya bana ba mengwaga ya ka fasana, di tla abja ke leloko la Kabinete leo le rwelego maikarabelo a tlhabollo ya tša leago ka morago ga go rerišana le leloko la Kabinete leo le rwelego maikarabelo a pušo ya tirišano le merero ya setšo le yo a rwelego maikarabelo go tša maphelo.

(e) Ge morutwana a ka fihla sekolong goba lefelong la tlhabollo ya bana ba mengwaga ya ka fasana a se a apara maseke wa sefahlego wa lešela, lešela la go dirwa ka gae, goba lešela le lengwe la maleba leo le pipago nko le molomo—

(i) morutwana yoo o swanetše go fiwa lešela la maleba leo le pipago nko le molomo, ge go kgonagala; goba

(ii) ge sekolo goba lefelo la tlhabollo ya bana ba mengwaga ya ka fasana le sa kgone go fa morutwana yoo lešela la maleba leo le pipago nko le molomo, moithuti yoo o swanetše go beelwa thoko gomme batswadi ba gagwe, mohlokomedi wa gagwe o swanetše go letšetšwa mogala ka ntle le go senya nako—

(aa) a tlele, morutwana le maseke wa sefahlego wa lešela, lešela la go dirwa ka gae goba lešela le lengwe la maleba leo le pipago nko le molomo fao sekolong goba lefelong la tlhabollo ya bana ba mengwaga ya ka fasana; goba

(bb) a rulaganye gore morutwana yoo a boele gae a bolokegile".

Go fetošwa ga molawana wa 14 wa Melawana

4. Molawana wa 14 wa Melawana o a fetošwa ka go tsenya melawana ya ka fasana ye e latelago ka morago ga molawana wa ka fasana wa (4):

"(5) Mootledi goba mosepediši wa senamelwa sefe goba sefe sa bohle yo a palelwago ke go tšea magato ao a kwagalago go netefatša gore batho ba obamela molawana wa 5(2)(a) o dira molato gomme o tla rwala maikarabelo a go faenwa ge a ka bonwa molato goba a romelwa kgolegong lebaka leo le sa fetego dikgwedi tše tshela goba bobedi faene le go romelwa kgolegong.

(6) Molaodi goba mong wa moago, wa lefelo goba wa madulo, go akaretšwa lefelo la moago wa mmušo goba madulo a mmušo, wa lefelo leo le šomišwago ke setšhaba go hwetša dithoto goba ditirelo yo a palelwago ke go tšea magato ao a kwagalago go netefatša gore batho ba obamela molawana wa 5(2)(b) o dira molato gomme o tla rwala maikarabelo a go faenwa ge a ka bonwa molato goba a romelwa kgolegong lebaka leo le sa fetego dikgwedi tše tshela goba bobedi faene le go romelwa kgolegong.

(7) Mongmošomo yo a palelwago ke go tšea magato ao a kwagalago go netefatša gore batho ba obamela molawana wa 5(3)(a) goba wa (b) o dira molato gomme o tla rwala maikarabelo a go faenwa ge a ka bonwa molato goba a romelwa kgolegong lebaka leo le sa fetego dikgwedi tše tshela goba bobedi faene le go romelwa kgolegong.

(8) Hlogo ya sekolo, goba molaodi goba mong wa lefelo la tlhabollo ya bana ba mengwaga ya ka fasana yo a palelwago ke go tšea magato ao a kwagalago go netefatša gore batho ba obamela molawana wa 5(3)(c) goba wa (e) o dira molato gomme o tla rwala maikarabelo a go faenwa ge a ka bonwa molato goba a romelwa kgolegong lebaka leo le sa fetego dikgwedi tše tshela goba bobedi faene le go romelwa kgolegong."

Go fetošwa ga molawana wa 33 wa Melawana

5. Molawana wa 33 wa Melawana o a fetošwa ka go tsenya molawana wa ka fasana wo o latelago ka morago ga molawana wa ka fasana wa (1):

"(1A) Motho yo mongwe le yo mongwe o dula lefelong la gagwe la madulo go tloga ka iri ya bosenyane mantšiboa go fihla ka iri ya bone mesong letšatši le lengwe le le lengwe, ka ntle le ge motho yoo a filwe phemiti, ye e sepelelanago le Foromo ya 2 ya Tlaleletšo ya A, go phethagatša tirelo ye e dumeletšwego ka fase ga Legato la 3 la Temošo, goba ge e le gore o phethagatša mošomo wa bohlapetši goba maemo a tšhoganetšo a tša kalafo."

Go fetošwa ga molawana wa 37 wa Melawana

6. Molawana wa 37 wa Melawana o a fetošwa ka go tloša molawana wa ka fasana wa (1) temana ya (h) gwa tsenywa temana ye e latelago:

"(h) difantisi ka moka, ge go latelwa ditshepedišo ka moka tša maphelo le magato a go tlogela sekgoba magareng ga batho le ditaelo tše di ntšhitšwego ke leloko la Kabinete leo le rwelego maikarabelo le;"

Go fetošwa ga molawana wa 39 wa Melawana

7. Molawana wa 39 wa Melawana o a fetošwa ka —

(a) go tlošwa ga molawana wa ka fasana wa (2) temana ya (e) gwa tsenywa temana ye e latelago:

"(e) dihotele, dilotše, mafelo a marobalo le dijo tša mesong, mafelo a bokopanelo le mafelo a boithabišo le mafelo a go amogela baeng, ka ntle le ge e le gore mafelo ao a nyakega go dula—

(i) baeti bao ba šetšego ka nageng bao ba lego mafelong ao;

(ii) batho mabakeng a mošomo; le

(iii) batho bao ba beetšwego thoko goba bao ba hlaotšwego;" le

(b) go tlošwa ga molawana wa ka fasana wa (2) temana ya (h) gwa tsenywa temana ye e latelago:

"(h) mabopo a lewatle;" le

(c) go tlaeletša ga temana ye e latelago ka go molawana wa ka fasana wa (2) ka morago ga temana ya (h):

"(i) diphaka tša setšhaba, ka ntle le ge go itšhidulla le ge go latelwa ditshepedišo tša maphelo."

Go tlošwa ga Molawana wa 43 wa Melawana

8. Molawana wa 43 o a tlošwa gwa tsenywa molawana wo o latelago:

"Dinamelwa tša bohle

43. (1) Mabakeng a molawana wo "leeto le letelele" ke leeto la dikhilometera tše 200 goba go feta e ka ba leeto leo le le ka gare ga profense goba le le la magareng ga diprofense.

(2) Leloko la Kabinete leo le rwelego maikarabelo a dinamelwa le swanetše, ka morago ga go rerišana le leloko la Kabinete leo le rwelego maikarabelo a pušo ya tirišana le merero ya setšo, le leo le rwelego maikarabelo a merero ya toka le ditirelo tša tshokollo ya bagolegwa, go ntšha ditaelo tša go thomološa mehuta ye e fapanego ya dinamelwa tša bohle go thuša go boela mešomong ga batho gannyanegannyane, mabapi le—

(a) maeto a difofane a ka nageng;

(b) ditimela, ditirelo tša dipese, ditirelo tša dithekisi;

(c) ditirelo tša go bitša dinamelwa ka inthanete; le

(d) difatanaga tša phraebete.

(3) Ditirelo tša dipese le tša dithekisi di ka šoma ka fase ga maemo ao a latelago:

- (a) ga se tša swanela go rwala tekano ya go feta 70% ya morwalo wo o dumeletšwego ke laesentshe ya sefatanaga go maeto a matelele a ka profenseng le maeto ao a dumeletšwego a magareng ga diprofense; le
- (b) di ka rwala 100% ya morwalo wo o dumeletšwego ke laesentshe ya sefatanaga go leeto lefe goba lefe leo le sa tšewego bjalo ka le letelele go latela molawana wa ka fase wa (1).

(4) Mootledi, mong goba mosepediši wa senamelwa sa bohle ga se a swanela go dumelela leloko lefe goba lefe la setšhaba leo le sego la apara maseke wa sefahlego wa lešela, lešela la go dirwa ka gae, goba lešela le lengwe la maleba leo le pipago nko le molomo, go namela sefatanaga seo goba go sepetšwa ka senamelwa sa bohle seo se lego sa gagwe goba seo se sepetšwago ke yena.

(5) Ditaelo tšeo di tlogo ntšhiwa ke leloko la Kabinete leo le rwelego maikarabelo a dinamelwa di swanetše go bea ditshepedišo tša maphelo tšeo di swanetšego go obamelwa le magato ao a swanetšego go latelwa ka nepo ya go fokotša kgonagalo ya gore maloko a setšhaba a fetelwe ke *COVID-19*."

Go tlošwa ga Molawana wa 44 wa Melawana

9. Molawana wa 44 wa Melawana o a tlošwa gwa tsenywa molawana wo o latelago:

"Thekišo, go aba goba go sepediša ga bjala

44. (1) Thekišo, go aba le go sepediša bjala go ileditšwe.

(2) Go sepediša bjala go ileditšwe, ka ntle le ge go sepediša bjala

go le —

(a) mabapi le ge alekhohole e nyakega ka diintastering tšeo di tšweletšago disanithaesa tša diatla, dibolayaditwatši, disepa goba alekhohole ye e šomišwago ka diintastering le ya go šomišwa go tšweletša dihlekiši tša ka dintlong;

(b) mabakeng a go romelwa dinageng tše dingwe; goba

(c) go tloga ka dipholanteng tša botšweletši go ya mafelong a polokelo.

(3) Ga go dilaesentshe tša bjala tše di kgethegilego goba tša go swara meletlo ya go nwa bjala tšeo di tlogo dumelelwa ka nakong ya seemo sa masetlapelo sa bosetšhaba.

(4) Leloko la Kabinete leo le rwelego maikarabelo a dinamelwa, ka morago ga go rerišana le leloko la Kabinete leo le rwelego maikarabelo a pušo ya tirišana le merero ya setšo, la maphelo, la maphodisa le la kgwebišano, diintasteri le diphenkgišano, le tla ntšha ditaelo tša mabapi le go sepediša le go boloka bjala."

Go tlošwa ga Molawana wa 45 wa Melawana

10. Molawana wa 45 wa Melawana o a tlošwa gwa tsenywa molawana wo o latelago:

"Ditšweletšwa tša motšoko, disekerete tša elektroniki le ditšweletšwa tše di amanago le tšona

45. (1) Thekišo ya motšoko, ya ditšweletšwa tša motšoko, disekerete tša elektroniki le ditšweletšwa tše di amanago le tšona go maloko a setšhaba le go batho bao go akaretšwago barekiši bao ba rekišetšago maloko a setšhaba thwii, e ileditšwe.

(2) Thekišo ya motšoko, ya ditšweletšwa tša motšoko, disekerete tša elektroniki le ditšweletšwa tše di amanago le tšona mabakeng a go di romela dinageng tše dingwe, e dumeletšwe.

(3) Thekišo ya motšoko go tšwa go balemi go ya go dikhamphani tša go šoma ka ditšweletšwa tša metšoko goba go batšweletši ba metšoko ba ka nageng le go tšwa go dikhamphani tša go šoma ka ditšweletšwa tša metšoko, go dumeletšwe."

Go fetošwa ga molawana wa 48 wa Melawana

11. Molawana wa 48 wa Melawana o a fetošwa gwa tlošwa molawana wa ka fasana wa (2) gwa tsenywa molawana wa ka fasana wo o latelago:

"(2) Mabakeng a Kgaolo ye, motho ofe goba ofe yo a palelwago ke go obamela melawana goba yo a tshelago tlhagišo ya melawana ya 33(1A), 35(3), 36(1), 38(1), 39(1), 39(2), 43(3)(a), 44(1), 44(2), le 45(1) ya Melawana ye o dira molato gomme, ge a ka bonwa molato, o tla rwala maikarabelo a go faenwa goba a romelwa kgolegong lebaka leo le sa fetego dikgwedi tše tshela goba bobedi faene le go romelwa kgolegong."

Go tlošwa ga Lenaneo la 2 la Melawana

12. Lenaneo la 2 la Melawana le a tlošwa gwa tsenywa Lenaneo leo le Latelago:

**"LENANEO LA 2
LEGATO LA 3 LA TEMOŠO**

Batho ka moka bao ba kgonago go šoma ba le ka gae ba swanetše go dira bjalo. Le ge go le bjale, batho ba tla dumelelwa go šoma mošomo ofe goba ofe ba le ka ntle ga gae, le go ya mošomong le go bowa le go ya go dira mošomo ka fase ga Legato la 3 la Temošo, go latela—

- (a) go obamela ditshepedišo tše boima tša maphelo le magato a go tlogela sekgoba magareng ga batho;
- (b) ge go boela mošomong go phethagatšwa ka nepo ya go bea magato ao a netefatšago gore lefelo la mošomo le lokile go ka šireletša bašomi go *COVID-19*;
- (c) ge go boela mošomong go dirwa ka mokgwa wo o efogago le go fokotša kotsi ya phetetšo; le
- (d) mošomo wo o sego wa ngwalwa ka fase ga go se akaretšwe go itšego ga tša ekonomi ka mo Lenaneong la.2

GO SE AKARETŠWE GO ITŠEGO GA TŠA EKONOMI	
1.	Thekišo, go aba goba go sepediša bjala ka ntle le ge go hlagišitšwe ka go molawana wa 44.
2.	Thekišo ya motšoko, ditšweletšwa tša motšoko, disekerete tša elektroniki le ditšweletšwa tše di amanago le tšona go maloko a setšhaba le go batho bao go akaretšago barekiši bao ba rekišetšago maloko a setšhaba thwii, ka ntle le ge go hlagišitšwe ka go molawana wa 45.
3.	Dihotele, dilotše, mafelo a marobalo le dijo tša mesong, mafelo a bokopanelo le mafelo a boithabišo le mafelo a go amogela baeng, mabakeng a boitapološo.
4.	Ntlo ya go dula mmogo/ya go hirišwa/ya go hira/ya go rentiša.
5.	Go eta ka sefofane ka mo nageng mabakeng a boithabišo.
6.	Dikepe tša banamedi mabakeng a boithabišo.
7.	Ditiragalo tša dipapadi, ka ntle le ge go hlagišitšwe ka go Kgaolo ya 4 ya Melawana.
8.	Go se akaretšwe fao go amanago le ditirelo tša dinamelwa tša bohle ka ge go hlagišitšwe ka go ditaelo tše di ntšhitšwego ke leloko la Kabinete leo le rwelego maikarabelo a dinamelwa.
9.	Go se akaretšwe fao go amanago le ditirelo tša thuto ka ge go hlagišitšwe ka go ditaelo tše di ntšhitšwego ke leloko la Kabinete leo le rwelego maikarabelo a thuto."

Go thoma go šoma

13. Diphetošo tše tša Melawana di thoma go šoma ka la 12 Mosegamanye 2020, ka ntle le molawana wa 33(1A), wo o tlogo thoma go šoma ka la 13 Mosegamanye 2020 go tloga ka iri ya bosenyane mantšiboa.

Phetošo ya Foromo ya 2 ya Tlaleletšo ya A ya Melawana

14. Foromo ya 2 ya Tlaleletšo ya A e a tlošwa gwa tsenywa Foromo ye e latelago:

"FOROMO YA 2

***PHEMITI YA GO PHETHAGATŠA TIRELO YE BOHLOKWA/YE E DUMELETŠWEGO**

Melawana ya *16(2)(b)/28(4)/33(1A)

- O kgopelwa go lemoga gore motho yo a fiwago phemiti o swanetše go tšweletša boitsebišo ka dinako ka moka gotee le phemiti ye. Ge a sa tšweletše boitsebišo, motho yo a fiwago phemiti o tla swanela ke go boela fao a dulago gona.

Nna, ka ge ke le hlogo ya sehlongwa, wa dintlha tše di ngwadilwego ka mo fase,

Sefane				
Maina ka botlalo				
Nomoro ya boitsebišo				
Dintlha tša boikgokaganyo	Nomoro ya selefoune	Nomoro ya mogala (ya mošomong)	Nomoro ya mogala (ya gae)	Aterese ya emeile
Aterese ya Madulo ya Sehlongwa				

Ke tiišetša fa gore mohlankedi/mošomi yo a ngwadilwego ka mo fase o phethagatša ditirelo ka sehlongweng sa ka

Sefane	
Maina ka botlalo	
Nomoro ya boitsebišo	
Lefelo la madulo la mošomi	

E saennwe ka _____, letšatši la bo _____ la kgwedi ya _____ 2020.

Mosaeno wa Hlogo ya Sehlongwa

Setempe sa semmušo
sa sehlongwa

* Phumola ye e sa amegego".

**TSEBISO YA MMUSO
LEFAPHA LA KOPANELO YA PUSO LE MERERO YA SETSO**

Palo. R. 763

12 Phupu 2020

**MOLAO WA TAOLO YA KODUA WA 2002: PHETOLO YA MELAO E NEHETSWENG HO
LATELA KAROLO 27(2)**

Nna, Ngaka Nkosazana Dlamini Zuma, Letona la Kopanelo ya Pusong le Merero ya Setso ke thontswe ka tlasa karolo 3 ya *Disaster Management Act, 2002 (Act No. 57 of 2002)* ka mora boemo ba kodua ba naha bo phatlaladitsweng Koranteng ya Mmuso ya 43096 ka la 15 Hlakubele 2020, le ho eketswa ka Tsebiso ya Mmuso Palong ya R.646 ya 5 Phupjane 2020, le ho latela karolo 27(2) ya Molao wa Taolo ya Kodua wa 2002, le ka mora ho kopana le ditho tsa Kabinete tse amehang, ke entse Melao Shejuleng.

**NGK NKOSAZANA DLAMINI ZUMA, SETHO SA PALAMENTE
LETONA LA KOPANELO YA PUSO LE MERERO YA SETSO
LETSATSI: 12-07-2020**

SHEJULE

Ditlhaloso

1. Melao ena "Melao" e hlalosa melao e phatlaladitsweng ho Tsebiso ya Mmuso ya R. 480 ya 29 Mmesa 2020 le ho fetolwa ke Tsebiso ya Mmuso ya R. 608 ya 28 Motsheanong 2020 le Tsebiso ya Mmuso ya R. 714 ya 25 Phupjane 2020.

Ho hlakolwa ha phatlalatso ya dibaka kapa sehlopha sa dibaka tseo e leng ngata teng

2. Phatlalatso ya dibaka kapa sehlopha sa dibaka e le moo COVID-19 e leng ngata teng jwalo ka ha ho hlwauwe Melaong e phatlaladitsweng Tsebisong ya Mmuso ya R. 608 ya 28 Motsheanong 2020 e hlakotswe.

Ho fetolwa ha molao 5 wa Melao

3. Molao 5 wa Melao o fetotswe ka—
(a) phetolo ya molawana (1) wa molawana o latelang:

"(1) ho apara—

(a) sekupetsa nko le molomo sa sefahleho sa lesela;

(b) se entsweng lapeng; kapa

(c) se seng le se seng se lokileng,

se kwahelang nko le molomo se tshwanelwa ho kenngwa ke motho e mong le e mong sebakeng sa setjhaba.";

(b) phetolo bakeng la molawana (2) ka molawana o latelang:

"(2) Ha ho motho ya tla dumellwa ho—

- (a) sebedisa, ho etsa tshebetso e nngwe le e nngwe dipalangweng tsa setjhaba;
- (b) kena kapa ho ba ka hara moaho, sebaka, ho akga meaho ya mmuso, dibaka tse sebediswang ke setjhaba ho ka fumana thepa kapa ditshebeletso; kapa
- (c) ba sebakeng se fe kapa se fe sa setjhaba se bulehileng e bang a sa rwala sekupetsa nko le molomo sa lesela sa sefahleho, se entsweng lapeng, kapa se seng le se seng se lokileng ho kwahela nko le molomo.";

(c) ho kenngwa ha melawana e latelang ka mora molawana (2):

"(2A) Thibelo e molawaneng (2)(c) o ke se sebetse ho motho ya ikwetlisang ha holo sebakeng sa setjhaba, ha feela motho eo a na le sebaka sa bonyane di mitara tse tharo ho tloha ho motho e mong, ho ikamahantswe le ditaello tse hlalolang boholo ke ntho e kae, bo hlalositsweng ke setho sa Kabinete se ikarabellang ho bophelo."; le

(d) phetolo ya molawana (3) ka molawana o latelang:

"(3) (a) Mohiri o tshwanetse ho nehela mosebeletsi e mong le e mong ka sekupetsa nko le molomo sa sefahleho sa lesela, se entsweng hae kapa ho hong le ho hong ho kwaelang molomo nko le molomo ha ba le mosebetsing.

(b) Mohiri a ka se dumelle mosebeletsi e mong le e mong ho sebetsa kapa ho kena meahong ya mosebetsing e bang mosebeletsi a sa apara sekupetsa nko le molomo sa sefahleho sa lesela, se entsweng hae kapa ho hong le ho hong ho kwaelang nko le molomo ha bantse etsa mosebetsi wa bona.

(c) Mosuwe hlooho wa sekolo, monga sekolo kapa motsamaisi wa lekala la motheo la thutuho ya bana o tshwanetse ho nka mehato yohle ho ka etsa bonnete hore bolaodi bo amehang bo nehela sekolo kapa lekala la motheo la thutuho ya bana dikupetsa nko le molomo tsa sefahleho tsa lesela, tse e ntsweng hae kapa tse lokileng bakeng la ho ka kwahela dinko le molomo ho ka nehela moithutwana wa sekolo seo kapa lekala leo la motheo wa thutuho ya bana ba senang dikupetsa nko le molomo tsa sefahleho tsa lesela, tse entsweng hae kapa ho hong ho kwahelang dinko le molomo.

(d) Mekgwa ya ho sebedisa sekupetsa nko le molomo sa sefahleho sa lesela, se entsweng hae kapa e nngwe le e nngwe e lokileng e kwahelang nko le molomo ho Makala a motheo a thutuho ya bana, e tla nehelwa ke setho sa Kabinete se ikarabellang ho ntshetsopele ya setjhaba ka mora ho kopana le ditho tsa Kabinete tse ikarabellang ho kopanelo ya puso le merero ya setso le bophelo.

(e) E bang moithuti a fihla sekolong kapa lekaleng la motho la thutuho ya bana ka ntle ho sekupetsa nko le molomo, tsa hae kapa tse lokileng bakeng la ho kwahela nko le molomo—

- (i) moithuto a ka nehelwa se lokileng ho ka kwahela nko le molomo, e bang ho kgonhala; kapa
- (ii) e bang sekolo kapa lekala la motheo la thutuho ya bana le sa kgone ho nehelana moithuti eo ka se loketseng ho ka kwahela nko le molomo, moithuti ya jwalo o

tshwanetse ho ikgetholla mme motswadi wa hae kapa mohlokomedi o tshwanetse ho bitswa hanghang—

- (aa) ho tlisa sekupetsa nko le molomo sa sefahleho sa lesela, se entsweng hae kapa se lokeng ho ka kwahela nko le molomo bakeng la moithuti sekolong kapa lekaleng la motho la thutuho ya ngwana; kapa
- (bb) ho hlophisa sepalangwang se bolokehileng bakeng la ngwana ho ya hae."

Phetolo ya molao 14 ho Melao

4. Molao 14 ho Melao o fetotswe ka ho kenngwa ha molawana (4) ka melawana e latelang:

"(5) Mokganni kapa mosebedisi wa mofuta ofe kapa ofe wa sepalangwang sa setjhaba ya hlolehang ho nka bohato ho ikamahanya le molao 5(2)(a) o tlola molao mme o tla lefiswa ha fumanwe molato kapa a kwallwe nako e sa feteng dikgwedi tse tsheletseng kapa o tla lefiswa le ho kwallwa.

(6) Motsamaisi kapa monga moaho, ho akga moaho wa mmuso, o sebediswang ke setjhaba ho ka fumana thepa kapa ditshebeletso ya hlolehang ho nka bohato ho etsa bonnete ba ho ikamahanya le molao 5(2)(b) o tlola molao mme o tla lefiswa ha fumanwe molato kapa a kwallwa nako e sa feteng dikgwedi tse tsheletseng kapa ka bobedi ho lefiswa le ho kwallwa.

(7) Mohiri ya hlolehang ho nka bohato ho etsa bonnete ba ho ikamahanya le molao 5(3)(a) kapa (b) o tlola molao mme a ka lefiswa e bang a fumanwa molato kapa a kwallwa nako e sa feteng dikgwedi tse tshelela kapa ho lefiswa le ho kwallwa ka bobedi.

(8) Mosuwehlooho, kapa motsamaisi kapa monga lekala la motheo la thutuho ya ngwana ya hlolehang ho nka bohato ho etsa bonnete ba boikamahanyo le molao 5(3)(c) kapa (e) o tlola molao mme o tla lefiswa e bang a fumanwa molato kapa a kwallwe nako e sa feteng dikgwedi tse tsheletseng kapa ho lefiswa le ho kwallwa ka bobedi."

Phetolo ya molao 33 ho Melao

5. Molao 33 ho Melao o fetotswe ka ho kenngwa molawana o latelang ka mora molawana (1):

"(1A) Motho e mong le e mong o tshwanetse ho ba ka hara sebaka sa hae sa bodulo ho tloha ka 21H00 ho fihla ka 04H00 letsatsi le leng le le leng, ntle le moo motho a nehetsweng tumello e tsamaisanang le Foromo 2 Sehlomathisong A, ho ka phetha tshebeletso ka tlasa Boemo 3, kapa o ya ho tsa tshireletso kapa ho tsa bongaka."

Phetolo ya molao 37 ho Melao

6. Molao 37 ho Melao o fetotswe ka phetoho ho molawana (1) bakeng la temana (h) ka temana e latelang:

"(h) diokshene di ikamahantse le tsa tsamaiso ya tsa bophelo le metjha ya tsa bolelele dipakeng tsa batho le ditaello tse nehetsweng ke ditho tsa Kabinete tse amehang;". le

Phetolo ya molao 39 ho Melao

7. Molao 39 ho Melao e fetotswe ka—

(a) ho fetola molawana (2) ho temana (e) ya temana e latelang:

"(e) di hotele, di loje, matlo a baeti, disebediswa tsa lehae ka kopanelo, di resoto le matlo a baeti, ntle le ha disebediswa tsena di hlokahala bakeng la bodulo ho—

- (i) bahahlaodi ba setseng ba dutseng disebedisweng tseo;
- (ii) batho bakeng la mosebetsi; le
- (iii) batho ba kgethollotsweng;"; le

(b) phetolo ho molawana (2) bakeng la temana (h) ho temana e latelang:

"(h) mawatlle;"; le

(c) ho kenngwa ha temana e latelang molawaneng (2) ka mora temana (h):

"(i) di baka tsa setjhaba tsa boikgathollo, ntle le boithapollo le tsamaiso ya bophelo.".

Phetolo ya Molao 43 ho Melao

8. Molao 43 o fetotswe bakeng la molao o latelang:

"Dipalangwang tsa setjhaba

43. (1) Bakeng la molao ona "maeto a malele" ke leeto la dikilomitara tse 200 kapa ho feta ka hare ho provense kapa mahareng a diprovense.

(2) Setho sa Kabinete se ikarabellang ho dipalangwang setshwanetse ho nehelana ka taelo bakeng la ho qalella ha tshebetso ya dipalangwang tsa setjhaba ho ka sebetsa hanyane hanyane bakeng la batho ba kgutlelang mesebetsing hanyane hanyane, ka mora ho kopana le ditho tsa Kabinete tse ikarabellang ho kopanelo ya puso le merero ya setso, bophelo, seponesa, kgwebisano, indasteri le tlhodisano, toka le ditshebeletso tsa tlhabollo ya batshwaruwa—

- (a) difofane tsa lehae;
- (b) diterene, ditshebeletso tsa dibese, ditshebeletso tsa ditekesi;
- (c) ditshebeletso tsa e-hailing; le
- (d) Dipalangwang tsa poraevete.

(3) dibese le ditshebeletso tsa ditekesi di ka sebetsa ka tlasa maemo a latelang:

(a) Di ka se palamise palo e fetang 70% ya palo e dumelletsweng ka molao bakeng la maeto a malele ka hare ho provense le tumello ya maeto mahareng a diprovense; mme

(b) di ka palamisa 100% ya palo e dumelletsweng bakeng la maeto a nkuwang e se maeto a malele ho latela molawana (1).

(4) Mokganni, monga thepa, kapa mosebedisi wa dipalangwang tsa setjhaba ba ka se dumelle setho se seng le se seng sa setjhaba ya sa rwalang sekupetsa nko le molomo, se entsweng hae, se seng le se seng se dumelesehileng ho ka kwahela nko le molomo ho ka kena le ho tsamaiswa ka sepalangwang sa setjhaba sa hae kapa se sebediswang ke yena.

(5) Ditaello tse tla nehelwa ke setho sa Kabinete se ikarabellang ho dipalangwang se tshwanetse ho hlakisa ditsamaiso tsa bophelo tseo ho tshwanetseng ho ikamahanya le tsona le metjha e tshwanetseng ho latelwa bakeng la kgotsufatso ya kgahlamelo ya ditho tsa setjhaba ho tse sebedisang dipalangwang tsa setjhaba ho COVID-19."

Phetolo ya molao 44 ho Melao

9. Molao 44 ho Melao o fetotswe ka molao o latelang:

"Thekiso, nehelo kapa tsamaiso ya bojwala

44. (1) Thekiso, nehelo kapa tsamaiso ya bojwala e thibetswe.

(2) Tsamaiso ya bojwala e thibetswe, ntle le moo tsamaiso ya bojwala e —

(a) amanang le bojwala bo hlokehlang ho di indasteri tse hlahisang dihlwekisi tsa matsoho, di bolaya kokwanahloko, sesepa kapa bojwala bakeng la tshebediso e batsi kapa dihlahisweng tse hlwekisang tsa ka tlung;

(b) bakeng la ho romelwa dinaheng tsa ka ntle; kapa

(c) ho tswa dibakeng tsa dihlahiswa ho ya ho moo bo behwang.

(3) Ha hona laesense ya bojwala e ikgethileng kapa ya moketjana o ikgethileng e tla nehelwa nakong ya boemo ba naha ba kodua.

(4) Setho sa Kabinete se ikarabellang ho dipalangwang setshwanetse ho nehelana ka taelo bakeng la ho tsamaiswa le ho behwa ha bojwala ka mora ho kopana le ditho tsa Kabinete tse ikarabellang ho kopanelo ya puso le merero ya setso, bophelo, seponesa, kgwebisano le indasteri le tlhodisano."

Phetolo ya molao 45 ho Melao

10. Molao 45 ho Melao e fetotswe ka molao o latelang:

"Dihlahiswa tsa kwae, sekarete sa elektroniki le dihlahiswa tse amehang

45. (1) thekiso ya kwae, dihlahiswa tsa kwae, sekarete sa elektroniki le dihlahiswa tse amehang ho ditho tsa setjhaba le batho ba akgang borakgwebo ba rekisetsang setjhaba ka ho otloloha ba thibetswe.

(2) Thekiso ya kwae, dihlahiswa tsa kwae, sekarete sa elektroniki le dihlahiswa tse amehang bakeng la ho romelwa dinaheng tsa ka ntle ho dumelletswe.

(3) Thekiso ya kwae ho tswa ho bo rapolasi ho ya ho bahlophisi ba lehae le bahlahisi ba lehae, le ho tswa ho bahlophisi ho ya ho bahlahisi, e dumelletswe."

Phetolo ya molao 48 ho Melao

11. Molao 48 wa Melao e fetotswe ka phetolo ya molawana (2) ho molawana o latelang:

"(2) Bakeng la Kgaolo ena, motho e mong le e mong ya hlolehang ho ikamahanya le kapa a tloa molao 33(1A), 35(3), 36(1), 38(1), 39(1), 39(2), 43(3)(a), 44(1), 44(2), le 45(1) tsa Molao ona o sitelwa molao mme, a fumanwa a le molato, o tla lefiswa kapa a kwallwa nako e sa feteng dikgwedi tse tsheletseng kapa ho lefiswa le ho kwallwa ka bobedi."

Phetolo ho Moralo 2 wa Melao

12. Moralo 2 wa Melao o fetotswe ka Moralo o latelang:

"MORALO 2 BOHATO BA 3

Batho bohle ba kgonang ho ka sebetsa ba le lapeng ba etse jwalo. Empa, batho batla hloka ho etsa mosebetsi o mong le o mong o ka ntle ho mahae, le ho ya le ho kgutla ka lebaka la mosebetsi ka tlasa Bohato ba 3, ho ipapisitswe le—

- (a) boikamahanyo le tsamaiso ya bophelo le metjha ya karohano ya batho;
- (b) ho kgutlela mosebetsing hanyane hanyane e le ho ka kenya tshebetsong metjha ho ka hlophisa sebaka sa mosebetsi bakeng la COVID-19;
- (c) ho kgutlela mosebetsing ho etswe ka mokgwa o fokotsang le ho qoba tshwaetso; le
- (d) mosebetsi o sa ngodiswang ka tlasa ho se kenyeletswe ho tse totobetseng tsa ikonomi

Moralong 2

HO SE KENYELETSE HA TSE TOTOBETSENG IKONOMING	
1.	Thekiso, nehelano le tsamaiso ya bojwala ntle le ka moo ho seng ho hlalositwe molaong 44.
2.	Thekiso ya kwae, dihlahiswa tsa kwae, sekarete sa elektroniki le dihlahiswa tse amehang ho ditho tsa setjhaba le batho, ho akga ka hare barekisi ba rekisetsang setjhaba ka ho otloloha, ntle le ka mokgwa oo ho hlalositsweng molaong 45.
3.	Dihotele, di loje, di resoto le matlo a baeti bakeng la boiketlo.
4.	Ho arolelana lehae/ho hira/adimisana/ho renta bakeng la nako e kgutshwane.
5.	Difofane tsa lehae tsa bapalami bakeng la boikgathollo.
6.	Dikepe tsa bapalami bakeng la boikgathollo.
7.	Mekete ya dipapadi, ntle le ka moo ho hlahlositsweng ka teng Kgaolong ya 4 ya Melao.
8.	Ho se kenyeletswe ho amanang le ditshebeletso tsa dipalangwang tsa setjhaba jwalo ka ha ho hlalositse ditaelong tse nehetsweng ke setho sa Kabinete se ikarabellang ho tsa dipalangwang.
9.	Ho sekenyeletswe ho amanang le ditshebeletso tsa thuto jwalo ka ha ho hlalositse ditaelong tse nehetsweng ke ditho tsa Kabinete tse ikarabellang ho tsa thuto."

Qaleho

13. Diphetoho tsena tsa Molao di kena tshebetsong ka la 12 Phupu 2020, ntle le molao 33(1A) o tla kena tshebetsong ka la 13 Phupu 2020 ka 21H00.

Phetolo ya Foromo 2 ya Sehlomathiso A ho Melao

14. Foromo 2 ya Sehlomathiso A e fetotswe ka Foromo e latelang:

"FOROMO 2***TOKOMANE YA TUMELLO YA HO KA ETSA MOSEBETSI O DUMELLETSWENG/WA BOHLOKWA**

Melao *16(2)(b)/28(4)/33(1A)

- *Ka kopo elellwa hore motho ya nehelwang tokomane ya tumello o tshwanetse ho hlahisa mofuta o itseng wa boitsebiso mmoho le tokomane ena ya tumello. E bang a sa hlahisi tokomane ya boitsebiso, motho eo tokomane ya tumello ae nehetsweng o tla tshwanelwa ke ho kgutlela sebakeng sa hae sa bodulo.*

Nna, ke le hlooho ya motheo, ka dintlha tse hlalositsweng mona,

Fane				
Mabitso ka botlalo				
Nomoro ya boitsebiso				
Dintlha tsa boiteanyo	Mohala wa cell.	Mohala wa mosebetsi	Mohala wa lapeng	Aterese ya imeili
Aterese ya moaho ya motheo				

Mona ke tiisetse hore mosebeletsi ya hlalositwang mona o sebeletsa motheo ona

Fane	
Mabitso ka botlalo	
Nomoro ya boitsebiso	
Sebaka sa bodulo sa mosebeletsi	

E saenuwe _____, ka la _____ tsa _____ 2020.

Mosaeno wa Hlooho ya Motheo

Setempe se molaong
sa Motheo

* Hlakola e sa sebetseng".

**KITSISO YA PUSO
LEFAPHA LA TIRISANOMMOGO YA PUSO LE MERERO YA SETSO**

Nmr. R. 763

12 Phukwi 2020

**DISASTER MANAGEMENT ACT, 2002: TLHABOLOLO YA MELAWANATAOLO E E
REBOTSWENG GO YA KA KAROLO 27(2)**

Nna, Dr Nkosazana Dlamini-Zuma, Tona ya Tirisanommo go ya Puso le Merero ya Setso, ka go laelwa ke karolo 3 ya *Disaster Management Act, 2002* (Molao 57 wa 2002), morago ga kgoeletso ya maemo a bosetšhaba a matlhotlhapelo, e e phasaladitsweng mo Lokwalodikgannyeng la Puso la Nomoro 43096 ka di 15 Mopitlwe 2020, le go atoloswa ka Kitsiso ya Puso ya NMR. R. 646 ya di 5 Seetebosigo 2020, go ya ka karolo 27(2) ya *Disaster Management Act, 2002*, morago ga go rerisana le maloko a Kabinete a a maleba, ke dira Melawanataolo mo Šejuleng.

**DR NKOSAZANA DLAMINI ZUMA, MP
TONA YA TIRISANOMMOGO YA PUSO LE MERERO YA SETSO
LETLHA: 12-07-2020**

ŠEJULE

Ditlhaloso

1. Mo Melawanataolong eno, "Melawanataolo" e kaya melawanataolo e e phasaladitsweng ka Kitsiso ya Puso Nmr. R. 480 ya di 29 Moranang 2020 jaaka e tlhabolotswe ka Kitsiso ya Puso Nmr. R. 608 ya di 28 Motsheganong 2020 le ka Kitsiso ya Puso Nmr. R. 714 ya di 25 Seetebosigo 2020.

Phimolo ya tlhomamiso ya mafelo kgotsa ditlhopha tsa mafelo jaaka mafelokotsi

2. Tlhomamiso ya mafelo kgotsa ditlhopha tsa mafelo jaaka mafelokotsi a *COVID-19* jaaka go tlhomamisitswe mo Melawanataolong e e phasaladitsweng mo Kitsisong ya Puso Nmr. R. 608 ya di 28 Motsheganong 2020, e a phimolwa.

Tlhabololo ya molawanataolo 5 wa Melawanataolo

3. Molawanataolo 5 wa Melawanataolo o tlhabololwa ka—
(a) go tseelwa legato ga molawanataolotlaleletso (1) ka molawanataolotlaleletso o o latelang:

- "(1) Go aparwa ga—
- (a) mmaseke wa sefatlhego o o dirilweng ka lesela;
 - (b) sengwe se se itiretsweng mo gae; kgotsa
 - (c) sengwe le sengwe se se maleba,

se se thibang nko le molomo, ke molao go mongwe le mongwe fa a le fa gare ga batho.";

(b) go tseelwa legato ga molawanataolotlaleletso (2) ka molawanataolotlaleletso o o latelang:

"(2) Ga go motho ope yo o tla letlelelwang go —

- (a) dirisa, go diragatsa, go dira tirelo efe mo mofuteng ofe wa dipalangwa tsa botlhe;
- (b) tsena kgotsa go nna mo moagong, lefelong kgotsa mapatlelong, go akaretsa le meago ya puso, mafelo kgotsa mapatlelo, e e diriswang ke baagi go fitlhelela dithoto kgotsa ditirelo; kgotsa
- (c) nna mo lefelong lefe la botlhe le le bulegileng, fa e le gore ga a apara mmaseke wa sefatlhego o o dirilweng ka lesela, kgotsa sengwe se se itiretsweng mo gae, kgotsa sengwe le sengwe se se maleba se se thibang nko le molomo.";

(c) go tsengwa ga molawanataolotlaleletso o o latelang morago ga molawanataolotlaleletso (2):

"(2A) Kiletso e e mo molawanataolotlaleletsong (2)(c) ga e ne e diriswa mo mothong yo o ikatisang ka mafolofolo mo lefelong la botlhe, fa fela motho yoo a katoga batho ba bangwe ka sekgala sa bonnye dimetara tse tharo go tswa mo mothong yo mongwe, le go ya ka ditaello tsa gore ke eng se se tsewang jaaka mafolofolo, tse di rebotsweng ke leloko la Kabinete le le rwalang maikarabelo a boitekanelo."; le

(d) go tseelwa legato ga molawanataolotlaleletso (3) ka molawanataolotlaleletso o o latelang:

"(3) (a) Mothapi o tshwanetse go tlamela modiri mongwe le mongwe ka mmaseke wa sefatlhego o o dirilweng ka lesela, sengwe se se itiretsweng, kgotsa sengwe le sengwe se se maleba se se thibang nko le molomo, fa a le kwa lefelong la tiro.

(b) Mothapi o ka se letle modiri ofe go dira ditiro dife kgotsa go tsena mo mafelong a tiro fa modiri a sa apara mmaseke wa sefatlhego o o dirilweng ka lesela, sengwe se se itiretsweng, kgotsa sengwe le sengwe se se maleba se se thibang nko le molomo fa a dira ditiro tsa gagwe.

(c) Mogokgo wa sekolo, kgotsa mong kgotsa motsamaisi wa dikolo tsa bo mapimpana o tshwanetse go tsaya dikgato tsotlhe tse di bothlokwa go netefatsa gore bothati jo bo maleba bo tlamela sekolo kgotsa dikolo tsa bo mapimpana ka dimmaseke tsa sefatlhego tse di dirilweng ka lesela, dingwe tse di itiretsweng, kgotsa dingwe le dingwe tse di maleba tse di thibang nko le molomo tse di lekaneng go tlamela moithuti mongwe le mongwe wa sekolo seo kgotsa wa sekolo sa bo mapimpana yo a senang mmaseke wa sefatlhego o o dirilweng ka lesela, sengwe se se itiretsweng, kgotsa sengwe le sengwe se se maleba se se thibang nko le molomo.

(d) Ditaello tse di ka ga tiriso ya mmaseke wa sefatlhego o o dirilweng ka lesela, sengwe se se itiretsweng, kgotsa sengwe le sengwe se se maleba

se se thibang nko le molomo, kwa dikolong tsa bo mapimpana, di tla rebolwa ke leloko la Kabinete le le rwalang maikarabelo a tlhabolololoago morago ga go rerisana le leloko la Kabinete le le rwalang maikarabelo a tisanommogo ya puso le merero ya setso le le le rwalang maikarabelo a boitekanelo.

(e) Fa moithuti a ka goroga kwa sekolong kgotsa kwa dikolong tsa bo mapimpana a sa tshola mmaseke wa sefatlhego o o dirilweng ka lesela, sengwe se se itiretsweng, kgotsa sengwe le sengwe se se maleba se se thibang nko le molomo—

- (i) moithuti yo a ka tlamelwa ka sengwe se se maleba se se thibang nko le molomo, fa go kgonega; kgotsa
- (ii) fa sekolo kgotsa sekolo sa bo mapimpana se sa kgone go tlamela moithuti ka sengwe se se maleba sa go thiba nko le molomo, moithuti yoo o tshwanetse go tthaolwa gore a se nne gaufi le ba bangwe mme go golaganwe le motsadi, motlhokomedi wa semolao kgotsa monayatlhokomelo wa gagwe ntle le go senya nako, gore—
 - (aa) a tlisetsa moithuti mmaseke wa sefatlhego o o dirilweng ka lesela, sengwe se se itiretsweng, kgotsa sengwe le sengwe se se maleba se se thibang nko le molomo kwa sekolong kgotsa kwa sekolong sa bo mapimpana; kgotsa
 - (bb) a rulaganya sepalangwa se se bolokegileng go busetsa moithuti gae."

Tlhabololo ya molawanataolo 14 wa Melawanataolo

4. Molawanataolo 14 wa Melawanataolo o tlhabololwa ka go tlaleletsa mo go ona ka melawanataolotlaleletso e e latelang e e tla tsennngwang fa morago ga molawanataolotlaleletso (4):

"(5) Mokgweetsi kgotsa modiragatsi wa mofuta ofe wa dipalangwa tsa botlhe yo o palelwang ke go tsaya dikgato tse di maleba go netefatsa kobamelo ya molawanataolo 5(2)(a) o tloa molao e bile fa a athotswe o rwala maikarabelosemolao a tuediso kgotsa go romelwa kwa kgolegolong sebaka se sa feteng dikgwedi tse thataro kgotsa ka bobedi tuediso le go golegwa.

(6) Motsamaisi kgotsa mong wa moago, lefelo kgotsa mapatlelo, go akaretsa le meago ya puso kgotsa mapatlelo, a a diriswang ke setšhaba go fitlhelela dithoto kgotsa ditirelo yo o palelwang ke go tsaya dikgato tse di maleba go netefatsa kobamelo ya molawanataolo 5(2)(b) o tloa molao e bile fa a athotswe o rwala maikarabelosemolao a tuediso kgotsa go romelwa kwa kgolegolong sebaka se sa feteng dikgwedi tse thataro kgotsa ka bobedi tuediso le go golegwa.

(7) Mothapi yo o palelwang ke go tsaya dikgato tse di maleba go netefatsa kobamelo ya molawanataolo 5(3)(a) kgotsa (b) o tloa molao e bile fa a athotswe o rwala maikarabelosemolao a tuediso kgotsa go romelwa kwa kgolegolong sebaka se sa feteng dikgwedi tse thataro kgotsa ka bobedi tuediso le go golegwa.

(8) Mogokgo wa sekolo, kgotsa motsamaisi kgotsa mong wa sekolo sa bo mapimpana, yo o palelwang ke go tsaya dikgato tse di maleba go netefatsa kobamelo ya molawanataolo 5(3)(c) kgotsa (e) o tloa molao e bile fa a athotswe o rwala maikarabelosemolao a tuediso kgotsa go romelwa kwa kgolegolong sebaka se sa feteng dikgwedi tse thataro kgotsa ka bobedi tuediso le go golegwa."

Tlhabololo ya molawanataolo 33 wa Melawanataolo

5. Molawanataolo 33 wa Melawanataolo o tlhabololwa ka go tsengwa ga molawanataolotlaleletso o o latelang morago ga molawanataolotlaleletso (1):

"(1A) Motho mongwe le mongwe o pateletsega go nna mo lefelong la gagwe la bonno go tloga ka ura ya borobongwe bosigo go fitlhela ka ura ya bone mo matsheng letsatsi le letsatsi, ntle le fa motho a abetswe lokwalotetla, le le tsamaelanang le Foromo 2 ya Mametlelelo A, go dira tirelo e e letleletsweng ka fa tlase ga Maemotsiboso 3, kgotsa a tsibogela maemo a tshoganyetso mabapi le tshireletsego kgotsa kalafi ya bongaka."

Tlhabololo ya molawanataolo 37 wa Melawanataolo

6. Molawanataolo 37 wa Melawanataolo o tlhabololwa ka go tseelwa legato mo molawanataolotlaleletsong (1) ga temana (h) ka temana e e latelang:

"(h) difantisi tsotlhe, go latela kobamelo e e tseneletseng ya dipeelo tsotlhe tsa boitekanelo le ditsela tsa sekgala sa loago le ditaello tse di rebotsweng ke maloko a Kabinete a a rwalang maikarabelo le;"

Tlhabololo ya molawanataolo 39 wa Melawanataolo

7. Molawanataolo 39 wa Melawanataolo o tlhabololwa ka—
(a) go tseelwa legato mo molawanataolong (2) ga temana (e) ka temana e e latelang:

"(e) dihotele, dilloje, matlo a borobalo le difitlholo, mafelo a khunulogo, diresoto le mafelo a baeng, ntle le fa e le gore bogolo mafelo ano a tlhokegang mabapi le marobalo a—

- (i) bajanala ba ba setseng ba ba patelesegang go nna mo mafelong ao;
- (ii) batho mabapi le maitlhome a tiro; le
- (iii) batho ba ba mo kwarantining kgotsa tlhaolong;" le

(b) go tseelwa legato mo molawanataolotlaleletsong (2) ga temana (h) ka temana e e latelang:

"(h) mabopo a lewatle;" le

(c) go tlaleletswa ga temana e e latelang mo molawanataolotlaleletsong (2) morago ga temana (h):

"(i) diphaka tsa botlhe, ntle le mabapi le go ikatisa le go latela dipeelo tsa boitekanelo."

Go Tseelwa Legato ga Molawanataolo 43 wa Melawanataolo

8. Molawanataolo 43 o tseelwa legato ke molawanataolo o o latelang:

"Dipalangwa tsa botlhe

43. (1) Mabapi le maitlthomo a molawanataolo ono "maeto a sekgala se seleele" ke leeto la dikhilomitara di le 200 kgotsa go feta, leeto le ka tswa e le mo gare ga porofense kgotsa magareng ga diporofense.

(2) Leloko la Kabinete le le rwalang maikarabelo a dipalangwa le tshwanetse, morago ga go rerisana le leloko la Kabinete le le rwalang maikarabelo a tirisano mmogo ya puso le merero ya setso, la boitekanelo, la sepodisi, la kgwebisano, madirelo le kgaisano, le la bosiamisi le ditirelo tsa kgopololo, go rebola ditaello tsa tshimololo ya tiro ya mefuta e e farologaneng ya dipalangwa tsa botlhe go tlamela mabapi le poelo ka monokela ya batho kwa tirong, malebana le—

- (a) maeto a sefofane a selegae;
- (b) ditirelo tsa diterena, ditirelo tsa dibese, ditirelo tsa dithekisi;
- (c) ditirelo tsa dipalangwa tse go diriswang thekenoloji go di bitsa (e-hailing); le
- (d) dijanaga tsa poraefete.

(3) Ditirelo tsa dibese le dithekisi di ka dira ka fa tlase ga mabaka a a latelang:

- (a) Di ka se pege go feta 70% ya bokgoni jo bo abetsweng laesense mabapi le maeto a maleele a mo gare ga porofense le maeto a a letleletsweng a magareng ga diporofense; le
- (b) di ka pega 100% ya bokgoni jo bo abetsweng laesense mabapi le leeto lengwe le lengwe le le sa tsewang jaaka loeto la sekgala se seleele go ya ka molawanataolotlaletso (1).

(4) Mokgweetsi, mong kgotsa modiragatsi wa dipalangwa tsa botlhe ga a tshwanela go letla moagi ofe yo o sa aparang mmaseke wa sefatlhego o o dirilweng ka lesela, sengwe se se itiretsweng, kgotsa sengwe le sengwe se se maleba se se thibang nko le molomo, go pagama kgotsa go nametswa sepalangwa sa botlhe se se kgweetswang ke ena kgotsa seo e leng mong wa sona.

(5) Ditaello tse di tla rebolwang ke leloko la Kabinete le le rwalang maikarabelo a dipalangwa di tshwanetse go tlhagisa dipeelo tsa boitekanelo tse di tshwanetseng go obamelwa le ditsela tse di tshwanetseng go latelwa mabapi le go thibela kgonagalo ya gore baagi ba ba dirisang dipalangwa tsa botlhe ba welwe ke leru la *COVID-19*."

Go Tseelwa Legato ga Molawanataolo 44 wa Melawanataolo

9. Molawanataolo 44 wa Melawanataolo o tseelwa legato ke molawanataolo o o latelang:

"Thekiso, phatlhalatso kgotsa go thotiwa ka dijanaga ga bojalwa

- 44.** (1) Thekiso, phatlhalatso le thomelo ya bojalwa ga e a letlwa.
- (2) Go thotiwa ka dijanaga ga bojalwa ga go a letlwa, ntle le fa e le gore go thotiwa ka dijanaga ga bojalwa go le—

- (a) mabapi le tagi e e tlhokwang ke madirelo a a tlhagisang dibolayamegare, dibolayatwatsi, sesepa kgotsa tagi mabapi le tiriso mo madirelong le mo ditlhagisong tsa diphepafatsi tsa mo lapeng;
- (b) mabapi le maitlhomo a thomelontle; kgotsa
- (c) go tswa kwa madutelong a tlhagiso go ya kwa mafelong a polokelo.

(3) Ga go dilaesense dipe tsa kgethego kgotsa tsa ditiragalo tsa bojalwa tse di tla rebolwang ka nako ya maemo a bosetšhaba a matlhotlhapelo.

(4) Leloko la Kabinete le le rwalang maikarabelo a dipalangwa le tshwanetse, morago ga go rerisana le leloko la Kabinete le le rwalang maikarabelo a tirisano mmogo ya puso le merero ya setso, la boitekanelo, la sepodisi le la kgwebisano, madirelo le kgaisano, go rebola ditaello tsa go thotiwa ka dijanaga le polokelo ya bojalwa."

Go Tseelwa Legato ga Molawanataolo 45 wa Melawanataolo

10. Molawanataolo 45 wa Melawanataolo o tseelwa legato ke molawanataolo o o latelang:

"Ditlhagiso tsa motsoko, disekeete tsa seileketoriniki le ditlhagiso tse dingwe tsa mothale ono

45. (1) Thekisetso ya motsoko, disekeete tsa seileketoriniki le ditlhagiso tse dingwe tsa mothale ono go baagi le batho go akaretsa le mabenkelemagolo a a rekisetsang baagi ka tlhamalalo, ga e a letlwa.

(2) Thekisetso ya motsoko, disekeete tsa seileketoriniki le ditlhagiso tse dingwe tsa mothale ono mabapi le thomelontle, e letleletswe.

(3) Thekiso ya motsoko go tswa kwa baleming go ya go baduteding ba metsoko ba ka fa nageng kgotsa batlhagising ba metsoko ba ka fa nageng, le go tswa kwa baduteding go ya kwa batlhagising, e letleletswe."

Tlhabololo ya molawanataolo 48 wa Melawanataolo

11. Molawanataolo 48 wa Melawanataolo o tlhabololwa ka go tseelwa legato ga molawanataolotlaleletso (2) ka molawanataolotlaleletso o o latelang:

"(2) Mabapi le maitlhomo a Kgaolo eno motho mongwe le mongwe yo o palelwang ke go obamela kgotsa yo o tloang taelo ya melawanataolo 33(1A), 35(3), 36(1), 38(1), 39(1), 39(2), 43(3)(a), 44(1), 44(2), le 45(1) ya Melawanataolo eno o tloa molao e bile, fa a atlhotswe, o rwala maikarabelosemolao a tuediso kgotsa go romelwa kgolegolong dikgwedi tse di sa feteng tse thataro kgotsa ka bobedi tuediso le go golegwa."

Go Tseelwa Legato ga Lenane 2 la Melawanataolo

12. Lenane 2 la Melawanataolo le tseelwa legato ke Lenane le le latelang:

**"LENANE 2
MAEMOTSIBOSO 3**

Batho botlhe ba ba kgonang go dira ba le kwa magaeng aq bona ba tshwanetse go dira jalo. Le fa go le jalo, batho ba tla letlwa go dira mofuta ofe wa tiro kwa ntle ga magae, le go tsaya maeto go ya le go boa kwa tirong le mabapi le maitlthomo a tiro ka fa tlase ga Maemotsiboso 3, go latela—

- (a) kobamelo ka gotlhe ya dipeelo tsa boitekanelo le ditsela tsa go katogana;
- (b) poelotirong e e dirwang ka magato gore go tsenngwe mo tirisong ditsela tsa go dira gore mafelo a tiro a ipaakanyetse go samagana le *COVID-19*;
- (c) poelotirong e e dirwang ka mokgwa o o efogang le go fokotsa dikotsi tsa tshwaetso; le
- (d) tiro e e sa tlhagiswang ka fa tlase ga dikgethololo tse di rileng tsa ikonomi mo Lenaneng leno la 2

DITIRO TSA IKONOMI TSE DI RILENG TSE DI ILEDITSWENG	
1.	Thekiso, phatlhalatso kgotsa go thotiwa ka dijanaga ga bojalwa ntle le fa jaaka go laetswe mo molawanataolong 44.
2.	Thekisetso ya motsoko, ditlhagiso tsa motsoko, disekelete tsa seileketeroniki le ditlhagiso tse dingwe tsa mothale ono go baagi le go batho go akaretsa le mabenkelemagolo a a rekisetsang baagi ka tlhamalalo, ntle le fa jaaka go laetswe mo molawanataolong 45.
3.	Dihotele, dilloje, matlo a borobalo le difitlholo, mafelo a khunulogo, diresoto le mafelo a baeng, mabapi le maitlthomo a boitapoloso.
4.	Karoganobonno/khiriso/tumalanotiriso/go renta.
5.	Tseo ya loeto la ka fa nageng ka sefofane mabapi le maitlthomo a boitapoloso.
6.	Dikepe tsa bapagami mabapi le maitlthomo a boitapoloso.
7.	Metshameko, ntle le fa jaaka go laetswe mo Kgaolong 4 ya Melawanataolo.
8.	Dikgethololo tse di amanang le ditirelo tsa dipalangwa tsa botlhe jaaka di tlhagisitswe mo ditaelong tse di rebotsweng ke leloko la Kabinete le le rwalang maikarabelo a dipalangwa.
9.	Dikgethololo tse di amanang le ditirelo tsa thuto jaaka di tlhagisitswe mo ditaelong tse di rebotsweng ke leloko la Kabinete le le rwalang maikarabelo a thuto."

Tshimololo

13. Ditlhabololo tseno tsa Melawanataolo di tla tsenngwa mo tirisong ka di 12 Phukwi 2020, ntle le molawanataolo 33(1A), o o tla tsenngwang mo tirisong ka di 13 Phukwi 2020 go tloga ka ura ya borobongwe bosigo.

Tlhabololo ya Foromo 2 ya Mametlelelo A ya Melawanataolo

14. Foromo 2 ya Mametlelelo A e tseelwa legato ke Foromo e e latelang:

"FOROMO 2***LOKWALOTETLA LA GO DIRA TIRELO YA BOTLHOKWA/E E LETLELETSWENG**

Melawanataolo *16(2)(b)/28(4)/33(1A)

- Ela tlhoko gore motho yo o reboletsweng lokwalotetla leno o tshwanetse gore ka dinako tsothle a thagise mokgwa wa boitshupo mmogo le lokwalotetla leno. Fa go se boitshupo bope jo bo thagisitsweng, motho yo o reboletsweng lokwalotetla leno o tla tshwanela go boela kwa lefelong la gagwe la bonno.

Nna, yo ke leng tlhogo ya setheo, ka dintlha tse di kailweng fa tlase,

Sefane				
Maina ka botlalo				
Nomoroitshupo				
Dintlha tsa kgolagano	Nomoro ya selefounu	Nomoro ya mogala (wa kwa tirong)	Nomoro ya mogala (wa kwa lapeng)	Aterese ya imeile
Aterese ya setheo				

Ke netefatsa gore motlhankedi/modiri yo o kailweng fa tlase o abelana ka ditirelo mo setheong sa me

Sefane	
Maina ka botlalo	
Nomoroitshupo	
Lefelo la bonno la modiri	

E saenilwe kwa _____, ka letsatsi la _____ la kgwedi ya _____ 2020.

Mosaeno wa Tlhogo ya Setheo

Setempe sa semmuso
sa setheo

* Phimola seo se seng maleba".

**SATISO SAHULUMENDE
TEKUBUSA NGEKUBAMBISANA**

No. R. 763

12 Kholwane 2020

**UMTSETFO WETEKULAWULA TINHLEKELELE, 2002: SICHIBELO
SEMITSETFOMGOMO LESIKHISHWE NGEKWEMIBANDZELA YESIGABA SE-27(2)**

Mine, Dkt. Nkosazana Dlamini Zuma, Indvuna yeTekubusa Ngekubambisana Netendzabuko, ngaphasi kwesigaba seSitsatfu seMtsetfo weKulawula Tinhlekelele, 2002 (Umtsetfo. we-57 wanga-2002), njengobe ngamemetela simo senhlekelele savelonkhe, sashicilelwa ku*Gazethi* yaHulumende No. 43096 mhla ti-15 Indlovulenkulu 2020, saphindze futsi sachutjelwa embili Satiso saHulumende No. R. 646 samhla ti-15 Inhlaba 2020, ngekwemibandzela yesigaba-27(2) seMtsetfo weteKulawula Tinhlekelele, 2002, ngemuva kwekubonisana nemalunga eKhabhinethi lafanele, ngenta leMitsetfomgomo kuleShejuli.

**DKT. NKOSAZANA DLAMINI ZUMA, LILUNGA LEPHALAMENDE
INDVUNA YELITIKO LETEKUBUSA NGEKUBAMBISANA NETENDZABUKO
LUSUKU:**

ISHEJULI

Tinchazelo

1. Kulemitsetfomgomo, "Imitsetfomgomo" isho imitsetfomgomo leshicilelwe Satiso saHulumende No. 480 samhla tinge-29 Mabasa 2020, njengobe yachitjelwa Satiso saHulumende No. R. 608 samhla tinge-28 Inkhwekhweti 2020 kanye neSatiso saHulumende No. R. 714 samhla tinge-25 Mabasa 2020.

Kususwa kwekumenyetelwa kwetindzawo noma licembu letindzawo letitikhungo tesifo.

2. Kumenyetelwa kwetindzawo noma licembu letindzawo kutsi titikhungo te-COVID-19 njengobe kwancunywa kuMitsetfomgomo leyashicilelwa kuSatiso seGazethi No. R. 608 samhla tinge-28 Inkhwekhweti 2020, manje sekuyasuswa.

Kuchitjelwa kwemtsetfomgomo-5 waleMitsetfomgomo

3. Umtsetfomgomo-5 waleMitsetfomgomo uchitjelwa ngalendlela—
(a) kususwa kufakwe lokunye esikhundleni semtsetfomgomo lomncane (1) walomtsetfomgomo lomncane lolandzelako:

"(1) Kugcokwa kwe—

- (a) sifonyo sendvwangu;
 - (b) intfo leyakhiwe ekhaya; noma
 - (c) lenye intfo lefanele,
- levala imphumulo nemlomo, icindzetelekile kutsi wonkhe umuntfu ayifake uma asetindzaweni temmango.";

(b) kususwa kufakwe lokunye esikhundleni semtsetfomgomo lomncane (2) walomtsetfomgomo lomncane lolandzelako:

"(2) Kute umuntfu lotawuvunyelwa kutsi—

- (a) asebentise, achube, ente nanoma ngumuphi umsebenti kunoma nguluphi luhlobo lwesitfutsi (sigitjelwa);
- (b) angene noma abe sesakhiweni, endzaweni noma emabaleni, kufaka ekhatsi takhiwo tahulumende, tindzawo noma emabala, lasetjentiswa ngummango kutfola imphahla (imikhicito) noma tinsita; noma
- (c) abe sendzaweni yemmango levulekile, uma ngabe akafaki sifonyo, intfo leyakhiwe ekhaya, noma-ke lokunye lokufanele lokuvala imphumulo nemlomo.";

(c) kufakwa kwalomtsetfomgomo lomncane ngemuva kwemtsetfomgomo lomncane (2):

"(2A) Kwalelwa kumtsetfomgomo lomncane (2)(c) angeke kusebente kumuntfu lotivocavoca ngemandla lamanyenti endzaweni yemango, kuphela-nje uma ngabe loyo muntfu ugcina ushiya libanga lokungenani lelingemamitha lamatsatfu kusuka kulomunye umuntfu, futsi kutawuya ngeticondziso tekutsi yini letsatfwa ngekutsi kutivocavoca lokusebentisa emandla lamanyenti, letikhishwe lilunga leKhabhinethi lelibukene netemphilo."; kanye

(d) kususwa kufakwe lokunye esikhundleni semtsetfomgomo lomncane (3) walomtsetfomgomo lomncane lolandzelako:

"(3) (a) Umcashu ufanele kutsi anike sisebenti ngasinye sifonyo sendvwangu, intfo leyakhiwe ekhaya, noma-ke lenye intfo lefanele levala imphumulo nemlomo, uma basemsebentini.

(b) Umcashu angete avumela nanoma ngusiphi sisebenti kutsi sente nanoma ngumuphi umsebenti noma singene emabaleni asemsebentini uma ngabe leso sisebenti asikafaki sifonyo sendvwangu, intfo leyakhiwe ekhaya, noma lenye intfo lefanele levala imphumulo nemlomo ngesikhatsi senta umsebenti waso.

(c) Thishelanhloko wesikolwa, noma umnikati noma umphatsi wenkhulisa ufanele kutsi atsatse tonkhe tinyatselo letifanele acinisekise kutsi siphatsimandla lesifanele sinika sikolwa noma inkhulisa tifonyo letenele tendvwangu, tintfo letakhiwe ekhaya noma tintfo letifanele letivala imphumulo nemlomo kute kutsi anike umfundzi waleso sikolwa noma inkhulisa lote sifonyo, intfo leyakhiwe ekhaya, noma lenye intfo lefanele levala imphumulo nemlomo.

(d) Ticondziso mayelana nekusetjentiswa kwesifonyo sendvwangu, intfo leyakhiwe ekhaya noma lenye intfo lefanele levala imphumulo nemlomo, etinkhulisa, titawukhishwa lilunga leKhabhinethi lelibukene netekutfufukiswa kwetenhlahalakahle ngemuva kwekubonisana nemalunga eKhabhinethi labukene netekubusa ngekubambisana netendzabuko kanye netemphilo.

(e) Uma kwenteka umfundzi efika esikolweni noma enkhulisa angakafaki sifonyo sendvwangu, intfo leyakhiwe ekhaya noma lenye intfo lefanele levala imphumulo nemlomo—

(i) lomfundzi anganikwa intfo lefanele levala imphumulo nemlomo, uma kukhoneka; noma

(ii) uma ngabe sikolwa noma inkhulisa ayikhoni kunika loyo mfundzi sifonyo sendvwangu, intfo leyakhiwe ekhaya noma lenye intfo lefanele levala imphumulo nemlomo, loyo mfundzi ufanele kutsi asuswe kulabanye bese kutsintfwa umtali, umondli noma umnakekeli wakhe, ngekushesha—

(aa) aletsele, lomfundzi, sifonyo sendvwangu, intfo leyakhiwe ekhaya noma lenye intfo lefanele levala imphumulo nemlomo lapha esikolweni noma enkhulisa; noma

(bb) alungiselele lomfundzi sigitjelwa lesiphephile sekumbuyisela ekhaya."

Kuchitjelwa kwemtsetfomgomo-14 waleMitsetfomgomo

4. Umtsetfomgomo-14 waleMitsetfomgomo uchitjelwa ngekutsi kufakwe ngemuva kwemtsetfomgomo lomncane (4) lemitsetfomgomo lemincane lelandzelako:

"(5) Umshayeli noma umchubi wanoma nguluphi luhlobo lwesigitjelwa semmango lowehluleka kutsatsa tinyatselo letifanele tekucinisekisa kuhambisana nemtsetfomgomo-5(2)(a) wenta licala futsi angalahlwa licala ahlawuliswe noma aboshwe sikhatsi lesingendluli tinyanga letisitfupha noma-ke entiwe kokubili kuhlawuliswa nekuboshwa.

"(6) Umphatsi noma umnikati wesakhiwo, indzawo noma emabala, kufaka ekhatsi indzawo lesakhiwo sahlumende noma emabala, lasetjentiswa ngummango kutfola imphahla (imikhicito) noma tinsita lowehluleka kutsatsa tinyatselo letifanele tekucinisekisa kuhambisana nemtsetfomgomo-5(2)(b) wenta licala futsi angalahlwa licala ahlawuliswe noma aboshwe sikhatsi lesingendluli tinyanga letisitfupha noma-ke entiwe kokubili kuhlawuliswa nekuboshwa.

"(7) Umcashi lowehluleka kutsatsa tinyatselo letifanele tekucinisekisa kuhambisana nemtsetfomgomo-5(3)(a) noma (b) wenta licala futsi angalahlwa licala ahlawuliswe noma aboshwe sikhatsi lesingendluli tinyanga letisitfupha noma-ke entiwe kokubili kuhlawuliswa nekuboshwa.

"(8) Thishelanhloko wesikolwa noma umphatsi noma umnikati wenkhulisa, lowehluleka kutsatsa tinyatselo letifanele tekucinisekisa kuhambisana nemtsetfomgomo-5(3)(c) noma (e) wenta licala futsi angalahlwa licala ahlawuliswe noma aboshwe sikhatsi lesingendluli tinyanga letisitfupha noma-ke entiwe kokubili kuhlawuliswa nekuboshwa."

Kuchitjelwa kwemtsetfomgomo-33 waleMitsetfomgomo

5. Umtsetfomgomo-33 waleMitsetfomgomo uchitjelwa ngekutsi kufakwe lomtsetfomgomo lomncane lolandzelako ngemuva kwemtsetfomgomo lomncane (1):

"(1A) Wonkhe muntfu ufanele kutsi abe angekhatsi kakhe lapho ahlala khona kusukela ngensimbi ye-21H00 ebusuku kute kube yinsimbi ye-04H00 ekuseni onkhe malanga, ngaphandle kwalapho umuntfu anikwe imvume khona, lehambisana neLifomu-2 lelikuSeleko A, kwenta umsebenzi lovunyelwe ngaphasi kweSigaba seSitsatfu seKumiswa-nsi kwemisebenzi, iminyakato kanye nekuhlala ekhaya, noma-ke uphalala ngetekuvikeleka noma tekwelashwa."

Kuchitjelwa kwemtsetfomgomo-37 waleMitsetfomgomo

6. Umtsetfomgomo-37 waleMitsetfomgomo uchitjelwa ngekususwa kufakwe lokunye esikhundleni ngemuva kwemtsetfomgomo lomncane (1) endzimeni (h) kulenzima lelandzelako:

"(h) tonkhe tindali, ngekuya ngekubambelela ngemandla kuto tonkhe tindlelancho netinyatselo tekukhweshelana kanye neticondziso letikhishwe ngemalunga eKhabhinethi lafanele kanye;"

Kuchitjelwa kwemtsetfomgomo-39 waleMitsetfomgomo

7. Umtsetfomgomo-39 waleMitsetfomgomo uchitjelwa ngaloku—

(e) kufakwa kwalokunye esikhundleni semtsetfomgomo lomncane (2) wenzima (e) yalenzima lelandzelako:

- (f) emahhotela, emaloji, tindzawo tekulala nekutfole kudla kwasekuseni, tindzawo tema-*timeshare* nemarizothi netindlu tetivakashi, ngaphandle kwalapho uma ngabe letindzawo tidzingelwa—
- (i) tivakashi letivaleleke kuleto tindzawo; bantfu ngetinhloso temsebenzi; kanye
 - (iii) nebantfu labahlaliswe bodwana lekusoleka kutsi kungenta kutsi banaso lesifo ngobe bebavuleleke kuso noma kuhlaliswa wedwana;"; kanye

(e) kufakwa kwalokunye esikhundleni semtsetfomgomo lomncane (2) wenzima (h) yalenzima lelandzelako:

"(h) emabhishi;"; kanye

(c) nekufakwa kwenzima lelandzelako kumtsetfomgomo lomncane (2) ngemuva kwenzima (h):

"(i) emaphakhi emmango, ngaphandle kwekativocavoca futsi kuya ngetindlelanchubo tetemphilo."

Kufaka kwalokunye esikhundleni semtsetfomgomo-43 waleMitsetfomgomo

8. Umtsetfomgomo-43 uyasuswa esikhundleni sawo kufakwa lomtsetfomgomo lolandzelako:

"Tigitjelwa temmango

43. (1) Ngekwenhloso yalomtsetfomgomo "luhambo lwelibanga lelidze" luhambo lwe-200 km noma ngetulu lolo luhambo lungaba ngekhati esifundzeni noma emkhatsini wetifundza.

(2) Lilunga leKhabhinethi lelibukene netetifutsi lifanele kutsi, ngemuva kwekubonisana nelilunga leKhabhinethi lelibukene nekubusa ngekubambisana netendzabuko, temphilo, temaphoyisa, tekuhwebelana, tetimboni nekuncintisana, netebulungiswa nekulungiswa kwetimilo, likhipha ticondziso tekucala kusebenta kwetifutsi letehlukene tetigitjelwa temmango kuhlelela kubuyela kwebantfu emisebentini ngetigaba ngetigaba, mayela ne—

- (a) kuhamba ngetindizamshini ngekhati kwaleli lakitsi;
- (b) ngesitimela, ngebhasi, nangematekisi;
- (c) ematekisi la-odwako; kanye
- (d) netimoto tangasese.

(3) Emabhasi nematekisi angasebenta ngaphansi kwaletimo letilandzelako:

- (a) Angeke tetfwale ngetulu kwe-70% wemtsamo lonemvume welibanga lelidze lelisemkhatsini wetifundza nekuhamba emkhatsini wetifundza lokuvunyelwe; futsi

(b) angatfwala-100% wemtsamo lonemvume wanoma nguluphi luhambo lolungatsatfwa ngekutsi luhambo lwelibanga lelidze ngekwemibandzela yemtsetfomgomo (1).

(4) Umshayeli, umphatsi noma umchubi wesigitjelwa semmango angeke avumele nanoma nguliphi lilunga lemmango lelingakafaki sifonyo, intfo leyakhiwe ekhaya, noma-ke lokunye lokufanele lokuvala imphumulo nemlomo, kutsi ligibele noma lihanjiswe ngesigitjelwa semmango lesingesakhe noma lesichutjwa nguye.

(5) Ticondziso titawukhishwa lilunga leKhabhinethi lelibukene netetifutsi lifanele kutsi lendlale tindlelancho tetemphilo letifanele kutsi tilandzelwe netinyatselo letifanele kutsi tilandzelwe kunciphisa emafuba ekuvuleleka kwemalunga emmango lasebentisa tigitjelwa temmango ku-COVID-19."

Kususwa kufakwe lokunye esikhundleni semtsetfomgomo-44 waleMitsetfomgomo

9. Umtsetfomgomo-44 waleMitsetfomgomo uyasuswa esikhundleni sawo kufakwa lomtsetfomgomo lolandzelako:

"Kutsengiswa, kukhipha noma kuhambisa tjwala

44. (1) Kutsengiswa, kukhishwa nekusabalaliswa kwetjwala akukavumeleki.

(2) Kuhanjiswa kwetjwala akukavumeleki, ngaphandle kwalapho uma ngabe loko kuhanjiswa kwetjwala—

"(6) kuphatsele netjwala lobudzingeka etimbonini letikhicita tibulalamagciwane tetandla, tibulalimagciwane, insipho, tjwala bekusetjentiswa etimbonini nakumikhicito yekuhlanta etindlini."

(b) kwetinhloso tekubutsengisa ngaphandle kulamanye emave; noma

(c) busuka kutikhicito buyogcinwa lapho bugcinwa khona.

(3) kute emalaysense emicimbi lekhethsekile noma etjwala latawubuketwa kutsi avunywe ngalesikhatsi salenhlekelele yavelonkhe.

(4) Lilunga leKhabhinethi lelibukene netetifutsi lifanele kutsi, ngemuva kwekubonisana nemalunga lafanele etekubusa ngekubambisana netendzabuko, temphilo, temaphoyisa kanye netekuhwebelana, litawukhipha ticondziso tekuhanjiswa nekugcinwa kwetjwala."

Kususwa kufakwe lokunye esikhundleni semtsetfomgomo-45 waleMitsetfomgomo

10. Umtsetfomgomo-45 waleMitsetfomgomo uyasuswa esikhundleni sawo kufakwa lomtsetfomgomo lolandzelako:

"Imikhicito yeligwayi, ligwayi lekwe-elekthroniki naleminywe imikhicito lehambisana naloko

45. (1) Kutsengiswa kweligwayi, kwemikhicito yeligwayi, ligwayi lekwe-elekthroniki naleminywe imikhicito lephatselele nalo itsengiselwe emalunga

emmango nebantfu kufaka ekhatsi bacuphi labalitsengisela emalunga ngco, akukavumeleki.

(2) Kutsengiswa kweligwayi, imikhicito yeligwayi, ligwayi lekwe-
elekthroniki nemikhicito lehambisana naloko yekutsengiswa ngaphandle kulamanye
emave, kuvumelekile.

(3) Kutsengiswa kweligwayi lelisuka kubalimi liye kubahluti noma
bakhiciti bakuleli, kuphindze futsi kusuke kubakhiciti, nebahluti, kuvumelekile."

Kuchitjelwa kwemtsetfomgomo-48 waleMitsetfomgomo

11. Umtsetfomgomo-48 weMitsetfomgomo uchitjelwa ngekutsi kususwe
umtsetfomgomo lomncane (2) esikhundleni sawo kufakwe lokunye kwalomtsetfomgomo
lomncane lolandzelako:

(2) Ngekwetinhloso taleSahluko, nanoma ngumuphi umuntfu lowehluleka
kuhambisana nalemitsetfo ephule imitsetfomgomo-33(1A),35(3), 36(1), 38(1), 39(1),
39(2), 43(3)(a), 44(1), 44(2) newe-45(1) yaleMitsetfomgomo wenta licala futsi,
ngemuva kwekulahlwa licala, utawuhlawuliswa noma aboshwe sikhatsi lesingendluli
tinyanga letisitfupha noma entiwe kokubili kuhlawuliswa nekuboshwa."

Kususwa kufakwe lokunye esikhundleni seLithebuli-2 laleMitsetfomgomo

12. Lithebuli-2 laleMitsetfomgomo liyasuswa esikhundleni salo kufakwa
leLithebuli lelilandzelako:

"LITHEBULI LE-2

SIGABA SEKUCAPHELISA SESITSATFU:

Bonkhe bantfu labakhona kusebentela ekhaya bafanele kutsi basebentele ekhaya. Nanoma
kunjalo, bantfu batawuvumeleka kwenta nanoma nguluphi luhlobo lwemsebenti ngaphandle
kwemakhaya abo, baphindze futsi bakwati kuhamba baye emsebentini baphindze babuye
emsebentini ngaphasi kweSigaba seKucaphelisa seSitsatfu, ngekuya ngeku—

- (a) hambisana ngemandla netindlelanchubo tetemphilo netinyatselo tekukhweshelana;
- (b) buyela emsebentini ngetigaba ngetigaba kute kutsi kumiswe ngemumo tinyatselo
kwetinyatselo kute kutsi kwentiwe indzawo yemsebenti ilungele kubukana ne-
COVID-19;
- (c) buyela emsebentini kwentiwa ngendlela legwema ibuye futsi inciphise bungoti
bekungenwa ngulesifo; kanye
- (d) nemsebenti longakabhalwa ngaphasi kweminotfo lengakafakwa kuLithebuli..2

IMINOTFO LETSITE LENGAKAFAKWA	
1.	Kutsengiswa, kukhipha noma kuhambisa tjwala ngaphandle kwaloku lokubekwe kumtsetfomgomo-44.
2.	Kutsengiswa kweligwayi, kwemikhicito yeligwayi, ligwayi lekwe-elektroniki naleminyane imikhicito lephatselene nalo itsengiselwe emalunga emmango nebantfu kufaka ekhatsi bacuphi labalitsengisela emalunga ngco, ngaphandle kwaloko lokubekwe kumtsetfomgomo-45.
3.	Emahhotela, emaloji, tindzawo tekulala nekutfole kudla kwasekuseni, tindzawo tema- <i>timeshare</i> nemarizothi netindlu tetivakashi, kwetinhloso tekukhibika.
4.	Kwabelana likhaya/kucashisa/kucasha /kurenta kwesikhashana.
5.	Kuhamba kwebagibeli betindizamshini letindiza ngekhatshi kuleli kwekukhibika.
6.	Imikhumbi yekuntjwezisa bantfu ngekwetinhloso tekukhibika.
7.	Imicimbi yetemidlalo, ngaphandle kwaloko lokubekwe kuSahluko Sesine seMitsetfomgomo.
8.	Kungafakwa lokuphatselene netigitjelwa temmango njengobe kubekiwe kutinkhombandlela telilunga leKhabhinethi lelibukene netetifutsi.
9.	Lokungafakwa lokuphatselene netinsita tetemfundvo njengobe kubekiwe kuticondziso letikhishwe lilunga leKhabhinethi lelibukene netemfundvo."

Kucala kusebenta

13. Letichibelo taleMitsetfomgomo titawucala kusebenta mhla ti-12 Kholwane 2020, ngaphandle kwemtsetfomgomo-33(1A), wona utawucala kusebenta mhla ti-13 Kholwane 2020 ngensimbi ye-21H00 ebusuku.

Kuchitjelwa kweLifomu-2 leSeleko A kuleMitsetfomgomo

14. Lifomu-2 leSeleko A liyasuswa esikhundleni salo kufakwa leLifomu lelilandzelako:

"LIFOMU-2

***IMVUME YEKWENTA INSITA LEBALULEKILE/LEVUMELEKILE**

Imitsetfomgomo *16(2)(b)/28(4)/33(1A)

- *Ucelwa wati kutsi lomuntfu lonikwa lemvume ufaneele kutsi ngaso sonkhe sikhatsi aphantse kwekutatisa kanye nalemvume. Uma ngabe kutsi kute kwekutatisa lakukhiphako, lomuntfu lonikwa lemvume kutawudzingeka kutsi abuyele emuva lapho ahlala khona.*

Mine, nhloko yalesikhungo, saleminingwane leshiwo ngentasi,

Sibongo				
Emagama laphellele				
Inombolo yamatasi				
Imininingwane yekutsintsana	Inombolo yamakhalekhikhini	Inombolo yelucingo (lwasekhaya)	Inombolo yelucingo (lwasemsebentini)	likheli lencwadzigezi
Likheli Lenzawo noma Lesikhungo				

Ngiyacinisekisa kutsi lesikhulu/sisebenti lesishiwo ngentasi senta imisebenti esikhungweni sami

Sibongo	
Emagama laphellele	
Inombolo yamatasi	
Indzawo sisebenti lesihlala kuyo	

Kusayinwe _____, mhla tinge _____ emnyakeni we _____ 2020.

Isayini yeNhloko yeSikhungo

*Sitembu
lesisemtsetfweni
seSikhungo*

**Susa loko lokungasebenti".*

**XITIVISO XA MFUMO
MFUMONTIRHISANO**

No. R. 763

12 Mawuwani 2020

**NAWU WA MALAWULELO YA TIMHANGU, 2002: HUNDZULUXO WA SWINAWANA
LESWI NYIKIWEKE HI KU LANDZA XIYENGE XA 27(2)**

Mina, Dkd Nkosazana Dlamini Zuma, Holobye wa Mfumontirhisano na Timhaka ta Ndhavuko, loyi a hlawuriweke ehansi ka Xiyenge xa 3 xa Nawu wa Malawulelo ya Timhangu, 2002 (Nawu wa No. ya 57 wa 2002), loyi a tiviseke xiyimo xa rixaka xa mhangu, lexi kandziyisiweke eka *Gazete* ya Mfumo ya No. 43096 hi siku ra 15 Nyenyankulu 2020, naswona lexi engeteriweke hi Xitiviso xa Mfumo xa No. R 646 xa 5 Khotavuxika 2020, hi tsalwa leri hi ku landza xiyenge xa 27(2) xa Nawu wa Malawulelo ya Timhangu, 2002, endzhaku ka ku vulavurisana na swirho swa Khabinete leswi faneleke, ndzi endla Swinawana leswi hlamuseriweke eka Xedulu leyi.

**DKD NKOSAZANA DLAMINI ZUMA, MP
HOLOBYE WA MFUMONTIRHISANO NA TIMHAKA TA NDHAVUKO
SIKU:**

XEDULU

Tinhlamuselo

1. Eka Swinawana leswi, "Swinawana leswi" swi vula swinawana leswi kandziyisiweke hi Xitiviso xa Mfumo xa No. R. 480 xa 29 Dzivamisoko 2020 tanihilaha xi hundzuluxiweke hakona hi Xitiviso xa Mfumo xa No. R. 608 xa 28 Mudyaxihi 2020 na Xitiviso xa Mfumo xa No. R. 714 xa 25 Khotavuxika 2020.

Ku suriwa ka xitiviso xa ndhawu ya vutifumi kumbe ntlawa wa tindhawu ta vutifumi tanihi tindhawu ta khombo

2. Xitiviso xa ndhawu ya vutifumi kumbe ntlawa wa tindhawu ta vutifumi tanihi tindhawu ta khombo ta *COVID-19* tanihilaha swi bohiweke hakona eka Swinawana leswi kandziyisiweke eka Xitiviso xa Mfumo xa No. R. 608 xa 28 Mudyaxihi 2020, hi tsalwa leri xa suriwa.

Hundzuluxo wa xinawana xa 5 xa Swinawana leswi

3. Xinawana xa 5 xa Swinawana leswi hi tsalwa leri xa hundzuluxiwa hi—
(a) ku siviwa ka xinawanatsongo xa (1) xa xinawanatsongo lexi landzelaka:

"(1) Ku ambariwa ka—

(a) xipfalaxikandza xa lapi;

(b) nchumu wo endliwa ekaya; kumbe

(c) nchumu lowu ringanelaka wun'wana,

lowu funengetaka nhompfu na nomu, wa boha eka munhu un'wana na un'wana loyi a nga eka ndhawu ya mani na mani.";

(b) ku siviwa ka xinawanatsongo xa (2) xa xinawanatsongo lexi landzelaka:

"(2) A ku na munhu loyi a nga ta pfumeleriwa ku—

(a) tirhisa, opareta, ku endla vukorhokeri byihi kumbe byihi eka muako wihi kumbe wihi wa vutleketli bya mani na mani;

(b) nghena ku va endzeni ka muako, ndhawu kumbe muako wa ximfumo, ku katsa na miako ya mfumo, tindhawu kumbe miako ya ximfumo, leyi tirhisiwaka hi vaaki ku kuma tinhundzu kumbe vukorhokeri; kumbe

(c) va eka ndhawu yo pfuleka ya mani na mani yihi kumbe yihi,

loko a nga ambalangi xipfalaxikandza xa lapi, nchumu wo endliwa ekaya, kumbe nchumu lowu ringanelaka wun'wana lowu wu funengetaka nhompfu na nomu.";

(c) Ku nghenisiwa ka xinawanatsongo lexi landzelaka endzhaku ka xinawanatsongo xa (2):

"(2A) Ku tshimbisiwa loku nga eka xinawanatsongo xa (2)(c) a ku nga tirhi eka munhu loyi a endlaka vutiolori bya matimba eka ndhawu ya mani na mani, ntsenaloko munhu yaloye a hlayisa mpfhuka wa mpimohansi wa timitara tinharhu kusuka eka munhu un'wana wihi kumbe wihi, naswona a ri karhi a landzelela swileriso eka leswi swi tekiwaka swi ri swa matimba, leswi nyikiweke hi xirho xa Khabinete lexi nga na vutihlamuleri bya swa rihanyo."; na

(d) ku siviwa ka xinawanatsongo xa (3) xa xinawanatsongo lexi landzelaka:

"(3) (a) Muthori u boheka ku nyika mutirhi un'wana na un'wana xipfalaxikandza xa lapi, nchumu wo endlwiwa ekaya, kumbe nchumu lowu ringanelaka wun'wana lowu wu funengetaka nhompfu na nomu, loko a ri eka ndhawu ya ntirho.

(b) Muthori a nga ka a nga pfumeleli mutirhi wihi kumbe wihi ku endla mitirho yihi kumbe yihi kumbe ku nghena eka muako wa le ntirhweni loko a nga ambalangi xipfalaxikandza xa lapi, nchumu wo endlwiwa ekaya, kumbe nchumu lowu ringanelaka wun'wana lowu wu funengetaka nhompfu na nomu loko a ri karhi a endla mitirho ya yena.

(c) Nhloko ya xikolo, kumbe n'wini kumbe mufambisi wa senthara ya nhluvukiso wa tindzumulo u boheka ku teka magoza yo tivikana hinkwawo ku tiyisisa leswaku vulawuri lebyi faneleke byi phakela xikolo lexi kumbe senthara ya nhluvukiso wa tindzumulo swipfalaxikandza swa lapi swo ringanela, michumu yo endlwiwa ekaya, kumbe michumu leyi ringanelaka wun'wana ku funengeta nomu na nhompfu ku nyika mudyondzi wa xikolo xolexo kumbe senthara ya nhluvukiso wa tindzumulo loyi a nga hava xipfalaxikandza xa lapi, nchumu wo endlwiwa ekaya, kumbe nchumu lowu ringanelaka wun'wana lowu wu funengetaka nhompfu na nomu.

(d) Swileriso hi ku tirhisiwa ka xipfalaxikandza xa lapi, nchumu wo endlwiwa ekaya, kumbe nchumu lowu ringanelaka wun'wana lowu wu funengetaka nhompfu na nomu, eka tisenhara ta nhluvukiso wa tindzumulo, swi ta nyikiwa hi xirho xa Khabinete lexi nga na vutihlamuleri bya swa nhluvukiso wa vanhu endzhaku ka ku kanerisana na swirho swa Khabinete leswi nga na vutihlamuleri bya swa mfumontirhisano na timhaka ta xikaya na swa rihanyo.

(e) Loko mudyondzi a tshuka a fika exikolweni kumbe eka senthara ya nhluvukiso wa tindzumulo a ri hava xipfalaxikandza xa lapi, nchumu wo endlwiwa ekaya, kumbe nchumu lowu ringanelaka wun'wana lowu wu funengetaka nhompfu na nomu—

(i) mudyondzi loyi a nga ha nyikiwa nchumu lowu ringanelaka lowu wu funengetaka nhompfu na nomu, loko swi koteka; kumbe

(ii) loko xikolo kumbe senthara ya nhluvukiso wa tindzumulo yi nga koti ku nyika mudyondzi yaloye nchumu lowu ringanelaka lowu wu funengetaka nhompfu na nomu, mudyondzi yaloye u fanele ku vekiwa wexe kutani mutswari wa yena, muhlayisi wa xinawu kumbe muhlayisi u boheka ku tihlanganisiwa na yena, handle ko dya nkarhi—

(aa) a tisela, mudyondzi, xipfalaxikandza xa lapi, nchumu wo endlwiwa ekaya, kumbe nchumu lowu ringanelaka wun'wana lowu wu funengetaka nhompfu na nomu exikolweni kumbe eka senthara ya nhluvukiso wa tindzumulo; kumbe

(bb) lulamisa xifambo xo hlayiseka xa mudyondzi loyi ku vuyela ekaya."

Hundzuluxo wa xinawana xa 14 xa Swinawana leswi

4. Xinawana xa 14 xa Swinawana leswi hi tsalwa leri xi hundzuluxiwa hi ku engeteriwa endzhaku ka xinawanatsongo xa (4) xa swinawanatsongo leswi landzelaka:

"(5) Muchayeri kumbe oparetara ya muxaka wihi kumbe wihi wa swifambo swa mani na mani loyi a hlulekaka ku teka magoza yo tivikana ku tiyisisa ku landzeleriwa ka xinawana xa 5(2)(a) u endla nandzu naswona loko a voniwa nandzu u ta byarha ndziho kumbe ku pfaleriwa ekhotsweni ku ringana nkarhi lowu nga hundziki tsevu wa tin'hweti kumbe a byarha havumbirhi bya ndziho wolowo na ku pfaleriwa ekhotsweni.

(6) Mufambisi kumbe n'wini wa muako, ndhawu kumbe muako wa ximfumo, ku katsa na muako wa mfumo, ndhawu kumbe muako wa ximfumo, leyi tirhisiwaka hi vaaki ku kuma tindhundu kumbe vukorhokeri loyi a hlulekaka ku teka magoza yo tivikana ku tiyisisa ku landzeleriwa ka xinawana xa 5(2)(b) u endla nandzu naswona loko a voniwa nandzu u ta byarha ndziho kumbe ku pfaleriwa ekhotsweni ku ringana nkarhi lowu nga hundziki tsevu wa tin'hweti kumbe a byarha havumbirhi bya ndziho wolowo na ku pfaleriwa ekhotsweni.

(7) Muthori loyi a hlulekaka ku teka magoza yo tivikana ku tiyisisa ku landzeleriwa ka xinawana xa 5(3)(a) kumbe (b) u endla nandzu naswona loko a voniwa nandzu u ta byarha ndziho kumbe ku pfaleriwa ekhotsweni ku ringana nkarhi lowu nga hundziki tsevu wa tin'hweti kumbe a byarha havumbirhi bya ndziho wolowo na ku pfaleriwa ekhotsweni.

(8) Nhloko ya xikolo, kumbe mufambisi kumbe n'wini wa senthara ya nhluvukiso wa tindzumulo, loyi a hlulekaka ku teka magoza yo tivikana ku tiyisisa ku landzeleriwa ka xinawana xa 5(3)(c) kumbe (e) u endla nandzu naswona loko a voniwa nandzu u ta byarha ndziho kumbe ku pfaleriwa ekhotsweni ku ringana nkarhi lowu nga hundziki tsevu wa tin'hweti kumbe a byarha havumbirhi bya ndziho wolowo na ku pfaleriwa ekhotsweni."

Hundzuluxo wa xinawana xa 33 xa Swinawana leswi

5. Xinawana xa 33 xa Swinawana leswi hi tsalwa leri xi hundzuluxiwa hi ku nghenisiwa ka xinawanatsongo lexi landzelaka endzhaku ka xinawanatsongo xa (1):

"(1A) Munhu un'wana na un'wana u pimeriwile ku va eka ndhawu ya yena ya vutshamo kusuka hi 21H00 kufikela hi 04H00 siku na siku, handle ka laha munhu a nyikiweke phemiti, leyi yi fambelanaka na Fomo ya 2 ya Xiengetelwa xa A, ku endla vukorhokeri lebyi pfumeleriweke ehansi ka Levhele ya Vulemukisi ya 3, kumbe a ri eku yeni eka xilamulelamhangu xa swa vurindzi kumbe swa vutshunguri."

Hundzuluxo wa xinawana xa 37 xa Swinawana leswi

6. Xinawana xa 37 xa Swinawana leswi hi tsalwa leri swi hundzuluxiwa hi ku siviwa eka xinawanatsongo xa (1) eka ndzimana ya (h) ya ndzimana leyi landzelaka:

"(h) tifandisi hinkwato, ku ri karhi ku landzeleriwa hi vurhonwana milawu ya swa rihanyo hinkwayo na magoza ya ku siya mpfukanyana exikarhi ka vanhu na

swileriso leswi nyikiweke hi swirho swa Khabinete leswi nga na vutihlamuleri na;"

Hundzuluxo wa xinawana xa 39 xa Swinawana leswi

7. Xinawana xa 39 xa Swinawana leswi hi tsalwa leri xa hundzuluxiwa hi—

(a) Ku siviwa eka xinawanatsongo xa (2) eka ndzimana ya (e) ya ndzimana leyi landzelaka:

"(e) tihodela, tiloji, byetlelo na mifihlulo, miako ya vuwiselo bya nhlanganelo na tirhizoto na tindlu ta vayeni, handle ka le ka mpimo lowu miako leyi yi laveriwaka vurhurhelo hi—

- (i) vapfhumba lava nga sala lava pfaleriweke eka miako yo tano;
- (ii) vanhu eka swikongomelo swa ntirho; na
- (iii) vanhu lava nga eka nhlambulo kumbe ku tiveka wexe;" na

(b) Ku siviwa eka xinawanatsongo xa (2) eka ndzimana ya (h) ya ndzimana leyi landzelaka:

"(h) tibuwa;" na

(c) ku engeteriwa ka ndzimana leyi landzelaka eka xinawanatsongo xa (2) endzhaku ka ndzimana ya (h):

"(i) tiphaka ta mani na mani, handle ka ku endla vutiolori naswona ku ri karhi ku landzeleriwa milawu ya swa rihanyo."

Ku siviwa ka xinawana xa 43 xa Swinawana leswi

8. Xinawana xa 43 hi tsalwa leri xi siviwa hi xinawana lexi landzelaka:

"Swifambo swa mani na mani

43. (1) Eka swikongomelo swa xinawana lexi "ku tekiwa ka rendzo ka mpfhuka wo leha " i rendzo ra 200 km kumbe kutlula hambu ku tekiwa ka rendzo loku ku nga va endzeni ka xifundzakulu kumbe swifundzakulu swo tlula xin'we.

(2) Xirho xa Khabinete lexi nga na vutihlamuleri bya swa vutleketli, endzhaku ka ku kanerisana na swirho swa Khabinete leswi nga na vutihlamuleri bya swa mfumontirhisano na timhaka ta ndhavuko, rihanyo, maphorisa, mabindzu, vumaki na mphikizano, na vululami na vukorhokeri bya swa makhotsa, xi boheka ku nyika swileriso swa ku sungula nakambe ku tirha ka mixaka yo hambanahambana ya swa vutleketli ku lulamisa ku vuyela hi swiphemuphemu entirhweni ka vanhu, hi mayelana na—

- (a) ku teka rendzo hi xihahampfhuka kwala ndzeni ka tiko;
- (b) switimela, vukorhokeri bya mabazi, vukorhokeri bya mathekisi;
- (c) vukorhokeri bya mathekisi lama vitaniwaka eka inthanete; na
- (d) swipandzamananga swa vanhu ntsenantsena.

(3) Vukorhokeri bya mabazi na mathekisi byi nga tirha ehansi ka swipimelo leswi landzelaka:

- (a) Byi nga ka byi nga rhwali kutlula 70% ta vundzeni/nhlayo leyi nyikiweke layisense eka ku tekiwa ka rendzo ka le ndzeni ka xifundzakulu kumbe loku khumbaka xifundzakulu xo tlula xin'we ka mpfhuka wo leha loku pfumeleriweke; na
- (b) byi nga ha rhwala 100% ta vundzeni/nhlayo leyi nyikiweke layisense eka rendzo rihhi kumbe rihhi leri nga tekiwiki tanihi ku tekiwa ka rendzo ka mpfhuka wo leha hi ku landza xinawanatsongo xa (1).

(4) Muchayeri, n'wini kumbe oparetara ya xifambo xa mani na mani a nga ka a nga pfumeleli munhu wihi kumbe wihi loyi a nga ambalangiki xipfalaxikandza xa lapi, nchumu wo endliwa ekaya, kumbe nchumu lowu ringanelaka wun'wana lowu wu funengetaka nhompfu na nomu, ku khandziya kumbe ku fambisiwa hi xifambo xa mani na mani lexi xi nga xa yena kumbe xi tirhisiwaka hi yena.

(5) Swileriso leswi faneleke ku nyikiwa hi xirho xa Khabinete lexi nga na vutihlamuleri bya swa vutleketli swi boheka ku hlamusela milawu ya swa rihanyo leyi yi bohekaka ku landzeleriwa na magoza lama faneleke ku landzeleriwa ku endlela ku hungutiwa ka ku vekiwa ka vaaki lava tirhisaka swifambo swa mani na mani eka xiyimo xa *COVID-19*.

Ku siviwa ka xinawana xa 44 xa Swinawana leswi

9. Xinawana xa 44 xa Swinawana leswi hi tsalwa leri xi siviwa hi xinawana lexi landzelaka:

"Vuxavisi, ku hangalasiwa kumbe vutleketli bya byalwa

44. (1) Vuxavisi, ku hangalasiwa kumbe vutleketli bya byalwa.
- (2) Vutleketli bya byalwa byi tshimbisiwile, handle ka laha vutleketli lebya byalwa byi —
- (a) nga hi mayelana na xihoko lexi lavekaka eka tiindasitiri leti ti endlaka swibasisaswandla, swidlayaswitsongwatsongwana, xisibi kumbe xihoko xa ntirhiso wa swa indasitiri na swimakiwa swo basisa swa le mutini;
 - (b) eka swikongomelo swo rhumela eka matiko mambe; kumbe
 - (c) kusuka eka tipulanti to endla kuya eka miako ya vuhlayiselo.
- (3) A ku na tilayisense ta byalwa to hlawuleka kumbe ta swiendleko ti nga ha tekeriwaka enhlokweni eka vulehi bya nkarhi wa xiyimo xa rixaka xa mhangu.
- (4) Xirho xa Khabinete lexi nga na vutihlamuleri bya swa vutleketli, endzhaku ka ku kanerisana na swirho swa Khabinete leswi nga na vutihlamuleri bya swa mfumontirhisano na timhaka ta ndhavuko, rihanyo, maphorisa na mabindzu, vumaki na mphikizano, xi boheka ku nyika swileriso swa vutleketli na vuhlayiselo bya byalwa."

Ku siviwa ka xinawana xa 45 xa Swinawana leswi

10. Xinawana xa 45 xa Swinawana leswi hi tsalwa leri xi siviwa hi xinawana lexi landzelaka:

"Swimakiwa swa fole, tisigarete ta xielekitironiki na swimakiwa swo yelana

45. (1) Ku xavisiwa ka fole, swimakiwa swa fole, tisigarete ta xielekitironiki na swimakiwa swo yelana eka vaaki na vanhu ku katsa na vaxavisi lava xaviselaka vaaki hi ku kongoma, swi tshimbisiwile.

(2) Ku xavisiwa ka fole, swimakiwa swa fole, tisigarete ta xielekitironiki na swimakiwa swo yelana leswaku swi rhumeriwa eka matiko mambe, swi pfumeleriwele.

(3) Ku xavisiwa ka fole kusuka eka van'wamapurasi kuya eka vaphurosesi va laha tikweni kumbe vaendli va laha tikweni, na kusuka eka vaphurosesi kuya eka vaendli, swi pfumeleriwele."

Hundzuluxo wa xinawana xa 48 xa Swinawana leswi

11. Xinawana xa 48 xa Swinawana leswi hi tsalwa leri xi hundzuluxiwa hi ku siviwa ka xinawanatsongo xa (2) xa xinawanatsongo lexi landzelaka:

"(2) Eka swikongomelo swa Kavanyisa loku, munhu wihi kumbe wihi loyi a hlulekaka ku landzelela kumbe a tlula ndzulamiselo wa swinawana swa 33(1A), 35(3), 36(1), 38(1), 39(1), 39(2), 43(3)(a), 44(1), 44(2), na 45(1) swa Swinawana leswi u endla nandzu naswona loko a voniwa nandzu, u ta byarha ndziho kumbe ku pfaleriwa ekhotsweni ku ringana nkarhi lowu nga hundziki tsevu wa tin'hweti kumbe a byarha havumbirhi bya ndziho wolowo na ku pfaleriwa ekhotsweni."

Ku siviwa ka Tafula ra 2 Swinawana leswi

12. Tafula ra 2 ra Swinawana leswi hi tsalwa leri ri siviwa hi Tafula leri landzelaka:

**"TAFULA RA 2
LEVHELE YA VULEMUKISI YA 3**

Vanhu hinkwavo lava va kotaka ku tirhela ekaya va boheka ku endla tano. Hambiswiritano, vanhu lava pfumeleriweke ku tirha muxaka wihi kumbe wihi wa ntirho ehandle ka le kaya, na ku teka rendzo kuya na kusuka entirhweni na le ka swikongomelo swa ntirho ehansi ka Levhele ya Vulemukisi ya 3, swi karhi swi lawuriwa hi—

- (a) ku landzeleriwa hi vurhonwana ka milawu ya swa rihanyo na magoza ya ku siya mpfhukanyana exikarhi ka vanhu;
- (b) ku vuyela entirhweni hi swiphemuphemu hi xikongomelo xa ku simeka magoza ku endla ndhawu ya ntirho yi lunghekela *COVID-19*;
- (c) Ku vuyela entirhweni loku endliwaka hi mukhuva lowu papalataka na ku hunguta nxungeto wa mitluletavuvabyi; na
- (d) ntirho lowu nga xaxametiwangiki ehansi ka leswi nga katsiwiwanga swa xiikhonomi swo kongoma eka Tafula leri.2

LESWI NGA KATSIWANGIKI SWA XIKHONOMI SWO KONGOMA	
1.	Vuxavisi, ku hangalasiwa kumbe vutleketli bya byalwa handle ka tanihilaha swi lulamiseriweke hakona eka xinawana xa 44.
2.	Ku xavisiwa ka fole, swimakiwa swa fole, swimakiwa swa fole, tisigarete ta xielekitironiki na swimakiwa swo yelana eka vaaki na vanhu ku katsa na vaxavisi lava xaviselaka vaaki hi ku kongoma, handle ka tanihilaha swi lulamiseriweke hakona eka xinawana xa 45.
3.	Tihodela, tiloji, byetlelo na mifihlulo, miako ya vuwiselo bya nhlanganelo na tirhizoto na tindlu ta vayeni, eka swikongomelo swa ku tilondla.
4.	Ku avelana kaya swa nkarhinyana/ku r hurha/ku lombisa muako/ku rhentisa.
5.	Ku tekiwa ka rendzo hi xihahampfhuka hi vakhandziyi kwala tikweni eka swikongomelo swa ku tilondla.
6.	Swikwekwetsu swa vakhandziyi eka swikongomelo swa ku tilondla.
7.	Swiendleko swa mitlangu, handle ka tanihilaha swi lulamiseriweke hakona eka Kavanyisa ka 4 ka Swinawana leswi.
8.	Leswi nga katsiawangiki leswi fambelanaka na vukorhokeri bya swifambo swa mani na mani tanihilaha swi hlamuseriweke hakona eka swileriso leswi nyikiweke hi xirho xa Khabinete lexi nga na vutihlamuleri bya swa vutleketli.
9.	Leswi nga katsiawangiki leswi fambelanaka na vukorhokeri bya swa dyondzo tanihilaha swi hlamuseriweke hakona eka swileriso leswi nyikiweke hi swirho swa Khabinete lexi nga na vutihlamuleri bya swa dyondzo."

Ku sungula

13. Mihundzuluxo leyi ya Swinawana leswi yi ta sungula ku tirha hi siku ra 12 Mawuwani 2020, handle ka xinawana xa 33(1A), lexi xi nga ta sungula ku tirha hi siku ra 13 Mawuwani 2020 hi 21H00.

Hundzuluxo wa Fomo ya 2 ya Xiengetelwa xa A xa Swinawana leswi

14. Fomo ya 2 ya Xiengetelwa xa A hi tsalwa leri yi siviwa hi Fomo leyi landzelaka:

"FOMO YA 2***YI PFUMELELA KU ENDLA VUKORHOKERI BYA NKOKA SWONGHASI/LEBYI
PFUMELRIWEKE**

Swinawana swa *16(2)(b)/28(4)/33(1A)

- *Hi kombela u lemuka leswaku munhu loyi phemiti yi nyikiweke yena u boheka hi mikarhi hinkwayo ku nyika muxaka wa vutitivisi swin'we na phemiti leyi. Loko ku nga ri na vutitivisi byi nyikiwaka, munhu loyi phemiti yi nyikiweke yena u ta boheka ku vuyela eka ndhawu ya yena ya vutshamo.*

Mina, tanihi nhloko ya nhlngano, loyi a nga na vuxokoxoko lebyi vuriweke laha hansi,

Xivongo				
Mavito hi vutalo				
Nomboro ya pasi				
Vuxokoxoko bya vutihlanganisi	nomboro ya sele	nomboro ya riq (ya le ntirhwani)	nomboro ya riq (ya le kaya)	adirese ya imeyili
Adirese ya Ndhawu ya Nhlngano				

Hi tsalwa leri ndza tiyisisa leswaku ofixiyali/mutirhi loyi a vuriweke laha hansi u le ku endleni ka vukorhokeri eka nhlngano wa mina

Xivongo	
Mavito hi vutalo	
Nomboro ya pasi	
Ndhawu ya vutshamo ya mutirhi	

Yi sayiniwile e _____, hi siku ra _____ ra _____ 2020.

Nsayino wa Nhloko ya Nhlngano

Xigandlu xa ximfumo
xa Nhlngano

** Sula swihi kumbe swihi leswi nga ku khumbiki".*

**NDIVHADZO YA MUVHUSO
MUHASHO WA TSHUMISANO YA MAVHUSELE NA MAFHUNGO A SIALALA**

Nomboro. R. 763

12 Fulwana 2020

**MULAYO WA NDANGULO YA ZWIWO WA, 2002: (KHWINISO YA NDANGULO I
NETSHEDZWAHO HU TSHI KHOU TEVHEDZWA KHETHEKANYO YA 27(2))**

Nge, Dr Nkosazana Dlamini Zuma, Minisiṭa wa Tshumisano ya Mavhusele na Mafhungo a Sialala, ndo nangwa nga fhasi ha Khethekanyo ya 3 ya Mulayo wa Ndangulo ya Zwiwo wa, 2002 (Mulayo wa Nomboro ya. 57 wa 2002), ho ḍivhadzwa uri ndi tshiimo tsha tshiwo tsha lushaka, zwe zwa anḍadzwa kha *Gazete* ya Muvhuso ya Nomboro ya. 43096 nga ḵa 15 Ṭhafamuhwe 2020, nahone zwo engedzwa nga Nḍivhadzo ya Muvhuso ya Nomboro ya. R. 646 nga ḵa 5 Fulwi 2020, ndi tshi khou tevhedza khethekanyo ya 27(2) ya Mulayo wa Ndangulo ya Zwiwo wa, 2002, nga murahu ha u kwamana na miraḍo ya Khabinete yo teaho, ndi khou ita Dzindangulo kha Sheduḵu.

DR NKOSAZANA DLAMINI ZUMA, MURAḌO WA PHALAMENNDE

MINISIṬA WA TSHUMISANO YA MAVHUSELE NA MAFHUNGO A SIALALA

DATUMU: 12-07-2020

SHEDUḴU

Dziṭhalutshedzo

1. Kha idzi ndangulo, "Ndangulo" zwi amba ndangulo dzo anḍadzwaho nga Nḍivhadzo ya Muvhuso ya Nomboro ya. R. 480 nga ḵa 29 Lambamai 2020 sa zwo khwiniswaho nga Nḍivhadzo ya Muvhuso ya Nomboro ya. R. 608 nga ḵa 28 Shundunthule 2020 na Nḍivhadzo ya Muvhuso ya Nomboro ya. R. 714 nga ḵa 25 Fulwi 2020.

U thuthwa ha u qivhadziwa ha vhupo ha muvhundu kana vhupo ha tshigwada tsha muvhundu wa zwivhilela.

2. U qivhadzwa ha vhupo kana vhupo ha muvhundu wa tshigwada sa hone zwivhilela zwa COVID-19 sa zwo tetshelwaho kha Ndangulo dzo anqadzwaho kha Nqivhadzo ya Muvhuso ya Nomboro ya. R. 608 nga la 28 Shundunthule 2020, hu khou thuthiwa.

Khwiniso ya ndangulo ya 5 ya Dzindangulo

3. Ndangulo ya 5 ya Dzindangulo i khou khwiniswa nga—

(a) u imelwa kha ndangulo thukhu ya (1) ya ndangulo thukhu i tevhelaho:

"(1) U ambarwa ha—

- (a) masiki wa labi khofheni;
- (b) tshithu tsho itwaho hayani; kana
- (c) tshinwe tshithu tsho teaho tsho itwaho hayani,

tshine tsha thivhedza ningo na mulomo, ndi khombekhombe kha muthu muñwe na muñwe musi a fhethu ha nnyi na nnyi.";

(b) u imela kha ndangulo thukhu ya (2) ya ndangulo thukhu i tevhelaho:

"(2) A hu na muthu ane a do tendelwa u—

- (a) shumisa, shuma, ita tshumelo ifhio na ifhio ya mufuda wa vhuendi ha nnyi na nnyi;
- (b) dzhena kana u vha tshifhaṭoni, fhethu kana zwifhaṭoni, hu tshi katelwa zwifhaṭo zwa muvhuso, fhethu kana zwifhaṭo, zwi shumiswaho nga tshitshavha u itela u wana thundu kana tshumelo; kana
- (c) u vha kha tshikhala tsho vuleaho tsha nnyi na nnyi, arali a songo ambara masiki wa labi khofheni, tshithu tsho itwaho hayani, kana tshinwe tshithu tsho teaho tshine tsha thivhedza ningo na mulomo.";

(c) u sokotedzwa ha ndangulo thukhu i tevhelaho nga murahu ha ndangulo thukhu ya (2):

"(2A) U iledzwa kha ndangulo thukhu ya (2)(c) a hu nga shumi kha muthu ane a khou ita ndowendowe nga mafulufulu fhethu ha nnyi na nnyi, tenda uyo muthu a vhona uri u khou tevhedza zwa u vha kule na muñwe nga tshikhala tsha

mithara i siho fhasi ha miraru u bva kha muthu muñwe na muñwe, nahone a tshi khou tevhedza ndaela dza uri ndi zwifhio zwine zwa dzhiiwa hu zwone zwa mafufufulu, zwo netshedzwaho nga muraḁo wa Khabinete a re na vhuḁifhinduleli ha zwa mutakalo.”; na

(d) u imeliwa kha ndangulo tḁukhu ya (3) ya ndangulo tḁukhu i tevhelaho:

"(3) (a) Mutholi u tea u fha mutholiwa muñwe na muñwe masiki wa labi wa khofheni, tshithu tsho itwaho hayani, kana tshiñwe tshithu tsho teaho tshine tsha thivhedza ningo na mulomo, musi mutholiwa a mushumoni.

(b) Mutholi ha nga tendeli mushumi muñwe na muñwe a tshi shuma kana u dzhena zwifhaḁoni zwa mushumoni arali mushumi a songo ambara masiki wa labi khofheni, tshithu tsho itwaho hayani kana tshiñwe tshithu tsho teaho tshine tsha thivhedza ningo na mulomo musi a tshi khou shuma mishumo yawe.

(c) Tḁoho ya tshikolo, kana muḁe wa kana mulanguli wa senthara ya mveledziso ya vhana vhaḁuku u tea u tevhedza maga oḁhe a pfaḁzaho u itela u vhona uri maandalanga a ḁisela tshikolo kana senthara ya mveledziso ya vhana vhaḁuku mimasiki ya labi ya khofheni yo linganaho, zwithu zwo itwaho hayani, kana zwiñwe zwithu zwo teaho zwine zwa thivhedza ningo na mulomo u itela u fha vhagudiswa vha itsho tshikolo kana senthara ya mveledziso ya vhana vhaḁuku vhane vha sa vhe na masiki ya labi ya khofheni, tshithu tsho itwaho hayani, kana tshiñwe tshithu tsho teaho tshine tsha thivhedza ningo na mulomo.

(d) Ndaela malugana na u shumisa masiki wa labi khofheni, tshithu tsho itwaho hayani, kana tshiñwe tshithu tsho teaho tshine tsha thivhedza ningo na mulomo, ngei kha dzisenthara dza mveledziso ya vhana vhaḁuku, dzi ḁo netshedzwa nga muraḁo wa Khabinete u re na vhuḁifhinduleli ha zwa mveledziso ya zwa matshiliso nga murahu ha u kwamana na miraḁo ya Khabinete i re na vhuḁifhinduleli ha zwa tshumisano ya mavhusele na mafhungo a sialala na mutakalo.

(e) Arali mugudiswa a swika tshikoloni kana kha senthara ya zwa mveledziso ya vhana vhaḁuku a si na masiki wa labi wa khofheni, tshithu tsho itwaho hayani, tshiñwe tshithu tsho teaho tshine tsha thivhedza ningo na mulomo—

- (i) mugudiswa a nga fhiwa tshithu tsho fanelaho tshine tsha thivhedza ningo na mulomo, arali zwi tshi konadzea; kana
- (ii) arali tshikolo kana senthara ya mveledziso ya vhana vhaḁuku i sa koni u fha uyo mugudiswa tshithu tsho fanelaho tshine tsha thivhedza ningo na mulomo,

uyo mugudiswa u tea u khethelwa thungo nahone mubebi wawe, muundi kana mulondoli wawe u tea u kwamiwa, nga u t̄avhanya uri—

- (aa) a d̄isele uyo mugudiswa masiki wa labi wa khotheni, tshithu tsho itwaho hayani, kana tshiñwe tshithu tsho fanelaho tshine tsha thivhedza ningo na mulomo afho tshikoloni kana kha senthara ya mveledziso ya vhana vhaṭuku; kana
- (bb) hu dzudzanywe tshiendedzi tsho tsireledzeaho tsha u humisela uyo mugudiswa hayani."

Khwiniso ya ndangulo ya 14 ya Dzindangulo

4. Ndangulo ya 14 ya Dzindangulo i khou khwiniswa nga u engedzwa nga murahu ha ndangulo t̄hukhu ya (4) ya ndangulo t̄hukhu dzi tevhelaho:

"(5) Mureili kana mushumisi wa mufuda muñwe na muñwe wa tshiendedzi tsha nnyi na nnyi ane a kundelwa u tevhedza maga a p̄falaho a u vhona uri hu tevhedzwa ndangulo ya 5(2)(a) u vha a khou ita v̄hutshinyi nahone u tea u v̄honwa mulandu une a tea u badela ndaṭiso kana u valelwa dzhele lwa tshifhinga tshi sa paḍi minwedzi ya rathi kana v̄huvhili ha izwi, zwine ndi u badela ndaṭiso na u valelwa dzhele.

(6) Mulangi kana muñe wa tshifhaṭo, fhethu kana zwifhaṭo, hu tshi katelwa fhethu ha tshifhaṭo kana zwifhaṭo zwa muvhuso, hu shumiswaho nga tshitshavha malugana na u wana thundu kana tshumelo a kundelwaho u tevhedza maga a p̄fadzaho a u vhona uri hu tevhedzwa ndangulo ya 5(2)(b) u vha a khou ita v̄hutshinyi nahone u tea u v̄honwa mulandu une a tea u badela ndaṭiso kana a tou valelwa dzhele lwa tshifhinga tshi sa paḍiho minwedzi ya rathi kana v̄huvhili haizwi, zwine zwa vha u badela ndaṭiso na u valelwa dzhele.

(7) Mutholi ane a kundelwa u tevhedza maga a p̄fadzaho a u vhona uri hu tevhedzwe ndangulo ya 5(3)(a) kana (b) u vha a khou ita v̄hutshinyi nahone u tea u v̄honwa mulandu une a tea u badela ndaṭiso kana u tou valelwa dzhele lwa tshifhinga tshi sa paḍi minwedzi ya rathi kana v̄huvhili ha izwi, zwine ndi u badela ndaṭiso na u valelwa dzhele.

(8) T̄hoho ya tshikolo, kana mulangi kana muñe wa senthara ya mveledziso ya vhana vhaṭuku, ane a kundelwa u tevhedza maga a p̄fadzaho a u vhona uri hu tevhedzwe ndangulo ya 5(3)(c) kana (e) u vha a khou ita v̄hutshinyi nahone u tea u v̄honwa mulandu une a tea u badela ndaṭiso kana u tou valelwa

dzhele lwa tshifhinga tshi sa paḡi miṛwedzi ya rathi kana vhuvhili ha izwi, zwine ndi u badela ndaṭiso na u valelwa dzhele."

Khwiniso ya ndangulo ya 33 ya Dzindangulo

5. Ndangulo ya 33 ya Dzindangulo i khou khwiniswa nga u sokotedzwa ha ndangulo ṭhukhu nga murahu ha ndangulo ṭhukhu ya (1):

"(1A) Muthu muṛwe na muṛwe u tea u vha fhethu hawe hune a dzula hone u bva nga 21H00 u swika nga 04H00 ḡuvha na ḡuvha, nga nnḡa ha musu muthu o fhiwa thendelo, ine ya tshimbilelana na Fomo ya 2 ya Ṭhumetshedzo ya A, u itela u shuma tshumelo dzo tendelwaho nga fhasi ha Tsivhudzo ya ḲeveḲe ya 3, kana a tshi khou dzhenela zwi kwamaho tsireledzo kana dzilafho Ḳa shishi."

Khwiniso ya ndangulo ya 37 ya Dzindangulo

6. Ndangulo ya 37 ya Dzindangulo i khou khwiniswa nga u imelwa kha ndangulo ṭhukhu ya (1) kha pharagirafu ya (h) ya pharagirafu i tevhelaho:

"(h) thengophikisano dzoṭhe, dzi tevhedza maitete one-one a zwa mutakalo na maga a u vha kule na kule na ndaela dzo ḡetshedzwaho nga miraḡo ya Khabinete i re na vhuḡifhinduleli na;"

Khwiniso ya ndangulo ya 39 ya Dzindangulo

7. Ndangulo ya 39 ya Dzindangulo i khou khwiniswa nga—
(a) u imelwa kha ndangulo ṭhukhu ya (2) kha pharagirafu ya (e) ya pharagirafu i tevhelaho:

"(e) dzihodela, dziḲodzho, vhuragane na vhulalo, dzirizoto na zwileludzi zwine zwa tou kovhekanwa na nnḡu dza vhaeni, nga nnḡa ha uri izwi zwileludzi zwi ṭoḡelwa u dzulwa nga—

- (i) vhaendelamashango vho salaho vha khou dzula kha zwenezwo zwileludzi;
- (ii) vhathu vha tshi itela ndivho dza mushumo; na
- (iii) vhathu vhane vho khethelwa thungo;" na

(b) u imelwa kha ndangulo ṭhukhu ya (2) kha pharagirafu ya (h) ya pharagirafu i tevhelaho:

"(h) dzibitshi;" na

(c) u imelwa ha pharagirafu kha ndangulo thukhu ya (2) nga murahu ha pharagirafu ya (h):

"(i) dziphakha dza nnyi na nnyi, nga nnda ha zwa ndowendowe nahone hu tshi khou tevhezwa maitete a mutakalo."

U imelwa ha Ndangulo ya 43 ya Dzindangulo

8. Ndangulo ya 43 i khou khwiniswa kha ndangulo i tevhelaho:

"Vhuendi ha nnyi na nnyi

43. (1) U itela ndivho dza ino ndangulo "u enda lwendo lulapfu" ndi lwendo lwa khilomitha dza 200 kana u fhira kha lwendo lwa ngomu vunduni kana lwa u pfuka vundu.

(2) Muraḁo wa Khabinete a re na vhuḁifhinduleli kha zwa vhuendi, nga murahu ha u kwamana na miraḁo ya Khabinete i re na vhuḁifhinduleli kha zwa tshumisano ya mavhusele na mafhungo a sialala, mutakalo, tshipholisa, makwevho, ndowetshumo na mutatisano, na vhulamukanyi na zwa ndulamiso, u fanela u netshedza ndaela malugana na u vhuelela ha tshaka dzo fhambanaho dza vhuendi ha nnyi na nnyi u itela uri hu vhe na u vhuelela mushumoni ha vhatu nga liga nga liga, malugana na—

- (a) vhuendi ha muyani hapo/fhano hayani;
- (b) zwidimela, tshumelo dza mabisi, tshumelo dza dzithekhisi;
- (c) tshumelo dza vhuendi ha u vhidza nga inthanethe; na
- (d) zwiendedzi zwa phuraivethe.

(3) Tshumelo dza mabisi na dzithekhisi dzi nga shuma dzi nga fhasi ha nzudzanyo:

- (a) u sa hwala vhaendi vha paḁaho phesenthe dza 70 dza vhaḁameli vho tendelwaho kha lwendo lulapfu lwa ngomu kha vundu na u pfukela kha liḁwe vundu; na
- (b) u nga hwala vho ḁadza tshiḁamelo lwa phesenthe dza 100 dza vhaḁameli vho tendelwaho kha lwendo luḁwe na luḁwe lune lwa sa dzhiwe sa lwendo lulapfu u ya nga ndangulo thukhu ya (1).

(4) Mureili, muḁe wa tshiendedzi kana mushumisi wa tshiendedzi tsha nnyi na nnyi ha tei u tendela muraḁo wa tshitshavha ufho na

ufhio a songo ambaraho masiki wa labi wa khofoheni, tshithu tsho itwaho hayani, kana tshinwe tshithu tsho teaho tshine tsha thivhedza ningo na mulomo, a tshi namela kana u endedzwa kha tshiendedzi tsha nnyi na nnyi tshi re tshawe kana tshine a khou tshi shumisa.

(5) Ndaela dzine dza do netshedzwa nga murafo wa Khabinete a re na vhuifhinduleli ha zwa vhuendi dzi tea u sumbedza maitete a zwa mutakalo ane a tea u tevhelwa na maga ane a do tevhelwa kha u fhungudza u kavhiwa nga COVID-19 kha mirafo ya tshitshavha ine ya khou shumisa vhuendi ha nnyi na nnyi."

U imelwa ha ndangulo ya 44 ya Dzindangulo

9. Ndangulo ya 44 ya Dzindangulo i khou imelwa kha ndangulo i tevhelaho:

"U rengisa, u netshedza kana u endedza halwa

44. (1) U rengisa, u netshedza na u phadaladza halwa zwo iledzwa.

(2) U endedzwa ha halwa zwo iledzwa, nga nnda ha musi u endedzwa halwa hu—

(a) malugana na alikoholi i todwaho kha ndowetshumo ya vhubvedzi ha sanithaiza dza u tamba zwanda, zwivhulayazwitshili, tshisibe kana alikoholi ya u shumiswa kha ndowetshumo na zwibvedzwa zwa u kunakisa midini;

(b) zwa ndivho ya thengiselamashangoavha; kana

(c) zwi bvaho mamagani u ya kha zwifhafo zwa mbulungelo.

(3) A hu na laisentsi ya halwa ine ya do tendelwa hu tshi itelwa mishumo ya tshipentshela nga tshifhinga tsha musi hu kha di vha na tshiwo tsha lushaka.

(4) Murafo wa Khabinete a re na vhuifhinduleli ha zwa vhuendi, nga murahu ha u kwamana na mirafo ya Khabinete i re na vhuifhinduleli ha zwa tshumisano na mavhusele na mafhungo a zwa sialala, mutakalo, tshipholisa na makwevho, ndowetshumo na mutafisano, u do netshedza ndaela malugana na u endedzwa na kuvhulungele kwa halwa."

U imelwa ha ndangulo ya 45 ya Dzindangulo

10. Ndangulo ya 45 ya Dzindangulo i khou shandukiswa kha ndangulo i tevhelaho:

"Zwibveledzwa zwa fola, sigarete dza elektroniki na zwibveledzwa zwi fanaho na izwi

45. (1) U rengisa fola, zwibveledzwa zwa fola, sigarete dza elektroniki na zwibveledzwa zwi fanaho na izwi zwi tshi rengiselwa tshitshavha na vhathu hu tshi katelwa mavhengele a mbambadzo ane a vhambadzela twii kha mirado ya tshitshavha, zwo iledzwa.

(2) U rengisa fola, zwibveledzwa zwa fola, sigarete dza elektroniki na zwibveledzwa zwi fanaho na zwenezwi u itela thengiselamashangodavha, zwo tendelwa.

(3) Thengiso ya fola u bva kha vhorabulasi u ya kha vhalundi vha fola vhapo kana mamagani, na u bva kha vhalundi u ya mamagani, zwo tendelwa."

U khwiniswa ha ndangulo ya 48 ya Dzindangulo

11. Nandangulo ya 48 ya Dzindangulo i khou khwiniswa nga u imelwa kha ndangulo thukhu ya (2) ya ndangulo thukhu i tevhelaho:

"(2) U itela ndivho dza ino Ndima, muthu muwe na muwe ane a kundelwa u tevhedzela kana ane a pfukekanya mbetshelo ya ndangulo dza 33(1A), 35(3), 36(1), 38(1), 39(1), 39(2), 43(3)(a), 44(1), 44(2), na 45(1) ya idzi Nandangulo u vha a khoi ita vhutshinyi nahone u tea u vhonwa mulandu, une a tea u badela ndatiso kana u valelwa dzhele lwa tshifhinga tshi sa paqi miwedzi ya rathi kana vuhvili ha izwi, zwine zwa vha u badela ndatiso na u valelwa dzhele."

U imelwa ha Thebuu ya 2 ya Dzindangulo

12. Thebuu ya 2 ya Dzindangulo i khou imbelwa kha Thebuu i tevhelaho:

"THEBUU YA 2

TSIVHUDZO YA LEVELE YA 3

Vhathu vhothe vhane vha kona u shuma vha hayani vha tea u shuma vha hayani. Naho zwo ralo, vhathu vha do tendelwa u shuma mushumo muwe na muwe vha siho hayani, na u enda u ya mushumoni na u vhuya mushumoni na u enda ndivho dzi dza mushumo nga fhasi ha Tsivhudzo ya Levele ya 3, vha tshi khou tevhedza—

- (a) maitela a mutakalo na u vha kule na muwe muthu vhathu vho khwahisa;
- (b) zwa u humela mushumoni nga luṭa nga luṭa u itela u shumisa maga ane a ita uri mushumoni hu vhe ho lugelaho tsireledzo kha COVID-19;

- (c) zwa u humela mushumoni zwine zwa itwa nga nḡila ine ya thivhela na u fhungudza khovhakhombo ya u kavhiwa; na
- (d) mushumo u songo vhwewaho kha mutevhe wa zwenezwo zwo siiwaho nḡa kha ikonomi kha ino Thebuḷu ya 2.

ZWENEZWO ZWO SIELWAHO NNḂA KHA IKONOMI	
1.	U rengisa, u phaḡaladza kana u endedza halwa nga nḡa ha zwa mbetshelo i re kha ndangulo ya 44.
2.	U rengisa fola, zwibveledzwa zwa fola, sigareḡe dza elekthroniki na zwibveledzwa zwi fanaho na izwi zwi tshi rengiselwa miraḡo ya tshitshavha na vhatu hu tshi katelwa vhavhambadzi vhane vha vhambadzela twii kha miraḡo ya tshitshavha, hu sa katelwi zwa mbetshelo ya ndangulo ya 45.
3.	Dzihodela, dziḡodzho, vhulalo na vhuragane, zwileludzi zwine zwa tou kovhekanwa na dzirizoto na nḡu dza vhaeni, ndivho dzi dza vhuḡinetulusi.
4.	Haya ha u dzulisana lwa tshifhinga tshipufhi/vhuhone ha madzulo a rennde/u hirisa/u rennda.
5.	Nyendo dzapo/fhano hayani dza muyani ndivho i ya vhuḡinetulusi.
6.	Zwikepe zwa vhanameli ndivho dzi dza zwa vhuḡinetulusi.
7.	Zwa mitambo, nga nḡa ha zwa mbetshelo ya Ndimu ya 4 ya Dzindangulo.
8.	U sia nḡa malugana na zwa tshumelo dza vhuendi ha nnyi na nnyi sa zwo sumbedzwaho kha ndaela dzo ḡetshedzwaho nga miraḡo wa Khabinete a re na vhuḡifhinduleli ha zwa vhuendi.
9.	U sia nḡa malugana na zwa tshumelo dza pfunzo sa zwo sumbedzwaho kha ndaela dzo ḡetshedzwaho nga miraḡo ya Khabinete i re na vhuḡifhinduleli ha zwa pfunzo.".

U thoma u shuma ha ndangulo

13. Idzi khwiniso kha Ndangulo dzi thoma u shuma nga ḡa 12 Fulwana 2020, nga nḡa ha ndangulo ya 33(1A), ine ya ḡo thoma u shuma nga ḡa 13 Fulwana 2020 nga 21H00.

Khwiniso ya Fomo ya 2 ya T̄humetshedzo ya A kha Dzindangulo

14. Fomo ya 2 ya T̄humetshedzo ya A i khou khwiniswa nga Fomo i tevhelaho:

"FOMO YA2

*THENDELO YA U SHUMA TSHUMELO YA NDEME/TSHUMELO YO TENDELWAHO

Dzindangulo *16(2)(b)/28(4)/33(1A)

- Vha khou humbelwa uri vha dzhieze nzhele uri muthu ane a khou netshedzwa thendelo zwifhinga zwoṱhe u tea u sumbedza basa/tsumbavhuṱe khathihi na ino thendelo ino. Arali hu si na tsumbavhuṱe i sumbedzwaho, muthu ane o netshedzwa thendelo u ḡo tea u humela fhethu hawe hune a dzula hone.

Nṱe, ane a vha ṱhoho ya tshiimiswa, ane zwidombedzwa zwanga zwo bulwa afho fhasi,

Tshifani				
Madzina nga vhuḡalo				
Nomboro ya vhuṱe				
Zwidombedzwa zwa vhuḡwamani	Nomboro ya luṱingokhwalwa.	Nomboro ya luṱingo(mushumoni)	Nomboro ya luṱingo(hayani)	Ḑiresi ya imeiji
Ḑiresi ya vhudzulo				

Ndi khou tanzilela/khwaṱhisedza uri muofisiri/mutholiwa u khou shuma tshumelo kha tshiimiswa tshanga

Tshifani	
Madzina nga vhuḡalo	
Nomboro ya vhuṱe	
Fhethu ha vhudzulo	

Yo sainwa ngei _____, nga ḡuvha ḡa dzi _____ nga _____ 2020.

Tshifembe tsha
tshiofisi tsha
Tshiimiswa

Tsaino ya Jhoho ya Tshimiswa

** Kha vha thuthe zwi songo teaho".*